

Aulika Evo

Апарат для приготування гарячих напоїв для комерційного використання

Інструкція з експлуатації та технічного обслуговування

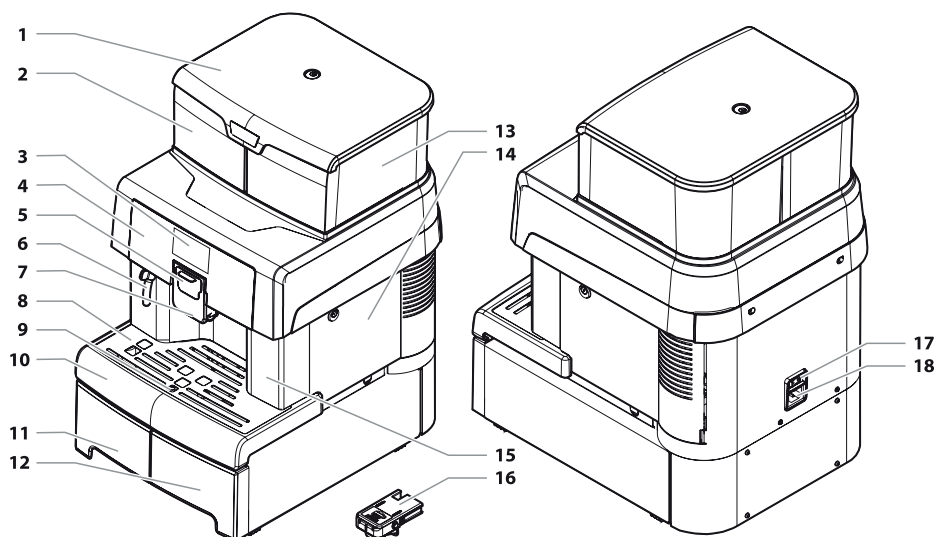
Тип: SUP040 E R (Top)
Тип: SUP040 E RB (Top HSC)



CE

УВАГА: Ця інструкція призначена для спеціально підготовленого персоналу

ОСНОВНІ КОМПОНЕНТИ



1	Кришка бачка з замком
2	Водяний бачок
3	Дисплей
4	Панель управління
5	Кришка відділення капучинатора
6	Трубка видачі гарячої води / пари
7	Носик подачі кави
8	Решітка для встановлення чашки
9	Поплавець заповнення краплезбірника

10	Краплезбірник
11	Висувний ящик для аксесуарів
12	Висувний ящик для кавової гущі
13	Бункер для засипання кавових зерен
14	Дверцята доступу для обслуговування (дозволяється використовувати лише обслуговуючий організації)
15	Передня кришка
16	Капучинатор
17	Кнопка увімкнення/вимкнення
18	Гніздо на корпусі

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ



Не допускайте потрапляння води на електричні частини апарата: небезпека короткого замикання! Гаряча вода і пара можуть викликати опіки!



Використання за призначенням



Апарат призначений для використання тільки в невеликих офісах / організаціях.



Цей апарат можна використовувати дітям у віці від 8 років і старше, а також особам зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями чи відсутністю досвіду і знань, якщо вони знаходяться під наглядом або отримали інструкції з безпечного використання апарата та розуміють пов'язані з цим небезпеки.



Не допускайте, аби діти гралися з апаратом.



Діти без нагляду дорослих не повинні чистити або обслуговувати апарат.



Електроживлення



Апарат повинен підключатися до джерела живлення обслуговуючою організацією відповідно до його технічних характеристик.



Шнур живлення



Не використовуйте апарат у разі пошкодження шнура живлення.



Негайно повідомляйте обслуговуючій організації про будь-які дефекти у шнурі і/або штепсельній вилці.

 Не пропускайте шнур живлення по кутах, гострих краях або над гарячими предметами, тримайте його подалі від мастила.

 Не використовуйте шнур живлення для перенесення або перетягування апарата. Не тягніть за шнур, щоб витягти штепсельну вилку з розетки, і не торкайтеся до нього мокрими руками або ногами. Не допускайте, щоб шнур живлення вільно звисав зі столів або полиць.

 **Безпека інших осіб**

 Забезпечте, щоб діти не гралися з апаратом і/або пакувальними матеріалами.

 Ніколи не спрямовуйте струмені гарячої води на себе або на інших.

 Не торкайтеся до трубки видачі гарячої води голими руками. Завжди користуйтеся передбаченими для цього ручками або круглими ручками.

 **Небезпека опіків**

 Не торкайтеся до трубки видачі гарячої води і/або носика видачі кави / напою.

 **Заходи протипожежної безпеки**

 У разі пожежі користуйтеся вуглекислотними вогнегасниками (CO₂). Не користуйтеся водяними і порошковими вогнегасниками.

 **Придатне місце для роботи і технічного обслуговування**

 Апарат повинна встановлювати обслуговуюча організація відповідно до правил техніки безпеки, що діють на момент встановлення.

 Апарат дозволяється переміщувати тільки обслуговуючій організації.

 Не користуйтеся апаратом поза приміщенням.

 Не ставте апарат у місцях, де можуть використовуватися водяні струмені.

 Не ставте предмети з відкритим полум'ям і/або тліючі предмети поблизу від апарата, щоб уникнути розплавлення і іншого ушкодження корпусу апарата.

 Не використовуйте в місцях, в яких температура може впасти до рівня, рівного і/або меншого 2 °С, або піднятися вище 32 °С. Якщо апарат піддавався таким умовам, повідомте обслуговуючій організації, яка проведе перевірку безпеки.

 Апарат потрібно ставити на горизонтальну поверхню.

 Апарат потрібно встановлювати в місцях, де він може бути перевірений кваліфікованим персоналом.

Чищення апарата

 Перед чищенням апарата потрібно натиснути кнопку живлення для переведення його в положення OFF [ВИМК] (0), а також витягти штепсельну вилку з розетки. Дочекайтеся також охолодження апарата.

 Ніколи не занурюйте апарат у воду!

 Категорично забороняється втручатися в конструкцію внутрішніх частин апарата.

 Не можна використовувати водяні струмені для чищення апарата.

 Апарат і його компоненти необхідно очищати і промивати після періоду простою.



Використання молока



Молоко необхідно використовувати і зберігати відповідно до інструкцій, наведених на оригінальній упаковці виробника.



Ми не несемо відповідальності за використання молока, непридатного для споживання людиною.



Молоко необхідно зберігати холодним, тому що високі температури приводять до його скисання, що є нормальною властивістю молока. Тому капучинатор необхідно чистити після кожного використання відповідно до інструкцій у цьому документі.



Зберігання апарата



Якщо апарат не використовуватиметься впродовж тривалого часу, вимкніть його і від'єднайте від мережі. Зберігайте апарат в сухому недоступному для дітей місці. Тримайте його в місці, захищеному від пилу і бруду.



Ремонт / технічне обслуговування



У разі відмови, проблем або підозри на несправність в результаті падіння, негайно витягніть штепсельну вилку з розетки і попередьте обслуговуючу організацію або технічного спеціаліста.



Ненамагайтеся використовувати несправний апарат.



Тільки обслуговуючій організації і/або технічному спеціалісту дозволяється проводити роботи з технічного обслуговування і ремонту апарата.



До зони технічного обслуговування допускається лише досвідчений і кваліфікований персонал, особливо з питань техніки безпеки і гігієни.

ЗМІСТ

ОСНОВНІ КОМПОНЕНТИ	3
1. ВСТУП ДО ІНСТРУКЦІЇ	9
1.1 ВСТУП	9
1.2 ВИКОРИСТОВУВАНІ СИМВОЛИ	1
02. ІНФОРМАЦІЯ ПРО АПАРАТ	11
2.1 ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ СПЕЦІАЛІСТА З ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ	11
2.2 ОПИС І ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ	11
2.3 ІДЕНТИФІКАЦІЯ ПРИСТРОЮ	12
2.4 ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	13
3. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	14
3.1 ВСТУП	14
3.2 ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	14
3.3 ВИМОГИ ДО ОПЕРАТОРІВ	15
3.4 ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ	15
4. ПЕРЕНЕСЕННЯ І ЗБЕРІГАННЯ	16
4.1 РОЗВАНТАЖЕННЯ І ПЕРЕНЕСЕННЯ	16
4.2 ЗБЕРІГАННЯ	16
5. ВСТАНОВЛЕННЯ	17
5.1 ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ	17
5.2 РОЗПАКУВАННЯ І РОЗМІЩЕННЯ НА МІСЦІ	18
5.3 ВСТАНОВЛЕННЯ КОНТЕЙНЕРНОЇ ПІДСТАВКИ	20
5.4 ВСТАНОВЛЕННЯ ПЛАТІЖНИХ СИСТЕМ	21
5.5 ПРИЄДНАННЯ ДО ЕЛЕКТРИЧНОЇ МЕРЕЖІ	26
6. ОПИС ОРГАНІВ УПРАВЛІННЯ	27
6.1 ПЕРЕМИКАЧ ЖИВЛЕННЯ	27
6.2 ДИСПЛЕЙ	27
6.3 КЛАВІАТУРА	27
6.4 ОПИС КНОПОК В НОРМ. РЕЖИМІ РОБОТИ	27
7. ЗАПОВНЕННЯ КОНТЕЙНЕРІВ І ЗАПУСК	29
7.1 ВІДКРИВАННЯ ВЕРХНЬОЇ КРИШКИ	29
7.2 СУМІШІ КАВИ	29
7.3 ЗАПОВНЕННЯ БУНКЕРА ДЛЯ КАВОВИХ ЗЕРЕН	29
7.4 НАПОВНЕННЯ ВОДЯНОГО БАЧКА	30
7.5 ВИМІРЮВАННЯ І РЕГУЛЮВАННЯ ТВЕРДОСТІ ВОДИ	31
7.6 ВОДЯНИЙ ФІЛЬТР "INTENZA+"	32
7.7 ЗАКРИВАННЯ ВЕРХНЬОЇ КРИШКИ	35
7.8 РЕГУЛЮВАННЯ ІНПЕМЛУ КАВИ	36
7.9 РЕГУЛЮВАННЯ АРОМАТУ - КІЛЬКІСТЬ МЕЛЕНОЇ КАВИ	36
7.10 РЕГУЛЮВАННЯ НОСИКА ВИДАЧІ КАВИ	37
7.11 УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ МАШИНИ	38
7.12 ВСТАНОВЛЕННЯ МОВИ (ПРИ ПЕРШОМУ ВИКОРИСТАННІ)	38
7.13 ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ - ВИКОРИСТАННЯ ПІСЛЯ ТРИВАЛОГО ПРОСТОЮ	38
7.14 ПРОМИВАННЯ ЧАСТИН, ЯКІ КОНТАКТУЮТЬ З ХАРЧОВИМИ ПРОДУКТАМИ	39
7.15 ВИКОРИСТАННЯ АПАРАТА	39
8. МЕНЮ ПРОГРАМУВАННЯ І ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ	40
8.1 ОПИС КНОПОК У РЕЖИМІ ПРОГРАМУВАННЯ	40
8.2 ПРОГРАМУВАННЯ МЕНЮ КОРИСТУВАЧА	41
8.3 ПРОГРАМУВАННЯ ТЕХНІЧНОГО МЕНЮ	44
8.4 ВСТАНОВЛЕННЯ ПАРОЛЯ МЕНЮ КОРИСТУВАЧА	57
8.5 ВСТАНОВЛЕННЯ ПАРОЛЯ ТЕХНІЧНОГО МЕНЮ	59
9. ЕКСПЛУАТАЦІЯ І ВИКОРИСТАННЯ	60
9.1 УВІМКНЕННЯ АПАРАТА	60
9.2 РОЗІГРІВ І ПРОМИВАННЯ	61
9.3 ЦИКЛ ПРОМИВАННЯ / САМООЧИЩЕННЯ	62
9.4 ЕКОЛОГІЧНІСТЬ: РЕЖИМ ОЧІКУВАННЯ	62
9.5 ПЛАТІЖНІ СИСТЕМИ	63
9.6 ВИДИ СВІТЛОДІОДНОГО ОСВІТЛЕННЯ / РОБОТИ АПАРАТА	64
9.7 ЗАВАРЮВАННЯ КАВИ	64
9.8 КАПУЧИНАТОР	65
9.9 ЗАВАРЮВАННЯ КАПУЧИНО	66
9.10 ЗАВАРЮВАННЯ ЛАТЕ	69
9.11 ВИДАЧА МОЛОКА	70
9.12 ВИДАЧА ГАРЯЧОЇ ВОДИ	72
9.13 ДОДАТКОВІ ПРОДУКТИ	73
9.14 РЕГУЛЮВАННЯ ЗАВАРЮВАНИХ ПРОДУКТІВ	76
9.15 ВИКОРИСТАННЯ АПАРАТА З КРЕДИТАМИ	81
9.16 СПОРОЖНЕННЯ ВИСУВНОГО ЯЩИКА ДЛЯ КАВОВОЇ ГУЩІ	82
10. ЧИЩЕННЯ І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	83
10.1 ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ПРАВИЛЬНОЇ ЕКСПЛУАТАЦІЇ	83
10.2 ЧИЩЕННЯ І ПЛАНОВЕ ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	84
11. ПОШУК І УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	102
11.1 ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ СИГНАЛИ	102
11.2 ПРОБЛЕМИ - ПРИЧИНИ - ВИРІШЕННЯ	104
12. ЗБЕРІГАННЯ - УТИЛІЗАЦІЯ	105
12.1 ЗМІНА МІСЦЯ ВСТАНОВЛЕННЯ	105
12.2 ПЕРІОДИ ПРОСТОЮ І ЗБЕРІГАННЯ	105
13. ІНСТРУКЦІЇ З УТИЛІЗАЦІЇ ПІСЛЯ ЗАВЕРШЕННЯ СТРОКУ СЛУЖБИ	106

1. ВСТУП ДО ІНСТРУКЦІЇ

1.1 Вступ



Ця публікація є невід'ємною частиною апарата. Необхідно уважно ознайомитися з нею для забезпечення правильного використання апарата з дотримання основних вимог техніки безпеки.



В цій інструкції наведена технічна інформація, необхідна для правильної експлуатації, встановлення, чищення та технічного обслуговування.



Перед проведенням будь-яких операцій завжди звертайтеся до цієї публікації.

Виробник: SaGa Coffee S.p.A.
Казона, 1066 - 40041 Гаджо-Монтано
Болонья, Італія

Цей виріб був виготовлений компанією SaGa Coffee S.p.A. і продається під її власну відповідальність. SaGa Coffee S.p.A. є гарантом виробу. Saeco – це зареєстрований товарний знак компанії Koninklijke Philips N.V., і ліцензією на його використання володіє Koninklijke Philips N.V.



Цю публікацію слід зберігати в надійному місці разом з апаратом протягом всього терміну служби останнього, навіть у разі зміни власника.



У разі втрати або зношення цієї інструкції можна замовити її копію у виробника або в технічному центрі з обслуговування клієнтів, вказавши всі дані на ідентифікаційній табличці, розташованій на задній стороні апарата.



Виробник залишає за собою право вносити зміни без попередження.

1.2 Використовувані символи

В цій публікації містяться різноманітні попередження, які вказують на різні ступені небезпеки або потрібну кваліфікацію.

Символ наводиться разом з повідомленням, в якому пропонуються певні процедури або дії, а також наводиться корисна інформація про правильну експлуатацію апарата.



Увага

Цей символ вказує на небезпечні ситуації для осіб, які займаються використанням, наповненням і обслуговуванням апарата.



Заборонний припис

Цей символ виділяє дії/операції, які не можна виконувати.



Важливо

Цей символ вказує на операції, необхідні для підтримання апарата у нормальному робочому стані.



Рекомендовані рішення

Цей символ вказує на альтернативні процедури, які дають змогу швидше провести операції програмування і/або технічного обслуговування.



Користувач

Цей символ показує користувача апарата. Ця особа не має права проводити жодні операції з чищення чи технічного обслуговування.



Оператор з догляду

Цей символ вказує на операції, які повинні здійснюватися персоналом, відповідальним за проведення заправлення і чищення апарата.

Роботи, що вимагають кваліфікації спеціаліста з технічного обслуговування, не повинні проводитися оператором з догляду.



Спеціаліст з технічного обслуговування

Цей символ показує операції, які повинні проводитися кваліфікованим персоналом, відповідальним за технічне обслуговування.

2. ІНФОРМАЦІЯ ПРО АПАРАТ

2.1 Інформація для спеціаліста з технічного обслуговування



Апарат необхідно встановити в добре освітленому, критому і сухому приміщенні на столі, здатному витримувати його вагу.

Для забезпечення правильної роботи і надійності протягом всього строку служби рекомендуються такі умови роботи:

- температура навколишнього середовища: від +2 °C до +32 °C;

- максимальна вологість повітря: 80% (без конденсації).

З питань особливих варіантів встановлення, не описаних в цій публікації, звертайтеся до дилера або місцевого імпортера. Якщо це неможливо, звертайтеся безпосередньо до виробника.

Технічна служба може надати пояснення або інформацію стосовно правильної роботи апарата і задовольнити будь-які запити на постачання запасних частин або технічну допомогу.

Спеціаліст з технічного обслуговування повинен уважно прочитати і виконувати попередження про безпеку, що містяться в цій інструкції для того, щоб будь-які роботи зі встановлення, запуску, експлуатації та технічного обслуговування проводилися безпечно.

Ця інструкція є складовою частиною апарата і вона завжди повинна знаходитися поруч, щоб можна було ознайомитися з нею перед виконанням будь-якої операції на апараті.

2.2 Опис і використання за призначенням

Цей апарат призначений для апаратної видачі:

- кави і кави еспreso з використанням мелених кавових зерен;

- гарячої води для приготування напоїв;

- напоїв на основі молока з використанням капучинатора, що входить до комплекту постачання.

Елегантний корпус апарата призначений для використання в малих офісах, на підприємствах і у закладах.

Будь-яке інше використання вважається неправильним, а тому небезпечним.



Неправильне використання апарата приводить до зняття з Виробника будь-якої відповідальності за матеріальну шкоду і/або тілесні ушкодження.



Неправильним використанням також вважається:

- будь-яке використання апарата не за призначенням і/або відповідно до процедур, що не описані в цій публікації;

- будь-які дії на апараті, які суперечать інструкціям, наведеним в цій публікації;

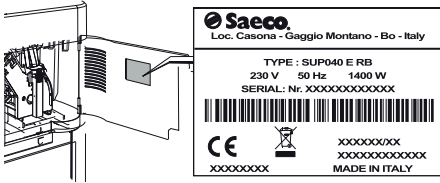
- будь-які зміни компонентів і/або захисних пристроїв без попередньої згоди Виробника або такі, що проводяться персоналом, не авторизованим на проведення подібних операцій;

- використання апарата на відкритому повітрі.

У таких випадках користувач оплачує вартість ремонту.

2.3 Ідентифікація пристрою

Пристрій ідентифікується за назвою моделі і серійним номером, які можна знайти на відповідній паспортній табличці.



На паспортній табличці зазначена така інформація:

- назва Виробника;
- знаки відповідності;
- модель;
- серійний номер;
- рік і місяць виготовлення;
- напруга живлення (В);
- частота напруги живлення (Гц);
- споживана потужність (Вт).
- код пристрою



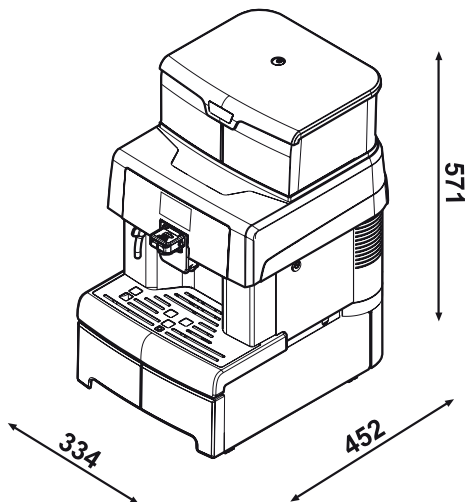
Суворо заборонено пошкоджувати або змінювати паспортну табличку.



При зверненні до технічної служби завжди посилайтеся на цю паспортну табличку і зазначайте наведені в ній дані.

2.4 Технічні характеристики

Розміри (ш х в х г)	334 x 571 x 452 мм
Вага	приблизно 21 кг
Матеріал корпусу апарата	Метал – Термопластичний матеріал
Споживана потужність	див. паспортну табличку
Напруга живлення	див. паспортну табличку
Довжина силового шнура	приблизно 1200 мм
Ємності	Водяний бак 4,0 л Висувний ящик для кавової гущі: 40 порцій
Панель управління	Передня панель
Еквівалентний рівень звукового тиску в децибелах А	менше 70 дБ
Тиск насосу	не більше 1,5 МПа (15,0 бар)
Робочі умови	Мінімальна температура: 2 °С Максимальна температура: 32 °С Максимальна вологість повітря: 80 %
Запобіжні пристрої	Запобіжний клапан тиску бойлера Запобіжний термостат



Виробник залишає за собою право вносити технічні й виробничі зміни, пов'язані з технологічними удосконаленнями..

3. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

3.1 Вступ

Відповідно до чинних стандартів і правил компанія SaGa Coffee підготувала технічний файл на апарат AULIKA EVO, який зберігається на його заводах і підтверджує, що проектування проводилося за такими стандартами:

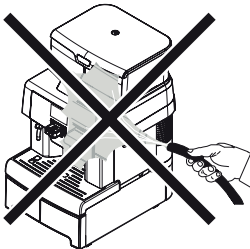
- | | |
|----------------|-----------------|
| - EN 55014 | - EN 61000-4-4 |
| - EN 6100-3-2 | - EN 61000-4-5 |
| - EN 61000-3-3 | - EN 61000-4-11 |
| - EN 61000-4-2 | - EN 60335-2-75 |
| - EN 61000-4-3 | - EN 60335-1 |

3.2 Загальні правила техніки безпеки



Забороняється:

- пошкоджувати або вимикати запобіжні системи, встановлені на апараті;
- проводити технічне обслуговування апарата, перед цим не від'єднавши його від мережі;
- встановлювати апарат на відкритому повітрі. Його рекомендується встановлювати в сухому приміщенні, в якому температура не опускається нижче 2 °C, аби уникнути замерзання;
- використовувати апарат для інших цілей аніж зазначені в договорі купівлі-продажу та в цій публікації;
- підключати пристрій до мережі через багатовходові розетки або адаптери;
- використовувати струмені води для чищення апарата.



Обов'язково потрібно:

- перевіряти відповідність вимогам лінії електроживлення;
- використовувати лише оригінальні запасні частини;
- уважно читати інструкції, наведені в цій публікації та в документах, що додаються;
- використовувати засоби особистого захисту під час встановлення, випробування та технічного обслуговування.

Застережні заходи для попередження помилок оператора:

- ознайомити операторів з питаннями техніки безпеки;
- працювати з апаратом в упакованому і розпакованому стані у безпечних умовах;
- добре вивчити процедури встановлення, роботу і граничні режими;
- розбирати апарат в безпечних умовах у відповідності з чинним законодавством з охорони навколишнього середовища та охорони праці.



Аби залишки механічної обробки не контактували з напоями, видайте приблизно 0,5 л води через кожен канал видачі, перш ніж остаточно запускати апарат. Видані напої можна пити лише після виконання цієї операції.



У разі відмови або несправності звертайтеся лише до кваліфікованого персоналу технічної служби.



Виробник знімає з себе будь-яку відповідальність за матеріальну шкоду або тілесні ушкодження в результаті недотримання наведених в цій інструкції правил техніки безпеки.

3.3 Вимоги до операторів

Для гарантування безпечної роботи апарата потрібні три оператори з різним рівнем кваліфікації.



Користувач

Користувачу заборонений доступ до внутрішніх компонентів апарата.



Оператор з догляду

Лише спеціалісту з технічного обслуговування дозволяється зберігати ключ доступу до внутрішніх частин апарата. Оператор з догляду відповідає за заправлення продукції, зовнішнє чищення, а також запуск/вимкнення апарата.



Оператор з догляду не має права виконувати операції, які в цій публікації віднесені до обов'язків спеціаліста з технічного обслуговування.



Спеціаліст з технічного обслуговування

Спеціаліст з технічного обслуговування – це єдина особа, що має право проводити технічне обслуговування апарата, проведення процедур програмування, виконання регулювання, налаштування та технічного обслуговування на апараті.



Доступ до внутрішньої зони дозволяється лише досвідченому і кваліфікованому персоналу, що знає апарат і має практичний досвід його застосування, зокрема в питаннях техніки безпеки і гігієни.

3.5 Залишкові ризики



Біля отвору видачі відсутній захист, який міг би запобігти випадковому контакту з кавою або гарячою водою.



Існує небезпека ошпарювання, якщо встромити руки всередину відділення видачі напою під час заварювання.



Перед видачею наступного напою перевірте, щоб щоб стаканчик з попереднім напоєм був викинутий і щоб тримач стаканчиків був пустим.

4. ПЕРЕНЕСЕННЯ І ЗБЕРІГАННЯ



Всі роботи, описані в цій главі, повинні виконуватися виключно обслуговуючою організацією або технічним спеціалістом, які організовують всі робочі процедури і приймають відповідні заходи для забезпечення суворої відповідності з чинними правилами техніки безпеки.

4.1 Розвантаження і перенесення

Розвантаження з транспортного засобу і роботи з перенесення апарата повинні виконуватися лише кваліфікованим персоналом з використанням придатного обладнання.



Апарат слід постійно зберігати в вертикальному положенні.



Не робіть таких дій:

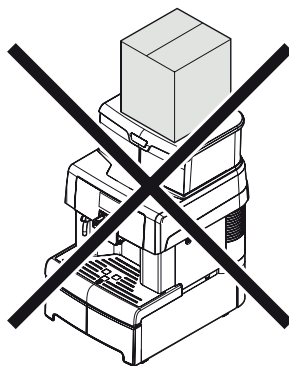
- не перетаскуйте апарат;
- не перевертайте апарат і не кладіть його на бік під час транспортування або перенесення;
- не трясіть апарат;
- не підіймайте апарат мотузками або краном;
- не піддавайте апарат впливу погодних умов, не залишайте його в вологих зонах або біля джерел тепла.

4.2 Зберігання

Апарат упакований у картонну коробку і упаковку з пінополістиролу.

Якщо апарат не встановлюється одразу після транспортування, його слід зберігати у критому приміщенні з дотриманням таких вимог:

- упакований апарат слід зберігати в закритому сухому приміщенні при температурі між 1°C і 40°C;
- максимальна вологість повітря 90 % (без конденсації);
- не ставте інші пристрої або коробки на апарат;
- у будь-якому випадку рекомендується забезпечити захист апарата від осідання пилу або інших матеріалів.



Через велику загальну вагу не можна ставити більше трьох блоків один на одного. Апарат необхідно зберігати в оригінальній упаковці в місці без вологи і/або пилу.

5. ВСТАНОВЛЕННЯ

 Всі роботи, описані в цій главі, повинні виконуватися виключно обслуговуючою організацією або технічним спеціалістом, які організовують всі робочі процедури і приймають відповідні заходи для забезпечення суворої відповідності з чинними правилами техніки безпеки.

5.1 Запобіжні заходи

 Апарат не призначений для встановлення на відкритому повітрі. Не допускайте його встановлення в приміщеннях, де температура може спускатися нижче 2 °C або підніматися вище 32 °C, а також в особливо вологих чи пильних приміщеннях.

 Його не слід встановлювати у вибухонебезпечних і пожежонебезпечних місцях або в місцях, де чищення проводиться водяними струменями.

Перед розпакуванням перевірте, щоб місце встановлення відповідало таким вимогам:

- штепсельна розетка повинна знаходитися в легкодоступному місці, на відстані не більше 1,2 м;

- нахил опорної поверхні НЕ повинен перевищувати 2°.

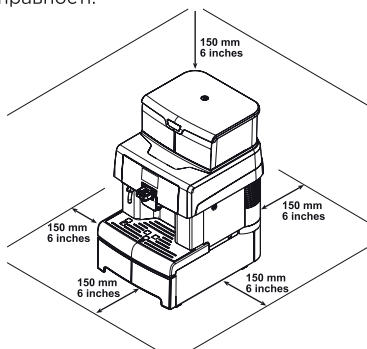
- напруга в розетці повинна відповідати напрузі, зазначеній в ідентифікаційній таблиці;

 Апарат потрібно встановлювати на горизонтальну поверхню.

 Потрібно забезпечити постійний вільний доступ до апарата і розетки, щоб користувачі могли легко до них дотягнутися та залишити місце встановлення у разі необхідності.

На наступному рисунку показані необхідні відстані для доступу:

- До клавіатури в передній частині апарата
- До відділення обслуговування в разі несправності.



Наявність магнітних полів або близькість до електричних приладів, що генерують завади, може привести до порушення роботи електронних органів управління апаратом. При температурах, близьких до 0 °С, існує небезпека замерзання частин апарата, що містять воду. Не використовуйте апарат в цих умовах.

5.2 Розпакування і розміщення на місці



Апарат складається з 2 частин в 2 різних упаковках, які потрібно зібрати, як описано в розділі "Встановлення контейнерної підставки".

При отриманні апарата переконайтеся, що його не було пошкоджено під час транспортування, не було пошкоджено упаковку, а також не мало місця несанкціоноване відкривання упаковки з наступним викраденням компонентів зсередини. У разі виявлення будь-якого

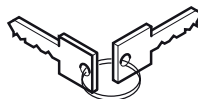
пошкодження потрібно повідомити про це перевізнику і негайно надіслати повідомлення імпортеру або продавцю. Якщо вони знаходяться не в країні покупця, зверніться безпосередньо до компанії-виробника. Разом з апаратом постачається сумка з аксесуарами.

Перелік стандартних аксесуарів

Інструкція: вказівки про те, як користуватися апаратом.



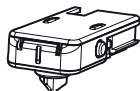
Ключ доступу до водяного бачка і дверцят відділення обслуговування: дає змогу уникнути доступу до водяного бачка і блока заварювання неавторизованим персоналом.



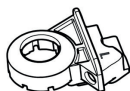
Шнур живлення: для підключення апарата до мережі.



Капучинатор: дає вам змогу видавати напої на основі молока.



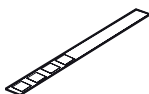
Лівосторонній фітинг для капучинатора: дає змогу приєднати контейнер для молока до капучинатора, коли в апараті не має монетоприймача.



Правосторонній фітинг для капучинатора: дає змогу приєднати контейнер для молока до капучинатора, коли в апараті є монетоприймач.



Тестова смужка для визначення твердості води: швидкий тест для визначення фактичної твердості води, що використовується для приготування напоїв. Цей тест дуже важливий для визначення твердості води в апараті.



Водяний фільтр: для видалення будь-яких неприємних запахів і зниження твердості води. Він покращить роботу апарата.



Щітка для чищення: для видалення кавового порошку з відділення обслуговування.



Консистентне мастило: для періодичного змащування блока заварювання.



Порошок для чищення контуру молока: дає змогу належним чином і ретельно почистити контур з видаленням всіх можливих залишків молока.



Таблетки для чищення блока: дають змогу провести правильне чищення блока заварювання, тим самим збільшуючи його довговічність.



Перелік додаткових аксесуарів:

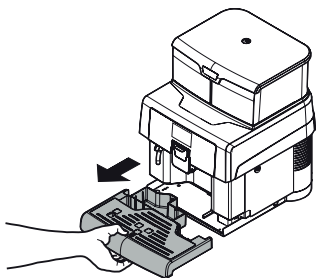
Розчин для видалення накипу: для видалення вапняного нальоту у водяному контурі при звичайному застосуванні.



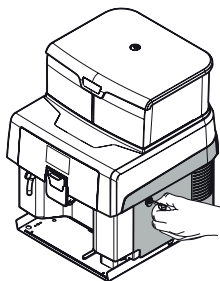
5.3 Встановлення контейнерної підставки

Перед початком використання апарата необхідно встановити контейнери на підставку апарата.

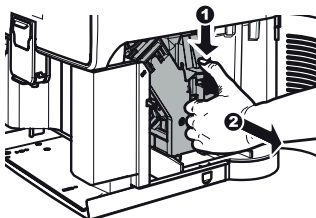
Зніміть краплезбірник, щоб можна було встановити контейнери.



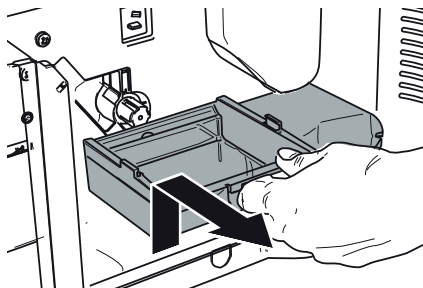
Відкрийте дверцята обслуговування ключем, що входить до комплекту.



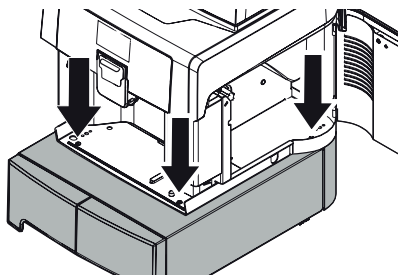
Витягніть блок заварювання, для чого потягніть його за ручку, натиснувши кнопку "PRESS".



Підніміть задню частину внутрішнього висувного ящика, щоб розблокувати його.



Закріпіть підставку з висувними ящиками за допомогою гвинтів, що входять до комплекту постачання.



Перевірте, щоб компоненти були правильно вирівняні.

Після встановлення контейнерів поставте компоненти на місце і закрийте дверцята.

Встановіть краплезбірник.

5.4 Встановлення платіжних систем

Апарат призначений для встановлення різних платіжних систем залежно від потреб обслуговуючої організації.



Платіжну систему повинна придбати і встановити обслуговуюча організація.

До платіжних систем відносяться:

- монетоприймач "Stepper"
- система "Apollo" з датчиком "Rfid"

У наступних розділах описується процедура встановлення двох систем на апарат.

5.4.1 Встановлення монетоприймача

Апарат був спеціально спроектований і розроблений для роботи з усіма монетоприймачами "Stepper", наявними на ринку.



Монетоприймач повинна придбати і встановити обслуговуюча організація.



З приводу кожного пункту програмування монетоприймача див. інструкцію на нього.

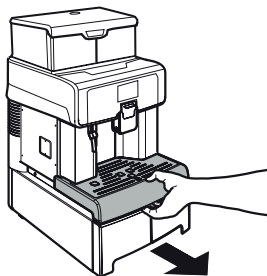
Монетоприймач (не входить до комплекту постачання) потрібно встановити у (опціональну) коробку, яку можна отримати за запитом.

Для встановлення монетоприймача дотримуйтеся наведених далі інструкцій:

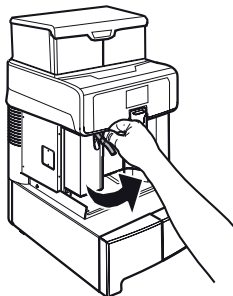


Перед виконанням наведених нижче робіт перевірте, щоб апарат був вимкнений.

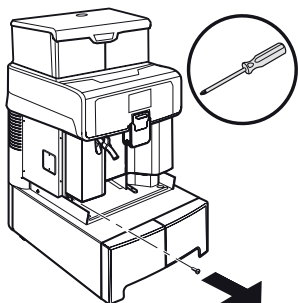
Витягніть краплезбірник.



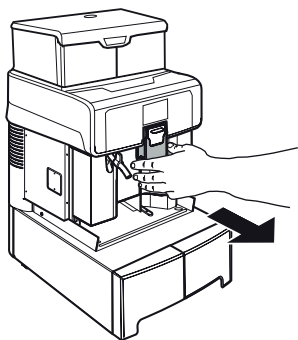
Підніміть трубку видачі гарячої води.



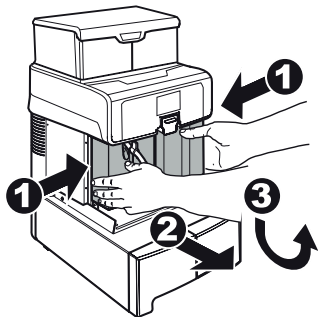
Викрутіть показаний на рисунку гвинт.



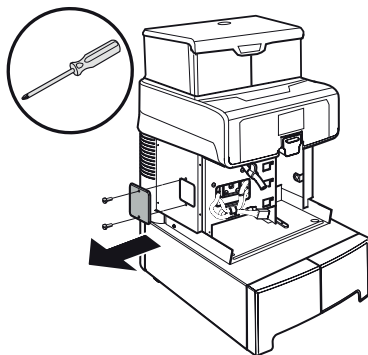
Витягніть носик видачі кави.



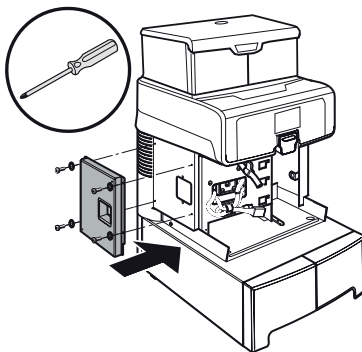
Зніміть передню кришку, натиснувши на бічні сторони, щоб від'єднати фіксатори.



Зніміть кришку зліва, відкрутивши 2 гвинти.

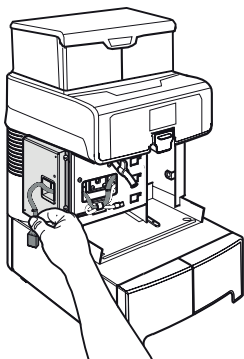


Встановіть проміжну деталь з лівого боку апарата і закріпіть її 4 гвинтами, що входять у комплект.

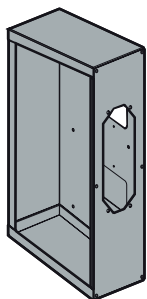


В апараті є два різні роз'єми – квадратний для платіжної системи "Apollo" і прямокутний – для приєднання монетоприймача.

Вставте джгут, як показано на рисунку, і пропустіть довгу частину крізь отвір.



Приготуйте коробку, в якій буде розміщуватися монетоприймач.

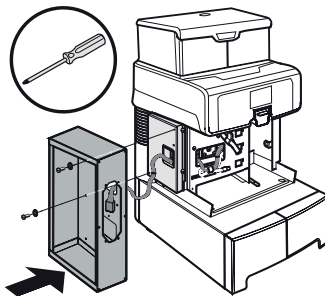


Ця коробка – це лише контейнер монетоприймача для забезпечення правильного встановлення та інтерфейсу з апаратом.



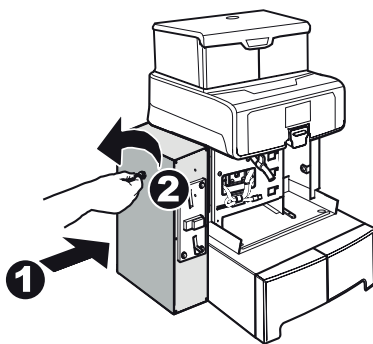
Купівля і встановлення монетоприймача здійснюється за рахунок обслуговуючої організації.

Прикріпіть коробку монетоприймача до проміжної деталі двома гвинтами, що входять до комплекту постачання.



З'єднувальний кабель потрібно правильно вставити у коробку.

Після встановлення коробки вставте монетоприймач у коробку, як описано в інструкції на монетоприймач. Після встановлення монетоприймача у коробку закрийте коробку ключем.



Поставте передню кришку і закріпіть її раніше викрученим гвинтом. Вставте носик видачі кави.

Після встановлення монетоприймача проведіть процедуру видачі продуктів за плату і встановіть їхні ціни. Для цього перейдіть до меню програмування.



Апарат дає вам можливість обрати шкалу цін (0, 1, 2), величина якої встановлюється платіжною системою за допомогою спеціалізованого програмного забезпечення.

5.4.2 Встановлення системи "Apollo"

Апарат був спеціально спроектований і розроблений для роботи з платіжною системою "Apollo". Ця система дає вам можливість користуватися передплаченими картами для видачі продуктів.



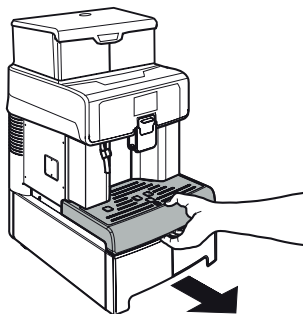
Систему "Apollo" повинна придбати і встановити обслуговуюча організація. З приводу кожного пункту програмування системи "Apollo" див. інструкцію на неї.

Для встановлення системи Apollo дотримуйтеся наведених далі інструкцій:

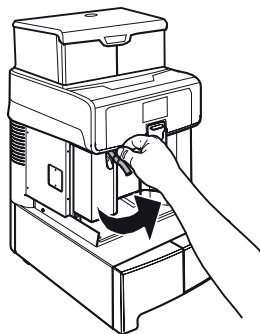


Перед виконанням наведених нижче робіт перевірте, щоб апарат був вимкнений.

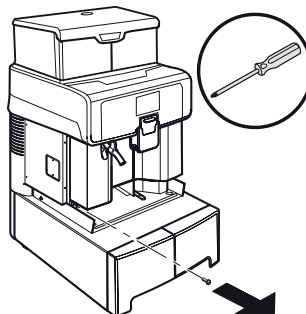
Витягніть краплезбірник.



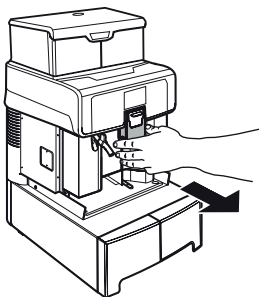
Підніміть трубку видачі гарячої води.



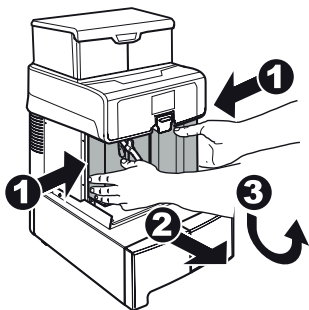
Викрутіть показаний на рисунку гвинт.



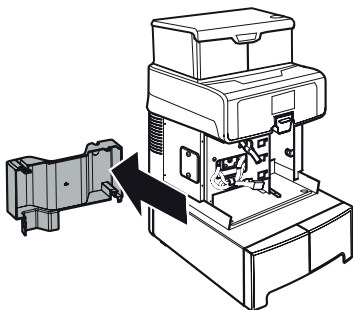
Витягніть носик видачі кави.



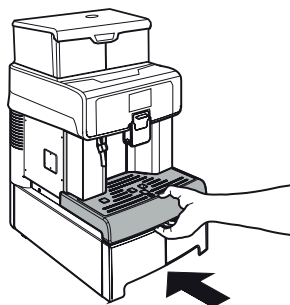
Зніміть передню кришку, натиснувши на бічні сторони, щоб від'єднати фіксатори.



Встановіть датчик з внутрішньої сторони передньої кришки. Після встановлення приєднайте його.



Вставте передню кришку і закріпіть її за допомогою раніше викрученого гвинта. Вставте носик видачі кави. Поставте на місце краплезбірник.



Після встановлення проведіть процедуру видачі продуктів за плату і встановіть їхні ціни. Для цього перейдіть до меню програмування.



Апарат дає вам можливість обрати шкалу цін (0, 1, 2), величина якої встановлюється платіжною системою за допомогою спеціалізованого програмного забезпечення.

5.5 Приєднання до електричної мережі

 Ці роботи повинні виконуватися лише технічним спеціалістом або обслуговуючою організацією.

 Цей пристрій потрібно підключати до системи живлення з електричним імпедансом (Z) не більше 0,388 Ом.

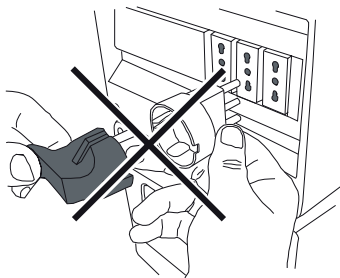
Спеціаліст з технічного обслуговування, відповідальний за встановлення апарата, повинен гарантувати, що:

- система електроживлення відповідає чинним правилам техніки безпеки;
- напруга живлення відповідає напрузі, зазначеній на паспортній табличці.

 У разі виникнення сумнівів не продовжуйте встановлення, а зверніться до кваліфікованого і уповноваженого спеціаліста для проведення ретельної перевірки системи.



Не використовуйте адаптери і багатовходові розетки.



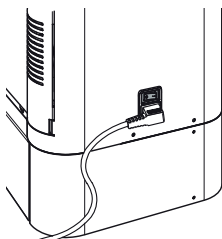
Забезпечте легкодоступність вилки після встановлення.

6. ОПИС ОРГАНІВ УПРАВЛІННЯ

6.1 Перемикач живлення

Вона розташована внизу зліва в задній частині апарата.

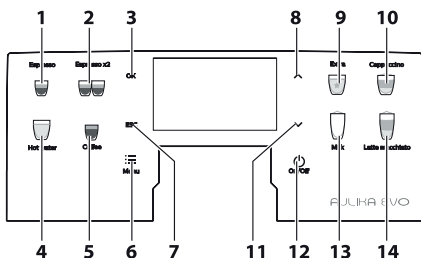
При переведенні її у положення "I" апарат вмикається (активуються електричні функції). При переведенні її у положення "O" апарат вимикається (деактивуються електричні функції).



6.2 Дисплей

На дисплеї відображуються повідомлення під час нормального режиму роботи, в режимах програмування і технічного обслуговування.

6.3 Клавіатура



1	Кнопка "Espresso" ["Еспресо"]
2	Кнопка "Espresso x2" ["Еспресо x2"]
3	Кнопка "OK"
4	Кнопка "Hot water" ["Гаряча вода"]
5	Кнопка "Coffee" ["Кава"]
6	Кнопка "Menu" ["Меню"]
7	Кнопка "ESC"
8	Кнопка "Up" ["Вгору"]
9	Кнопка "Extra" ["Додатково"]
10	Кнопка "Cappuccino" ["Капучино"]
11	Кнопка "Down" ["Вниз"]
12	Кнопка "Stand-by" ["Очікування"]
13	Кнопка "Milk" ["Молоко"]
14	Кнопка «Latte Macchiato» [«Лате»]

6.4 Опис кнопок у нормальному режимі роботи

Кнопка "Espresso" ["Еспресо"]

При натисненні цієї кнопки заварюється порція кави еспресо.

На етапі заварювання, коли постійно горить відповідна світлодіодна лампочка, можна повторно натиснути на кнопку, щоб зупинити видачу напою.

Кнопка "Espresso x2" ["Еспресо x2"]

При натисненні цієї кнопки заварюється дві порції кави еспресо.

На етапі заварювання, коли постійно горить відповідна світлодіодна лампочка, можна повторно натиснути на кнопку, щоб зупинити видачу напою.

Кнопка "OK"

Ця кнопка дає змогу підтвердити обраний пункт меню.

На етапі ПРОГРАМУВАННЯ кнопку "OK" можна натиснути лише, якщо на екрані з'являється повідомлення "OK TO SAVE" ["НАТИСНІТЬ OK ДЛЯ ЗБЕРЕЖЕННЯ"].

Кнопка "Hot water" ["Гаряча вода"]

При натисненні цієї кнопки видається гаряча вода.

На етапі заварювання, коли постійно горить відповідна світлодіодна лампочка, можна повторно натиснути на кнопку, щоб зупинити видачу напою.

Кнопка "Coffee" ["Кава"]

При натисненні цієї кнопки заварюється чашка кави.

На етапі заварювання, коли постійно горить відповідна світлодіодна лампочка, можна повторно натиснути на кнопку, щоб зупинити видачу напою.

Кнопка "Menu" ["Меню"]

Натисніть на цю кнопку, щоб увійти до меню користувача, яке дає можливість промити деякі компоненти апарата (капучинатора і блока заварювання) і увійти до технічного меню, якщо необхідно виконати технічне обслуговування та інші операції.

Кнопка "ESC"

При натисненні на кнопку "ESC" на етапі заварювання зупиняється цикл видачі або скасовується запит на видачу напою, якщо натиснення відбувається під час молоття.

На етапі ПРОГРАМУВАННЯ ця кнопка дає змогу вийти без зміни відредагованого або обраного параметра.

Кнопка "Вгору"

Натисніть на цю кнопку, щоб прокрутити вгору пункти меню користувача.

Її можна також використовувати для збільшення налаштовуваних цифрових параметрів в меню (наприклад, яскравості).

Кнопка "Extra" ["Додатково"]

При натисненні на цю кнопку відбувається вхід до меню приготування інших видів напоїв. На етапі заварювання, коли постійно горить відповідна світлодіодна лампочка, можна повторно натиснути на кнопку, щоб зупинити видачу напою.

Кнопка "Cappuccino" ["Капучино"]

При натисненні на цю кнопку заварюється капучино.

На етапі заварювання, коли постійно горить відповідна світлодіодна лампочка, можна повторно натиснути на кнопку, щоб зупинити видачу напою.

Кнопка "Вниз"

Натисніть на цю кнопку, щоб прокрутити вниз пункти меню користувача.

Її можна також використовувати для зменшення налаштовуваних цифрових параметрів в меню (наприклад, яскравості).

Кнопка "Stand-by" ["Очікування"]

При натисненні кнопки "Stand-by" ["Очікування"] з'явиться екран з запрошенням до користувача натиснути кнопки протягом 3 секунд для переходу до режиму очікування. Якщо користувач відпускає кнопку до спливання 3 секунд, з'являється повідомлення "PLEASE WAIT" ["ПОЧЕКАЙТЕ"], а через 2 секунди він повернеться у режим готовності до використання.

Кнопка "Milk" ["Молоко"]

При натисненні на цю кнопку видається чашка молока.

На етапі заварювання, коли постійно горить відповідна світлодіодна лампочка, можна повторно натиснути на кнопку, щоб зупинити видачу напою.

Кнопка «Latte Macchiato» [«Лате»]

При натисненні на цю кнопку заварюється лате.

На етапі заварювання, коли постійно горить відповідна світлодіодна лампочка, можна повторно натиснути на кнопку, щоб зупинити видачу напою.



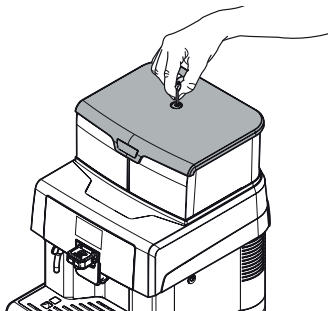
Якщо зупинити заварювання напою, що включає два продукти, які не заварюються одночасно, то апарат заварить другий продукт. Наприклад, якщо зупинити молоко для капучино, апарат заварить каву.

7. ЗАПОВНЕННЯ КОНТЕЙНЕРІВ І ЗАПУСК

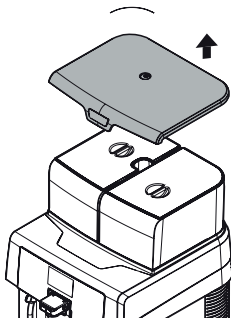
7.1 Відкривання верхньої кришки

Щоб заповнити контейнери, потрібно зняти верхню кришку. Кришка є запобіжним пристроєм, доступ до якого дозволений тільки авторизованому персоналу.

Розблокуйте кришку за допомогою спеціального ключа, що входить в комплект постачання.



Після розблокування кришки підніміть і зніміть її.



Тепер можна заповнити водяний бачок і бункер для кавових зерен.

7.2 Суміші кави

- Рекомендується використовувати свіжу, неолійну каву середнього помелу.

- Використовуйте суміш для кави еспресо

- Використовуйте спеціальні суміші для машин еспресо, щоб одержати міцну ароматну каву.

- Тримайте каву у прохолодному місці у герметичному повітронепроникному контейнері.

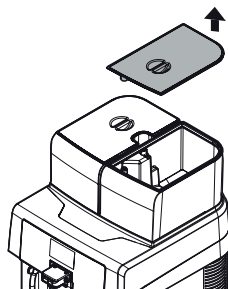
7.3 Заповнення бункера для кавових зерен



У бункер для кавових зерен потрібно засипати тільки кавові зерна. Мелена кава, швидкорозчинна кава і будь-які інші речовини можуть пошкодити апарат.

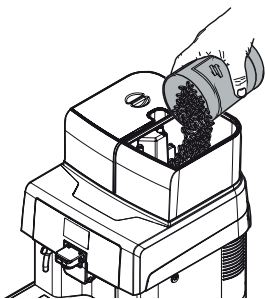
Зніміть захисну кришку, як описано у розділі "Відкривання верхньої кришки".

Зніміть кришку з бункера для кавових зерен.



У бункері може використовуватися інша запобіжна система згідно з правилами, що діють в країні використання апарата.

Засипте кавові зерна в бункер.



При заповненні бункера для кавових зерен користуйтеся стерильними одноразовими рукавицями, щоб уникнути бактеріологічного забруднення.

Якщо водяний бачок не вставлений, перевірте, щоб кавові зерна не падали у відділення бачка. Якщо це відбувається, видаліть їх, щоб уникнути несправностей.

Поставте на місце кришку бункера для кавових зерен.

Поставте на місце захисну кришку, як описано у розділі "Закривання верхньої кришки".

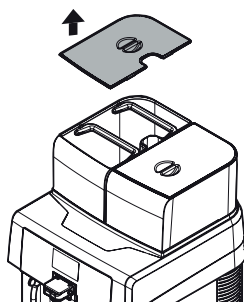
7.4 Наповнення водяного бачка



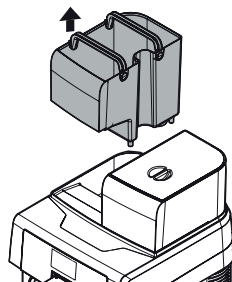
Перед першим використанням апарата ретельно помийте водяний бачок. Заливати в бачок потрібно тільки свіжу питну воду, тому що гаряча вода, газована вода та інші рідини можуть пошкодити апарат.

Зніміть захисну кришку, як описано у розділі "Відкривання верхньої кришки".

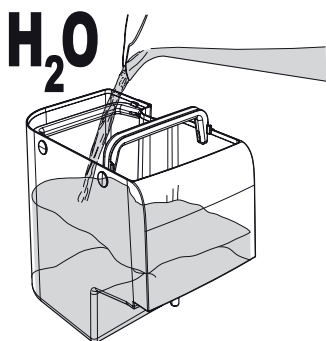
Зніміть кришку з водяного бачка.



Зніміть бачок - підійміть його за допомогою внутрішніх ручок.



Промийте і залийте в нього свіжу воду, при цьому не можна перевищувати максимальний рівень (MAX), вказаний на бачку.



При заповненні водяного бачка користуйтеся стерильними одноразовими рукавицями, щоб уникнути бактеріологічного забруднення.

Вставте водяний бачок назад і поставте кришку на місце.

Поставте на місце захисну кришку, як описано у розділі "Закривання верхньої кришки".

7.5 Вимірювання і регулювання твердості води

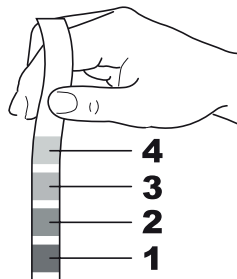
Вимірювання твердості води дуже важливе для правильного обслуговування фільтра "INTENZA +", а також для частоти видалення накипу в апараті.

Занурте смужку тестування твердості води у воду на 1 секунду.



Тестова смужка призначена тільки для одного вимірювання.

Подивіться, скільки квадратиків змінить колір, після чого звірте цю кількість за наведеною нижче таблицею.



Цифри відповідають таким налаштуванням апарата.

1	ТВЕРДІСТЬ 1 (дуже м'яка)
2	ТВЕРДІСТЬ 2 (м'яка)
3	ТВЕРДІСТЬ 3 (середня)
4	ТВЕРДІСТЬ 4 (тверда)

Перейдіть до режиму програмування, як описано в розділі "Вхід до технічного меню".

TECHNICAL MENU
SETTINGS
STATISTICS

ТЕХНІЧНЕ МЕНЮ
НАЛАШТУВАННЯ
СТАТИСТИКА

Оберіть пункт "SETTINGS" ["НАЛАШТУВАННЯ"] і натисніть кнопку "OK".]

SETTINGS
CREDITS MENU
BEVERAGE MENU
MACHINE MENU
PAYMENT SYSTEM

НАЛАШТУВАННЯ
МЕНЮ КРЕДИТІВ
МЕНЮ НАПОЇВ
МЕНЮ АПАРАТА
ПЛАТІЖНА СИСТЕМА

Щоб вибрати пункт "MACHINE MENU" ["МЕНЮ АПАРАТА"], натисніть кнопку "Вниз".

SETTINGS
CREDITS MENU
BEVERAGE SETTINGS
MACHINE MENU
PAYMENT SYSTEM

НАЛАШТУВАННЯ
МЕНЮ КРЕДИТІВ
НАЛАШТУВАННЯ НАПОЇВ
МЕНЮ АПАРАТА
ПЛАТІЖНА СИСТЕМА

Щоб увійти, натисніть кнопку "ОК".

MACHINE MENU
GENERAL MENU
DISPLAY MENU
WATER MENU
DESCALING

МЕНЮ АПАРАТА
ЗАГАЛЬНЕ МЕНЮ
МЕНЮ ДИСПЛЕЯ
МЕНЮ ВОДИ
ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

Натискайте кнопку "Вниз", поки не буде обраний пункт "WATER MENU" ["МЕНЮ ВОДИ"].

MACHINE MENU
GENERAL MENU
DISPLAY MENU
WATER MENU
DESCALING

МЕНЮ АПАРАТА
ЗАГАЛЬНЕ МЕНЮ
МЕНЮ ДИСПЛЕЯ
МЕНЮ ВОДИ
ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

Щоб увійти, натисніть кнопку "ОК".

WATER MENU
HARDNESS
WATER NET
ENABLE FILTER
ACTIVATE FILTER

МЕНЮ ВОДИ
ТВЕРДІСТЬ
ВОДОПРОВІД
УВІМКНУТИ ФІЛЬТР
АКТИВУВАТИ ФІЛЬТР

Натисніть кнопку "ОК", щоб увійти в меню "HARDNESS" ["ТВЕРДІСТЬ"].



Апарат постачається зі стандартними налаштуваннями, придатними для більшості застосувань.

HARDNESS
1
2
3
4

ТВЕРДІСТЬ
1
2
3
4

Натисніть кнопку "Вгору", щоб збільшити величину, або кнопку "Вниз", щоб зменшити величину.

Натисніть кнопку "ОК", щоб підтвердити вибрану зміну.

Після регулювання твердості води встановіть фільтр (Intenza+), як описано в наступному розділі. Кілька разів натисніть на кнопку "ESC", щоб вийти з меню програмування.

7.6 Водяний фільтр "INTENZA +"

Вода — це ключовий елемент доброї кави еспресо, тому її завжди потрібно фільтрувати на професійному рівні. Тому всі апарати обладнані водяним фільтром. Цей фільтр простий у використанні, а сучасна технологія, на якій він побудований, дає змогу ефективно запобігати утворенню вапняного нальоту. В результаті вода завжди буде відмінної якості, і на виході ви будете отримувати більш інтенсивний аромат кави еспресо.



Водяний фільтр "INTENZA+" можна встановити лише, якщо апарат не приєднаний до водопровідної мережі.

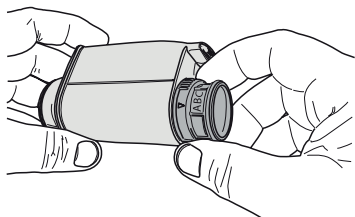


Фільтр видалення накипу необхідно замінити, коли про це просигналізує апарат. Перед видаленням накипу вийміть фільтр з водяного бачка.



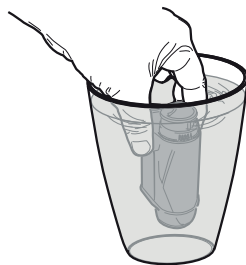
Вимірювання твердості води дуже важливо для правильного обслуговування фільтра "INTENZA +", а також для частоти видалення накипу в апараті.

Витягніть водяний фільтр "INTENZA +" з упаковки. Фільтр необхідно встановити відповідно до вимірювань твердості води. Скористайтесь смужкою тестування твердості води, що входить до комплекту постачання. Встановіть "Intenza Aroma System", як вказано на упаковці фільтра (див. Розділ "Вимірювання і регулювання твердості води").



A	М'яка вода
B	Тверда вода (стандарт)
C	Дуже тверда вода

Занурте водяний фільтр "INTENZA +" вертикально в холодну воду (отвором вгору) і обережно натисніть на бок, щоб дати вийти повітряним бульбашкам.



Перейдіть до режиму програмування, як описано в розділі "Вхід до технічного меню".

TECH MENU
SETTINGS
STATISTICS

ТЕХНІЧНЕ МЕНЮ
НАЛАШТУВАННЯ
СТАТИСТИКА

Оберіть пункт "SETTINGS" ["НАЛАШТУВАННЯ"] і натисніть кнопку "OK".]

SETTINGS
CREDITS MENU
BEVERAGE MENU
MACHINE MENU
PAYMENT SYSTEM

НАЛАШТУВАННЯ
МЕНЮ КРЕДИТІВ
МЕНЮ НАПОЇВ
МЕНЮ АПАРАТА
ПЛАТІЖНА СИСТЕМА

Щоб вибрати пункт "MACHINE MENU" ["МЕНЮ АПАРАТА"], натисніть кнопку "Вниз".

SETTINGS
CREDITS MENU
BEVERAGE MENU
MACHINE MENU
PAYMENT SYSTEM

НАЛАШТУВАННЯ
МЕНЮ КРЕДИТІВ
МЕНЮ НАПОЇВ
МЕНЮ АПАРАТА
ПЛАТІЖНА СИСТЕМА

Щоб увійти, натисніть кнопку "ОК".

MACHINE MENU
GENERAL MENU
DISPLAY MENU
WATER MENU
DESCLING

МЕНЮ АПАРАТА
ЗАГАЛЬНЕ МЕНЮ
МЕНЮ ДИСПЛЕЯ
МЕНЮ ВОДИ
ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

Натискайте кнопку "Вниз", поки не буде обраний пункт "WATER MENU" ["МЕНЮ ВОДИ"].

MACHINE MENU
GENERAL MENU
DISPLAY MENU
WATER MENU
DESCLING

МЕНЮ АПАРАТА
ЗАГАЛЬНЕ МЕНЮ
МЕНЮ ДИСПЛЕЯ
МЕНЮ ВОДИ
ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

Щоб увійти, натисніть кнопку "ОК".

Натискайте кнопку "Вниз", поки не буде обраний пункт "ACTIVATE FILTER" ["АКТИВУВАТИ ФІЛЬТР"].

WATER MENU
WATER NET
ENABLE FILTER
ACTIVATE FILTER

МЕНЮ ВОДИ
ВОДОПРОВІД
УВІМКНУТИ ФІЛЬТР
АКТИВУВАТИ ФІЛЬТР

Щоб увійти, натисніть кнопку "ОК".

ACTIVATE FILTER
ACTIVATE FILTER?
PRESS OK OR ESC

АКТИВУВАТИ ФІЛЬТР
АКТИВУВАТИ ФІЛЬТР?
НАТИСНУТИ ОК АБО ESC



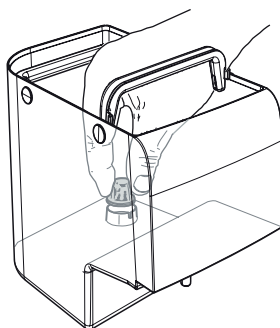
Щоб вийти з процедури, натисніть кнопку "ESC".

Щоб увійти, натисніть кнопку "ОК".

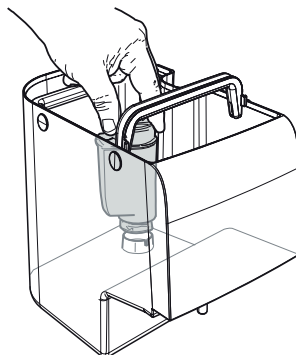
ACTIVATE FILTER
INSERT FILTER AND
FILL THE TANK.
PRESS OK
ESC TO EXIT

АКТИВУВАТИ ФІЛЬТР
ВСТАВИТИ ФІЛЬТР
ЗАПОВНИТИ БАЧОК
НАТИСНУТИ ОК
ESC ЩОБ ВИЙТИ

Вийміть бачок з апарата і спорожніть його. Вийміть невеликий білий фільтр з бачка і покладіть його в сухому місці, захищеному від пилу.



Поставте фільтр в порожній бачок. Натисніть його до обмежувального упору.



Заповніть бачок свіжою питною водою і поверніть його назад в апарат. Натисніть кнопку "OK", щоб підтвердити вставку нового фільтра.

ACTIVATE FILTER
EMPTY DRIP TRAY
AND PRESS OK

АКТИВУВАТИ ФІЛЬТР
СПОРОЖНИТИ
КРАПЛЕЗБІРНИК
І НАТИСНУТИ ОК

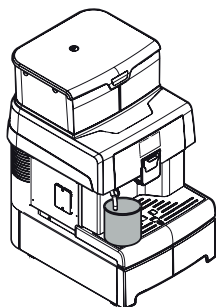
Вийміть і спорожніть краплезбірник.

Після спорожнення краплезбірника поставте його назад в апарат і натисніть кнопку "OK", щоб підтвердити завершення процедури.

ACTIVATE FILTER
PLACE A CONTAINER
UNDER THE WATER
WAND AND PRESS OK

АКТИВУВАТИ ФІЛЬТР
ПОСТАВИТИ
КОНТЕЙНЕР ПІД
ТРУБКУ ВИДАЧІ ВОДИ
І НАТИСНУТИ ОК

Поставте велику ємність під трубку видачі гарячої води.



Щоб підтвердити, натисніть кнопку "OK".

Дочекайтеся, поки апарат не перестане видавати необхідну воду для активування фільтра.

ACTIVATE FILTER
IN PROGRESS...

АКТИВУВАТИ ФІЛЬТР
ЗАЧЕКАЙТЕ...

В кінці циклу Заберіть ємність, яку ви раніше поставили під трубку видачі гарячої води.

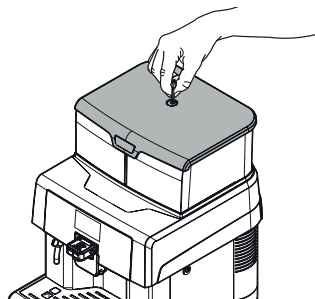


В кінці процедури дисплей автоматично повертається на сторінку заварювання напою. Якщо водяного фільтра немає, вставте в бачок невеликий білий фільтр, який був раніше вийнятий.

7.7 Закриття верхньої кришки

Після заповнення і під час звичайної роботи верхня захисна кришка завжди повинна ставитися на місце і закриватися спеціальним ключем, щоб запобігти доступу неавторизованих осіб.

Щоб закрити верхню кришку, вставте і поверніть спеціальний ключ, що входить до комплекту.



7.8 Регулювання помелу кави

 Не засипайте мелену і/або розчинну каву в бункер для кавових зерен. Не засипайте в бункер нічого, крім кавових зерен.

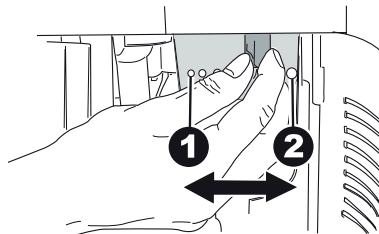
 У кавомолці є рухливі частини, які можуть бути небезпечними. Тому не просовуйте туди пальці і/або інші предмети.

 Перед виконанням будь-яких робіт всередині бункера для кавових зерен вимкніть апарат шляхом натискання кнопки вмикання / вимикання і витягніть штепсельну вилку з розетки.

Апарат дає можливість трохи відрегулювати помел кави для адаптування його до використовуваної кави. Для виконання будь-яких регулювань використовуйте важіль на внутрішній стороні відділення обслуговування апарата.

Повертайте важіль тільки по одній мітці за раз. Зваріть 2-3 чашки кави, щоб перевірити зміни помелу. Контрольні позначки позначають налаштування помелу. Ви можете встановити різні ступені помелу:

- 1 - Тонкий помел
- 2 - Грубий помел



7.9 Регулювання аромату - Кількість меленої кави

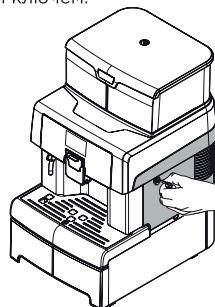
Апарат дає вам змогу запрограмувати кількість кави, яку потрібно розмолоти для приготування кожної чашки кави.

 Важіль регулювання аромату можна повертати лише при зупинці кавомолки. Регулювання необхідно виконати до приготування кави.

 Не змінюйте дозу кави, коли активований попередній помел (встановлений на УВІМК).

Для виконання будь-яких регулювань використовуйте важіль на внутрішній стороні відділення обслуговування апарата.

Відкрийте дверцята обслуговування відповідним ключем.

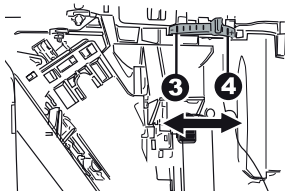


Контрольні позначки показують встановлену кількість меленої кави.

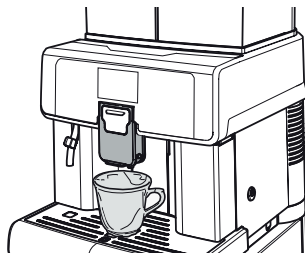
Ви можете встановити різну кількість за допомогою наступних контрольних значень.

3 - Мінімальна кількість кави (близько 6 г)

4 - Максимальна кількість кави (близько 11 г)



- При використанні великих чашок.

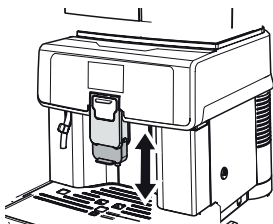


Під носик видачі можна поставити дві чашки для приготування двох чашок кави одночасно.

7.10 Регулювання носика видачі кави

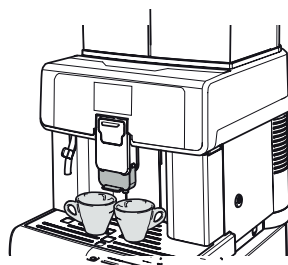
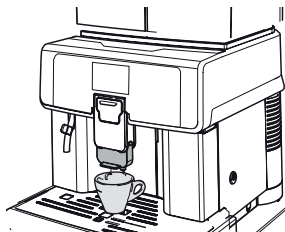
З цим кавовим апаратом можна використовувати більшість чашок, що випускаються на ринку.

Висоту носика видачі можна відрегулювати під розміри чашок, які ви хочете використовувати.

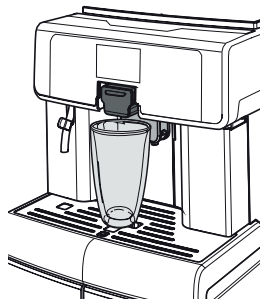


Щоб відрегулювати висоту, вручну переміщайте носик видачі вгору-вниз. Рекомендовані положення:

- При використанні малих чашок.



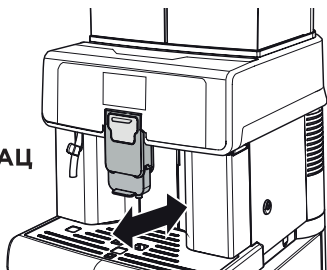
Якщо ви хочете використовувати високі склянки або кухлі, заштовхніть носик видачі до упору. У цьому випадку ви можете одночасно готувати тільки один напій.





Перед приготуванням будь-якого напою і/або при поверненні носика видачі назад в його нормальне положення перевірте його правильне положення. Це визначається за клацанням, яке вказує на правильне розташування.

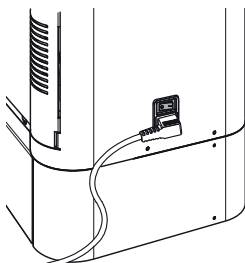
КЛАЦ



Якщо цього не зробити, деяка частина напою може вилетіти з носика видачі.

7.11 Увімкнення/вимкнення апарата

Апарат можна увімкнути/вимкнути натисканням перемикача на задній стороні апарата.



7.12 Встановлення мови (при першому використанні)

При першому запуску потрібно вибрати і зберегти мову повідомлень на дисплеї.

Language
ITALIANO
ENGLISH
DEUTSCH
FRANÇAIS

Мова
ІТАЛІЙСЬКА
АНГЛІЙСЬКА
НІМЕЦЬКА
ФРАНЦУЗЬКА

Виберіть мову шляхом натискання кнопки "ВНИЗ" або "ВГОРУ". Натисніть кнопку "ОК", щоб зберегти мову. Апарат починає розігрів системи.



При першому використанні після завершення розігріву апарат наповнює контур і виконує цикл промивання внутрішніх контурів. Під час цього процесу видається невелика кількість води. Дочекайтеся завершення цього циклу.

7.13 Перше використання - Використання після тривалого простою

Заповніть апарат (див. інструкції вище).

Приєднайте штепсельну вилку апарата у мережну розетку (див. розділ "Приєднання до електричної мережі").

Для отримання відмінної кави еспресо: промийте кавовий контур, якщо апарат використовується вперше або після тривалої бездіяльності.

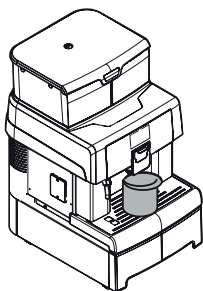
Описані нижче прості дії дадуть вам змогу завжди готувати відмінну каву.

Їх слід виконувати:

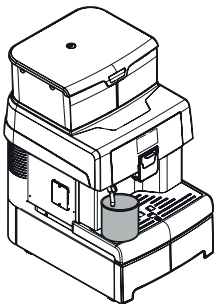
- при першому запуску;
- коли апарат залишається вимкненим протягом тривалого часу (більше 2 тижнів).

7.13.1 Після періоду простою

Спорожніть водяний бачок, помийте і сполосніть його, заповніть свіжою водою (див. розділ "Наповнення водяного бачка"). Поставте велику ємність під носик видачі.



Натисніть кнопку "Кава", щоб почати процедуру заварювання. Апарат починає приготування кави та її видачу через носик видачі. Дочекайтеся завершення цієї процедури і спорожніть ємність. Повторіть процес приготування 3 рази. Поставте ємність під трубку видачі гарячої води.



Натисніть кнопку "Гаряча вода", щоб почати подачу ГАРЯЧОЇ ВОДИ.

По завершенні процедури видачі гарячої води спорожніть ємність.

Тепер апарат готовий до використання.

7.14 Промивання частин, які контактують з харчовими продуктами

Промийте всі частини, які контактують з харчовими продуктами.

- Ретельно помийте руки
- Підготуйте хлорний антибактеріальний дезінфікуючий розчин (інгредієнти для нього можна придбати в аптеці) з концентрацією, вказаною на продукті.
- Зніміть всі контейнери для продуктів з апарата.
- Зніміть кришки контейнерів і трубки видачі продуктів. Занурте всі ці частини у попередньо приготовлений розчин.

7.15 Використання апарата



Перш ніж користуватися апаратом, уважно ознайомтеся з інструкцією і переконайтеся, що користувачі ознайомилися з роботою апарата.



Після тривалого простою перед повторним використанням рекомендується знову ознайомитися з розділом "Перше використання - Використання після тривалого простою".

Режими вибору напоїв описані в главі "Експлуатація і використання".

8. МЕНЮ ПРОГРАМУВАННЯ



У цій главі описано, як встановити або змінити налаштування програмування і технічного обслуговування апарата.



Тому важливо уважно прочитати її і приступати до роботи лише тоді, коли ви добре зрозумієте правильну послідовність операцій.

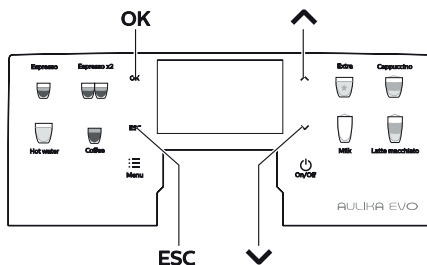


Всі роботи, описані в цій главі, повинні виконуватися виключно обслуговуючою організацією або технічним спеціалістом, які організовують всі робочі процедури і вживають відповідних заходів для забезпечення суворої відповідності з чинними правилами техніки безпеки.

Технічний спеціаліст або обслуговуюча організація можуть змінити деякі робочі параметри для задоволення потреб користувачів.

8.1 Опис кнопок у режимі програмування

Для прокручування меню апарата використовуються описані нижче кнопки.



OK	ESC	^	✓
1	2	3	4

Кнопка 1: Вгорі

Ця кнопка дає вам змогу:

- обирати функцію для відображення;
- підтверджувати параметри/величини за наявності можливості редагування.

Кнопка 2: Esc

Ця кнопка дає вам змогу вийти без зміни відредагованого або обраного параметра.



Натисніть кілька разів, щоб вийти з режиму програмування

Кнопка 3: Вгорі

Ця кнопка дає вам змогу:

- проглядати сторінки меню;
- змінювати параметри, коли активується можливість їх зміни, за допомогою кнопки "OK".

Кнопка 4: Вниз

Ця кнопка дає вам змогу:

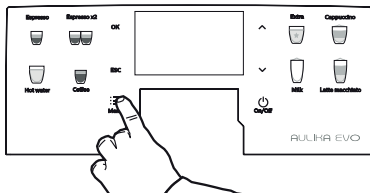
- проглядати сторінки меню;
- змінювати параметри, коли активується можливість їх зміни, за допомогою кнопки "OK".

8.2 Програмування меню користувача

Структура меню користувача показана в розділі "Структура меню користувача". У розділі "Опис повідомлень в меню користувача" описані всі пункти меню програмування.

8.2.1 Вхід до меню користувача

Коли апарат "готовий до використання" увійдіть до головного меню, натиснувши кнопку "Menu" ["Меню"].



Відображається такий екран:

Menu	Меню
User Menu	Меню користувача
Tech Menu	Технічне меню
Exit	Вихід

Оберіть пункт "USER MENU" ["МЕНЮ КОРИСТУВАЧА"] і натисніть на кнопку "OK".

Ці меню повинні бути захищені паролем.



Якщо ПАРОЛЬ встановлений на значення за умовчанням (0000), він не буде запитуватися. Його необхідно змінити після першого використання, щоб запобігти неавторизованому доступу. Після такої зміни його потрібно вводити повторно при кожній появі на дисплеї наступного повідомлення:

INSERT PASSWORD	ВВЕДІТЬ ПАРОЛЬ
0 0 0 0	0 0 0 0



Якщо ви не введете пароль впродовж 4 секунд, апарат повернеться до попереднього екрана.

Для встановлення ПАРОЛЯ див. розділ "Встановлення паролю меню користувача".



Якщо ви забули ПАРОЛЬ, його можна скинути, ввівши PUK-код. Дізнатися PUK-код можна у сервісному центрі Saeco, який також допоможе вам виконати відповідну процедуру.

8.2.2 Структура меню користувача

Нижче перелічені основні пункти меню:

№ ПУНКТУ
Brew Group Clean / Чищення блока заварювання Cappuccinatore Cleaning / Чищення капучинатора
Start Cleaning / Почати чищення Warning Cleaning / Попередження про чищення

8.2.3 Опис повідомлень меню користувача

№ ПУНКТУ	Опис
Brew Group Clean / Чищення блока заварювання Cappuccinatore Cleaning / Чищення капучинатора	Ця функція дає змогу вам виконати цикл миття блока заварювання (див. розділ "Чищення блока заварювання засобом видалення кавової олії"). Ця функція керує циклом чищення капучинатора, що використовується для приготування напоїв на основі молока (див. розділ "Ретельне чищення капучинатора"). ПРИМІТКА: Цей цикл чищення дуже важливий для належної роботи капучинатора.
Start Cleaning / Почати чищення	Ця функція запускає цикл чищення капучинатора, описаний у відповідному розділі.
Warning Cleaning / Попередження про чищення	Ця функція активує попереджувальне повідомлення на екрані про необхідність проведення циклу чищення капучинатора.
Off / Вимкнено	При цьому налаштуванні попереджувальне повідомлення вимикається.
On / Увімкнено	При цьому налаштуванні попереджувальне повідомлення вмикається. Повідомлення відображується, коли потрібно провести цикл чищення капучинатора.

8.3 Програмування технічного меню

Структура технічного меню показана в розділі "Структура технічного меню".

У розділі "Опис повідомлень в технічному меню" описані всі пункти технічного меню.

8.3.1 Вхід до технічного меню

Для входу до технічного меню виконайте такі дії:

- Натисніть на кнопку "Menu" ["Меню"] для доступу до головного меню.
- Прокручіть головне меню, поки не дійдете до пункту "Tech Menu" ["Технічне меню"].
- Натисніть на кнопку "OK".



Описана вище процедура може використовуватися лише для входу до технічного меню, коли апарат досяг робочої температури.



Ці меню повинні бути захищені паролем.



Якщо ПАРОЛЬ встановлений на значення за умовчанням (0000), він не буде запитуватися. Його необхідно змінити після першого використання, щоб запобігти неавторизованому доступу. Після такої зміни його потрібно вводити повторно при кожній появі на дисплеї наступного повідомлення:

INSERT PASSWORD	ВВЕДІТЬ ПАРОЛЬ
0 0 0 0	0 0 0 0



Якщо ви не введете пароль у впродовж кількох секунд, апарат повернеться до попереднього екрана.

Для встановлення ПАРОЛЯ див. розділ "Встановлення паролю технічного меню".



Якщо ви забули ПАРОЛЬ, його можна скинути, ввівши PUK-код. Дізнатися PUK-код можна у сервісному центрі Saeco, який також допоможе вам виконати відповідну процедуру.

8.3.2 Структура технічного меню

Це меню дає змогу керувати деякими параметрами роботи апарата.

Нижче перелічені основні пункти технічного меню:

ПУНКТ МЕНЮ
Settings [Налаштування]
Credits Menu [Меню кредитів]
ACTIVATE CREDITS / АКТИВУВАТИ КРЕДИТИ
Add Credits / Додати кредити
Reset Credits / Скинути кредити
Show Credits / Показати кредити
Beverage Menu / Меню напоїв
CONFIG. BREWING MODE / КОНФ. РЕЖИМ ЗАВА-РЮВАННЯ
Espresso / Еспресо
Coffee / Кава
Cappuccino / Капучино
Latte Macchiato / Лате
HOT WATER / ГАРЯЧА ВОДА
milk / молоко
EXTRA / ДОДАТКОВО
LARGE COFFEE / КАВА ЛУНГО
CAFFE LATTE / КАВА З МОЛОКОМ
CONFIG. WITH PARAMETERS / КОНФ. З ПАРАМЕ-ТРАМИ
Espresso / Еспресо
Prebrewing / Попереднє заварювання
COFFEE TEMPERATURE / ТЕМПЕРАТУРА КАВИ
COFFEE LENGTH / КІЛЬКІСТЬ КАВИ
Default / За умовчанням
Coffee / Кава
Prebrewing / Попереднє заварювання
COFFEE TEMPERATURE / ТЕМПЕРАТУРА КАВИ
COFFEE LENGTH / КІЛЬКІСТЬ КАВИ
Default / За умовчанням
Cappuccino / Капучино
Prebrewing / Попереднє заварювання
COFFEE TEMPERATURE / ТЕМПЕРАТУРА КАВИ
COFFEE LENGTH / КІЛЬКІСТЬ КАВИ
Default / За умовчанням
MILK QUANTITY / КІЛЬКІСТЬ МОЛОКА
Pause / Пауза
High Speed Milk / Молоко на великій швидкості
Default / За умовчанням
Latte Macchiato / Лате
Prebrewing / Попереднє заварювання
COFFEE TEMPERATURE / ТЕМПЕРАТУРА КАВИ

COFFEE LENGTH / КІЛЬКІСТЬ КАВИ
MILK QUANTITY / КІЛЬКІСТЬ МОЛОКА
Pause / Пауза
High Speed Milk / Молоко на великій швидкості
Default / За умовчанням
HOT WATER / ГАРЯЧА ВОДА
WATER QUANTITY / КІЛЬКІСТЬ ВОДИ
Default / За умовчанням
milk / молоко
MILK QUANTITY / КІЛЬКІСТЬ МОЛОКА
Default / За умовчанням
EXTRA / ДОДАТКОВО
LARGE COFFEE / КАВА ЛУНГО
Prebrewing / Попереднє заварювання
COFFEE TEMPERATURE / ТЕМПЕРАТУРА КАВИ
COFFEE LENGTH / КІЛЬКІСТЬ КАВИ
Default / За умовчанням
AMERICAN COFFEE / АМЕРИКАНО
COFFEE TEMPERATURE / ТЕМПЕРАТУРА КАВИ
COFFEE LENGTH / КІЛЬКІСТЬ КАВИ
WATER PERCENT COFFEE / ВІДСОТОК ВОДИ В КАВИ
Default / За умовчанням
CAFFE LATTE / КАВА З МОЛОКОМ
Prebrewing / Попереднє заварювання
COFFEE TEMPERATURE / ТЕМПЕРАТУРА КАВИ
COFFEE LENGTH / КІЛЬКІСТЬ КАВИ
MILK QUANTITY / КІЛЬКІСТЬ МОЛОКА
High Speed Milk / Молоко на великій швидкості
Default / За умовчанням
steam / папа
Machine Menu / Меню апарата
General Menu / Загальне меню
Tone / Звук
Ecomode / Економний режим
Stand-by Settings / Налаштування режиму очіку-вання
Coffee Ground Manage / Управління кавовою гущею
Coffee grounds drawer full alarm / Сигнал тривоги повного висувного ящика кавової гущі
Coffee Grounds / Кавова гуща
Pre Grinding / Попередній помел
Set Temperature Offset / Встановити зміщення температури
SET USER PASSWORD / ВСТАНОВИТИ ПАРОЛЬ КОРИСТУВАЧА
SET TECHNICAL PASSWORD / ВСТАНОВИТИ ТЕХ-НІЧНИЙ ПАРОЛЬ
Display Menu / Меню дисплея
Language / Мова
BRIGHTNESS / ЯСКРАВИСТЬ
Contrast / Контраст
Display Logo / Логотип дисплея
Water Menu / Меню води
Hardness / Твердість
Water Net / Водопровідна мережа
Enable Filter / Увімкнути фільтр
Activate Filter / Активувати фільтр
DESCALING / ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ
Start Descal / Почати видалення накипу
Descal Warning / Попередження про видалення накипу

№ ПУНКТУ
Factory settings / Заводські налаштування
Payment System / Платіжна система
DECOUNT LED BEVERAGE / ПІДСВІЧУВАННЯ КНО- ПОК НАПОЇВ
Price Menu / Меню цін
Espresso / Еспресо
Espresso x2 / Подвійне еспресо
Coffee / Кава
LARGE COFFEE / КАВА ЛУНГО
AMERICAN COFFEE / АМЕРИКАНО
HOT WATER / ГАРЯЧА ВОДА
Cappuccino / Капучино
Latte Macchiato / Лате
milk / молоко
CAFFE LATTE / КАВА З МОЛОКОМ
Statistics / Статистика
PRODUCT COUNTERS / ЛІЧИЛЬНИКИ ПРОДУКТІВ
Total / Загальний
Espresso / Еспресо
Espresso x2 / Подвійне еспресо
Coffee / Кава
LARGE COFFEE / КАВА ЛУНГО
AMERICAN COFFEE / АМЕРИКАНО
HOT WATER / ГАРЯЧА ВОДА
Cappuccino / Капучино
Latte Macchiato / Лате
milk / молоко
CAFFE LATTE / КАВА З МОЛОКОМ
TOTAL COFFEE PRODUCTS / РАЗОМ КАВОВІ ПРОДУКТИ
PARTIAL RESETTABLE / ЧАСТКОВО СКИДУВАНІ
Espresso / Еспресо
Espresso x2 / Подвійне еспресо
Coffee / Кава
LARGE COFFEE / КАВА ЛУНГО
AMERICAN COFFEE / АМЕРИКАНО
HOT WATER / ГАРЯЧА ВОДА
Cappuccino / Капучино
Latte Macchiato / Лате
milk / молоко
CAFFE LATTE / КАВА З МОЛОКОМ
Counters Reset / Скидання лічильників
ERROR COUNTERS / ЛІЧИЛЬНИКИ ПОМИЛОК
ERROR LOG / ЖУРНАЛ ПОМИЛОК
RESET ERRORS / СКИНУТИ ПОМИЛКИ
WATER COUNTERS / ЛІЧИЛЬНИКИ ВОДИ
DESCALING CYCLE / ЦИКЛ ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ
SINCE LAST / З ОСТАННЬОГО
SINCE SECOND LAST / З ДРУГОГО ОСТАННЬОГО
SINCE THIRD LAST / З ТРЕТЬОГО ОСТАННЬОГО
NUMBER OF EXECUTION / КІЛЬКІСТЬ ВИКОНАНЬ
BREW GROUP CLEAN / ЧИЩЕННЯ БЛОКА ЗАВАРЮВАННЯ
NUMBER OF EXECUTION / КІЛЬКІСТЬ ВИКОНАНЬ
SINCE LAST / З ОСТАННЬОГО
SINCE PRODUCTION / З МОМЕНТУ ЗАПУСКУ
WATER FILTER / ВОДЯНИЙ ФІЛЬТР
SINCE LAST RESET / З ЧАСУ ОСТАННЬОГО СКИДАННЯ
NUMBER OF RESET / КІЛЬКІСТЬ СКИДАНЬ

8.3.3 Опис повідомлень технічного меню

ПУНКТ МЕНЮ	Опис
Settings [Налаштування]	Це меню дає змогу отримати доступ до всіх параметрів конфігурації апарата.
Credits Menu [Меню кредитів]	Це меню дає вам змогу використовувати віртуальні кредити, завантажувати їх в апарат, скидати їх та переглядати на екрані "Ready for use" ["Готовий до використання"].
ACTIVATE CREDITS / АКТИВУВАТИ КРЕДИТИ	Це меню дає вам змогу активувати систему, яка перевіряє наявність віртуальних кредитів в апараті, щоб запобігти заварюванню небажаних продуктів. Ця перевірка не проводиться при видачі гарячої води, молока або пари.
Off / Вимкнено	Це налаштування деактивує систему перевірки віртуальних кредитів
On / Увімкнено	Це налаштування активує систему перевірки віртуальних кредитів
Add Credits [Додати кредити]	Ця функція дає змогу додати віртуальні кредити в апарат.
Reset Credits [Скинути кредити]	Ця функція дає змогу скинути всі віртуальні кредити в апараті.
SHOW CREDITS [ПОКАЗАТИ КРЕДИТИ]	Ця функція дає змогу відобразити кредити на головній сторінці "Ready for use" ["Готовий до використання"]. ПРИМІТКА: Налаштування "ACTIVATE CREDITS" / "АКТИВУВАТИ КРЕДИТИ" потрібно встановити на "ON" / "УВІМКНЕНО", інакше апарат не буде відображувати кредити незалежно від обраного параметра.
Off [Вимк]	Для деактивації відображення кредитів. ПРИМІТКА: Кількість кредитів відображається завжди, коли досягається мінімальна кількість в 30 кредитів, щоб користувач звернувся до обслуговуючої організації.
On [Увімк]	Для активації відображення кредитів.
Beverage Menu / Меню напоїв	Це меню дає вам змогу відрегулювати параметри напоїв, які видаються апаратом.
CONFIG. BREWING MODE / КОНФ. РЕЖИМ ЗАВАРЮВАННЯ	Це меню дає вам змогу відрегулювати дози напоїв у режимі заварювання або зберегти бажану дозу під час циклу видачі.
Espresso / Еспресо	Заварюється еспресо, щойно буде збережена кількість напою. ПРИМІТКА: кількість напою можна відрегулювати у числовому вигляді за допомогою меню "CONFIG. WITH PARAMETERS" / "КОНФ. З ПАРАМЕТРАМИ"
Coffee / Кава	Заварюється кава, щойно буде збережена кількість напою. ПРИМІТКА: кількість напою можна відрегулювати у числовому вигляді за допомогою меню "CONFIG. WITH PARAMETERS" / "КОНФ. З ПАРАМЕТРАМИ"
Cappuccino [Капучино]	Заварюється капучино, щойно буде збережена кількість кавової і молочної частини. ПРИМІТКА: кількість напою можна відрегулювати у числовому вигляді за допомогою меню "CONFIG. WITH PARAMETERS" / "КОНФ. З ПАРАМЕТРАМИ"
Latte Macchiato [Лате]	Заварюється лате, щойно буде збережена кількість кавової і молочної частини. ПРИМІТКА: кількість напою можна відрегулювати у числовому вигляді за допомогою меню "CONFIG. WITH PARAMETERS" / "КОНФ. З ПАРАМЕТРАМИ"
HOT WATER / ГАРЯЧА ВОДА	Видається гаряча вода, щойно буде збережена кількість напою. ПРИМІТКА: кількість напою можна відрегулювати у числовому вигляді за допомогою меню "CONFIG. WITH PARAMETERS" / "КОНФ. З ПАРАМЕТРАМИ"
milk / молоко	Видається молоко, щойно буде збережена кількість напою. ПРИМІТКА: кількість напою можна відрегулювати у числовому вигляді за допомогою меню "CONFIG. WITH PARAMETERS" / "КОНФ. З ПАРАМЕТРАМИ"

ПУНКТ МЕНЮ	Опис
EXTRA / ДОДАТКОВО	Це меню дає змогу зберегти додаткові напої у режимі напоїв
LARGE COFFEE / КАВА ЛУНГО	Заварюється кава лунго, щойно буде збережена кількість напою. ПРИМІТКА: кількість напою можна відрегулювати у числовому вигляді за допомогою меню "CONFIG. WITH PARAMETERS" / "КОНФ. З ПАРАМЕТРАМИ"
CAFFE LATTE / КАВА З МОЛОКОМ	Заварюється кава з молоком, щойно буде збережена кількість кавової і молочної частини. ПРИМІТКА: кількість напою можна відрегулювати у числовому вигляді за допомогою меню "CONFIG. WITH PARAMETERS" / "КОНФ. З ПАРАМЕТРАМИ"
CONFIG. WITH PARAMETERS / КОНФ. З ПАРАМЕТРАМИ	Це меню дає змогу змінити характерні параметри конфігурації кожного напою
Espresso / Еспресо	Для управління параметрами заварювання кави еспресо.
Prebrewing / Попереднє заварювання	Попереднє заварювання: кава злегка зволожується перед заварюванням, щоб отримати повний аромат і домогтися відмінного смаку.
Off / Вимкнено	попереднє заварювання не проводиться.
Low / Низьке	активовано.
High / Високе	більш тривалий, щоб витягти максим смаку кави.
COFFEE TEMPERATURE / ТЕМПЕРАТУРА КАВИ	Цей параметр дає змогу задати температуру заварювання кави.
Low / Низька	найнижча температура заварювання
Normal / Стандартна	стандартна температура заварювання
High / Висока	Найвища температура заварювання
COFFEE LENGTH / КІЛЬКІСТЬ КАВИ	У цьому розділі можна задати кількість кави для заварювання для кожного обраного напою. Смужка дає змогу вам встановити точну кількість кави для заварювання (величина вимірюється в імпульсах турбіни). ПРИМІТКА: В якості альтернативи цей параметр можна налаштувати під час заварювання з використанням меню "CONFIG. WITH PARAMETERS" / "КОНФ. З ПАРАМЕТРАМИ".
Default / За умовчанням	Можна також скинути початкові стандартні величини, присвоєні виробником.
Coffee / Кава	Після вибору цієї функції видаляються клієнтські налаштування напоїв.
Prebrewing / Попереднє заварювання	Для управління параметрами заварювання кави. Попереднє заварювання: кава злегка зволожується перед заварюванням, щоб отримати повний аромат і домогтися відмінного смаку.
Off / Вимкнено	попереднє заварювання не проводиться.
Low / Низьке	активовано.
High / Високе	більш тривалий, щоб витягти максим смаку кави.
COFFEE TEMPERATURE / ТЕМПЕРАТУРА КАВИ	Цей параметр дає змогу задати температуру заварювання кави.
Low / Низька	найнижча температура заварювання
Normal / Стандартна	стандартна температура заварювання
High / Висока	Найвища температура заварювання
COFFEE LENGTH / КІЛЬКІСТЬ КАВИ	У цьому розділі можна задати кількість кави для заварювання для кожного обраного напою. Смужка дає змогу вам встановити точну кількість кави для заварювання (величина вимірюється в імпульсах турбіни). ПРИМІТКА: В якості альтернативи цей параметр можна налаштувати під час заварювання з використанням меню "CONFIG. WITH PARAMETERS" / "КОНФ. З ПАРАМЕТРАМИ".
Default / За умовчанням	Можна також скинути початкові стандартні величини, присвоєні виробником.
Cappuccino / Капучино	Після вибору цієї функції видаляються клієнтські налаштування напоїв. Для управління параметрами заварювання капучино

ПУНКТ МЕНЮ	Опис
Prebrewing / Попереднє заварювання	Попереднє заварювання: кава злегка зволожується перед заварюванням, щоб отримати повний аромат і домогтися відмінного смаку.
Off / Вимкнено	попереднє заварювання не проводиться.
Low / Низьке	активовано.
High / Високе	більш тривалий, щоб витягти максим смаку кави.
COFFEE TEMPERATURE / ТЕМПЕРАТУРА КАВИ	Цей параметр дає змогу задати температуру заварювання кави.
Low / Низька	найнижча температура заварювання
Normal / Стандартна	стандартна температура заварювання
High / Висока	Найвища температура заварювання
COFFEE LENGTH / КІЛЬКІСТЬ КАВИ	У цьому розділі можна задати кількість кави для заварювання для кожного обраного напою. Смужка дає змогу вам встановити точну кількість кави для заварювання (величина вимірюється в імпульсах турбіни). ПРИМІТКА: В якості альтернативи цей параметр можна налаштувати під час заварювання з використанням меню "CONFIG. WITH PARAMETERS" / "КОНФ. З ПАРАМЕТРАМИ".
MILK QUANTITY / КІЛЬКІСТЬ МОЛОКА	Це налаштування можна відрегулювати для напоїв, які містять молоко, і дає змогу запрограмувати кількість молока, яке видається для кожного обраного напою. Смужка дає змогу вам встановити точну кількість молока для видачі (величина вимірюється в секундах). ПРИМІТКА: В якості альтернативи цей параметр можна налаштувати під час заварювання з використанням меню "CONFIG. WITH PARAMETERS" / "КОНФ. З ПАРАМЕТРАМИ".
Pause / Пауза	Ця величина від 0 до 60 с – якщо відрізняється від нуля – вводить паузу в секундах для розподілу молока перед заварюванням кави
High Speed Milk / Молоко на великій швидкості	Це налаштування можна відрегулювати лише для напоїв, що містять молоко, і дає змогу видавати молоко і каву одночасно.
Off / Вимкнено	Молоко і кава видаються на двох окремих кроках ПРИМІТКА: у цьому випадку різні кроки видачі (кава або молоко) можна зупиняти окремо.
On / Увімкнено	Молоко і кава видаються одночасно. ПРИМІТКА: у цьому випадку користувач може зупинити лише видачу напою загалом. При встановленні ECOMODE [ЕКОНОМНИЙ РЕЖИМ] на OFF [ВИМКНЕНО] зменшується час видачі змішаних продуктів.
Default / За умовчанням	Можна також скинути початкові стандартні величини, присвоєні виробником.
Latte Macchiato / Лате	Після вибору цієї функції видаляються клієнтські налаштування напоїв. Для управління параметрами заварювання лате.
Prebrewing / Попереднє заварювання	Попереднє заварювання: кава злегка зволожується перед заварюванням, щоб отримати повний аромат і домогтися відмінного смаку.
Off / Вимкнено	попереднє заварювання не проводиться.
Low / Низьке	активовано.
High / Високе	більш тривалий, щоб витягти максим смаку кави.
COFFEE TEMPERATURE / ТЕМПЕРАТУРА КАВИ	Цей параметр дає змогу задати температуру заварювання кави.
Low / Низька	найнижча температура заварювання
Normal / Стандартна	стандартна температура заварювання
High / Висока	Найвища температура заварювання
COFFEE LENGTH / КІЛЬКІСТЬ КАВИ	У цьому розділі можна задати кількість кави для заварювання для кожного обраного напою. Смужка дає змогу вам встановити точну кількість кави для заварювання (величина вимірюється в імпульсах турбіни). ПРИМІТКА: В якості альтернативи цей параметр можна налаштувати під час заварювання з використанням меню "CONFIG. WITH PARAMETERS" / "КОНФ. З ПАРАМЕТРАМИ".

ПУНКТ МЕНЮ MILK QUANTITY / КІЛЬКІСТЬ МОЛОКА	Опис Це налаштування можна відрегулювати для напоїв, які містять молоко, і дає змогу запрограмувати кількість молока, яке видається для кожного обраного напою. Смужка дає змогу вам встановити точну кількість молока для видачі (величина вимірюється в секундах). ПРИМІТКА: В якості альтернативи цей параметр можна налаштувати під час заварювання з використанням меню "CONFIG. WITH PARAMETERS" / "КОНФ. З ПАРАМЕТРАМИ".
Pause / Пауза	Ця величина від 0 до 60 с – якщо відрізняється від нуля – вводить паузу в секундах для розподілу молока перед заварюванням кави
High Speed Milk / Молоко на великій швидкості	Це налаштування можна відрегулювати лише для напоїв, що містять молоко, і дає змогу видати молоко і каву одночасно.
Off / Вимкнено	Молоко і кава видаються на двох окремих кроках ПРИМІТКА: у цьому випадку різні кроки видачі (кава або молоко) можна зупиняти окремо.
On / Увімкнено	Молоко і каву видаються одночасно. ПРИМІТКА: у цьому випадку користувач може зупинити лише видачу напою загалом. При встановленні ECOMODE [ЕКОНОМНИЙ РЕЖИМ] на OFF [ВИМКНЕНО] зменшується час видачі змішаних продуктів.
Default / За умовчанням	Можна скинути початкові стандартні величини, присвоєні виробником. Після вибору цієї функції видаляються клієнтські налаштування напоїв.
HOT WATER / ГАРЯЧА ВОДА	Для управління параметрами видачі гарячої води.
WATER QUANTITY / КІЛЬКІСТЬ ВОДИ	Ці налаштування діють лише для регулювання гарячої води і дають змогу задати кількість води, яка буде видана при натисканні відповідної кнопки. Смужка дає змогу вам встановити точну кількість води для видачі (величина вимірюється в імпульсах турбіни).
Default / За умовчанням	Можна скинути початкові стандартні величини, присвоєні виробником. Після вибору цієї функції видаляються клієнтські налаштування напоїв.
milk / молоко	Для управління параметрами видачі молочного напою
MILK QUANTITY / КІЛЬКІСТЬ МОЛОКА	Це налаштування можна відрегулювати для напоїв, які містять молоко, і дає змогу запрограмувати кількість молока, яке видається для кожного обраного напою. Смужка дає змогу вам встановити точну кількість молока для видачі (величина вимірюється в секундах). ПРИМІТКА: В якості альтернативи цей параметр можна налаштувати під час заварювання з використанням меню "CONFIG. WITH PARAMETERS" / "КОНФ. З ПАРАМЕТРАМИ".
Default / За умовчанням	Можна скинути початкові стандартні величини, присвоєні виробником. Після вибору цієї функції видаляються клієнтські налаштування напоїв.
EXTRA / ДОДАТКОВО	Для регулювання параметрів додаткових напоїв.
LARGE COFFEE / КАВА ЛУНГО	Для управління параметрами заварювання кави лунго.
Prebrewing / Попереднє заварювання	Попереднє заварювання: кава злегка зволожується перед заварюванням, щоб отримати повний аромат і домогтися відмінного смаку.
Off / Вимкнено	попереднє заварювання не проводиться.
Low / Низьке	активовано.
High / Високе	більш тривалий, щоб витягти максимум смаку кави.
COFFEE TEMPERATURE / ТЕМПЕРАТУРА КАВИ	Цей параметр дає змогу задати температуру заварювання кави.
Low / Низька	найнижча температура заварювання
Normal / Стандартна	стандартна температура заварювання
High / Висока	найвища температура заварювання

ПУНКТ МЕНЮ COFFEE LENGTH / КІЛЬКІСТЬ КАВИ	Опис У цьому розділі можна задати кількість кави для заварювання для кожного обраного напою. Смужка дає змогу вам встановити точну кількість кави для заварювання (величина вимірюється в імпульсах турбіни). ПРИМІТКА: В якості альтернативи цей параметр можна налаштувати під час заварювання з використанням меню "CONFIG. WITH PARAMETERS" / "КОНФ. З ПАРАМЕТРАМИ".
Default / За умовчанням	Можна також скинути початкові стандартні величини, присвоєні виробником. Після вибору цієї функції видаляються клієнтські налаштування напоїв.
AMERICAN COFFEE / АМЕРИКАНО COFFEE TEMPERATURE / ТЕМПЕРАТУРА КАВИ	Для управління параметрами заварювання американо.
Low / Низька	Цей параметр дає змогу задати температуру заварювання кави.
Normal / Стандартна	найнижча температура заварювання
High / Висока	стандартна температура заварювання
COFFEE LENGTH / КІЛЬКІСТЬ КАВИ	найвища температура заварювання
WATER PERCENT COFFEE / ВІДСОТОК ВОДИ В КАВІ	У цьому розділі можна задати кількість кави для заварювання для кожного обраного напою. Смужка дає змогу вам встановити точну кількість кави для заварювання (величина вимірюється в імпульсах турбіни). ПРИМІТКА: В якості альтернативи цей параметр можна налаштувати під час заварювання з використанням меню "CONFIG. WITH PARAMETERS" / "КОНФ. З ПАРАМЕТРАМИ".
Default / За умовчанням	У цьому розділі можна запрограмувати відсоток води для видачі при приготуванні американо. Якщо кількість кави встановлена на 100 мл, а відсоток води в каві встановлений на 30%, то буде видано 30 мл води і 70 мл кави.
CAFFE LATTE / КАВА З МОЛОКОМ Prebrewing / Попереднє заварювання	Можна також скинути початкові стандартні величини, присвоєні виробником. Після вибору цієї функції видаляються клієнтські налаштування напоїв.
Off / Вимкнено	Попереднє заварювання: кава злегка зволожується перед заварюванням, щоб отримати повний аромат і домогтися відмінного смаку.
Low / Низьке	попереднє заварювання не проводиться.
High / Високе	активовано.
COFFEE TEMPERATURE / ТЕМПЕРАТУРА КАВИ	більш тривалий, щоб витягти максим смаку кави.
Low / Низька	Цей параметр дає змогу задати температуру заварювання кави.
Normal / Стандартна	найнижча температура заварювання
High / Висока	стандартна температура заварювання
COFFEE LENGTH / КІЛЬКІСТЬ КАВИ	найвища температура заварювання
	У цьому розділі можна задати кількість кави для заварювання для кожного обраного напою. Смужка дає змогу вам встановити точну кількість кави для заварювання (величина вимірюється в імпульсах турбіни). ПРИМІТКА: В якості альтернативи цей параметр можна налаштувати під час заварювання з використанням меню "CONFIG. WITH PARAMETERS" / "КОНФ. З ПАРАМЕТРАМИ".

MILK QUANTITY / КІЛЬКІСТЬ МОЛОКА	Це налаштування можна відрегулювати для напоїв, які містять молоко, і дає змогу запрограмувати кількість молока, яке видається для кожного обраного напою. Смужка дає змогу вам встановити точну кількість молока для видачі (величина вимірюється в секундах). ПРИМІТКА: В якості альтернативи цей параметр можна налаштувати під час заварювання з використанням меню "CONFIG. WITH PARAMETERS" / "КОНФ. З ПАРАМЕТРАМИ".
High Speed Milk / Молоко на великій швидкості	Це налаштування можна відрегулювати лише для напоїв, що містять молоко, і дає змогу видати молоко і каву одночасно.
Off / Вимкнено	Молоко і кава видаються на двох окремих кроках ПРИМІТКА: у цьому випадку різні кроки видачі (кава або молока) можна зупинити окремо.
On / Увімкнено	Молоко і кава видаються одночасно. ПРИМІТКА: у цьому випадку користувач може зупинити лише видачу напою загалом. При встановленні ECOMODE [ЕКОНОМНИЙ РЕЖИМ] на OFF [ВИМКНЕНО] зменшується час видачі змішаних продуктів.
Default / За умовчанням	Можна також скинути початкові стандартні величини, присвоєні виробником. Після вибору цієї функції видаляються клієнтські налаштування напоїв.
steam / пара	Активація/деактивація функції пари апарата.
Off / Вимкнено	Деактивація функції пари (не відображується у списку додаткових продуктів, див. розділ "Додаткові продукти")
On / Увімкнено	Активація функції пари (не відображується у списку додаткових продуктів, див. розділ "Додаткові продукти")
Machine Menu / Меню апарата	Це меню керує загальною роботою апарата і параметрами технічного обслуговування
General Menu / Загальне меню	Для зміни робочих налаштувань апарата.
Tone / Звук	Ця функція вмикає / вимикає звукові сигнали тривоги.
Off / Вимкнено	Для вимкнення звукових сигналів тривоги.
On / Увімкнено	Для увімкнення звукових сигналів тривоги.
Ecomode / Економний режим	
Off / Вимкнено	Ця функція активує всі бойлери при кожному запуску апарата, щоб можна було готувати всі види напоїв.
On / Увімкнено	Споживання енергії в цьому випадку вище, тому що апарат завжди готовий до використання. У цьому режимі при запуску апарата активується лише бойлер кави. Апарат економить енергію і йому потрібно більше часу, що видати напої на основі молока. Стандартне заводське налаштування апарата – за замовчуванням цей режим не встановлений.
Stand-by Settings / Налаштування режиму очікування	Для встановлення часового інтервалу для переходу апарата у режим очікування після останнього заварювання. Величина часу за умовчанням становить 30 хвилин.
15 minutes / 15 хвилин	Після закінчення встановленого часу апарат переходить в режим очікування.
30 minutes / 30 хвилин	Натисніть будь-яку кнопку, щоб знову увімкнути апарат.
60 minutes / 60 хвилин	Після виконання функціональної діагностики і прогріву апарат знову готовий до застосування.
180 minutes / 180 хвилин	Якщо цей параметр встановлений на "OFF" ["ВИМК"], апарат залишається активним.
Off / Вимкнено	
Coffee Ground Manage / Управління кавовою гущею	Ця функція дає змогу управляти кавовою гущею, яку виробляє апарат.
Coffee grounds drawer full alarm / Сигнал тривоги повного висувного ящика кавової гущі	Можна налаштувати апарат так, щоб він попереджував користувача, коли потрібно спорожнити висувний ящик кавової гущі, коли в ньому накопичується максимальна кількість кавової гущі, встановлена за допомогою функції "Coffee Grounds" ["Кавова гуща"].
Off / Вимкнено	сигнал тривоги вимкнено
On / Увімкнено	сигнал тривоги увімкнено

Coffee Grounds / Кавова гуща	Ви можете встановити максимальну кількість кавової гущі, яку може вміщати висувний ящик, перш ніж його потрібно буде спорожнити.
Pre Grinding / Попередній помел	Для активації функції попереднього помелу для кави, щоб прискорити заварювання кави.
Off / Вимкнено	При цій установці функція попереднього помелу вимкнена.
On / Увімкнено	При цій установці функція попереднього помелу увімкнена. При першому використанні апарат перемелює обрану каву і ту, яка буде обрана пізніше, щоб одразу можна було приготувати наступну каву.
Set Temperature Offset / Встановити зміщення температури	Дає змогу збільшити або зменшити температуру кави.
SET USER PASSWORD / ВСТАНОВИТИ ПАРОЛЬ КОРИСТУВАЧА	Для встановлення ПАРОЛЮ доступу до меню користувача. ПРИМІТКА: Якщо ПАРОЛЬ встановлений на (0000), він не буде запитуватися при вході. Якщо ви забули ПАРОЛЬ, потрібно запустити процедуру відновлення. Зверніться до служби обслуговування клієнтів.
SET TECHNICAL PASSWORD / ВСТАНОВИТИ ТЕХНІЧНИЙ ПАРОЛЬ	Для встановлення ПАРОЛЮ доступу до технічного меню. ПРИМІТКА: Якщо ПАРОЛЬ встановлений на (0000), він не буде запитуватися при вході. Якщо ви забули ПАРОЛЬ, потрібно запустити процедуру відновлення. Зверніться до служби обслуговування клієнтів. Попередження: Пароль технічного меню дає вам також змогу отримати доступ до меню користувача.
Display Menu / Меню дисплея	За допомогою цього меню можна встановити мову меню, а також яскравість і контраст дисплея.
Language / Мова	Це налаштування дає вам змогу обрати одну з наступних 17 мов інтерфейсу користувача: - ІТАЛІЙСЬКА - АНГЛІЙСЬКА - НІМЕЦЬКА - ФРАНЦУЗЬКА - ІСПАНСЬКА - ПОРТУГАЛЬСЬКА - НІДЕРЛАНДСЬКА - ПОЛЬСЬКА - ШВЕДСЬКА - БОЛГАРСЬКА - УГОРСЬКА - ЧЕСЬКА - СЛОВЕНСЬКА - РУМУНСЬКА - ГРЕЦЬКА - РОСІЙСЬКА - КОРЕЙСЬКА При відкритті сторінки відображається поточна обрана мова. Мову можна змінити за допомогою спеціальних органів управління.
BRIGHTNESS / ЯСКРАВИСТЬ	Для встановлення правильної яскравості дисплея в залежності від освітленості приміщення.
Contrast / Контраст	Для встановлення правильного контрасту дисплея в залежності від освітленості приміщення.
Display Logo / Логотип дисплея	Для відображення обраного логотипу протягом певних етапів використання апарата:
Standard / Стандартний	Відображується стандартний логотип.
Bean / Зерна	Як логотип відображаються кавові зерна.
Custom / Логотип користувача	Відображується логотип, заданий користувачем. Логотип можна також налаштувати за допомогою спеціального програмного забезпечення, яке можна запитати у виробника.
Water Menu / Меню води	Це меню дає змогу виставити параметри води для заварювання кави.
Hardness / Твердість	Для зміни налаштування твердості води апарата. За допомогою функції "Hardness" ["Твердість"] можна налаштувати апарат на рівень твердості води, щоб апарат в потрібний момент попереджував про необхідність видалення накипу. Виміряйте твердість води, як описано у розділі "Вимірювання і регулювання твердості води".

Water Net / Водопровідна мережа	Для активації функції, яка дає можливість апарату працювати від водопровідної мережі (лише в моделях відповідної конструкції). ПРИМІТКА: Використовуйте цю функцію дуже обережно, тому що неправильне налаштування може призвести до виходу апарата з ладу. Варіант "ON" ["УВІМКНЕНО"] потрібно обирати лише, якщо встановлений комплект "Водопровід" і проведене правильне підключення. Використання його за будь-яких інших умов призводить до виходу апарата з ладу. Якщо обраний варіант "ON" ["УВІМКНЕНО"], будуть приховані функції "ENABLE FILTER" ["АКТИВУВАТИ ФІЛЬТР"] і "ACTIVATE FILTER" ["АКТИВУВАТИ ФІЛЬТР"], і вибрати їх буде неможливо.
Off / Вимкнено	З цим налаштуванням апарат буде працювати лише від приєднаного бачка.
On / Увімкнено	З цим налаштуванням апарат буде працювати з водою з водопроводу.
Enable Filter / Увімкнути фільтр	Щоб увімкнути / вимкнути видачу попередження про необхідність заміни водяного фільтра. При увімкненні цієї функції апарат повідомляє користувачу, коли потрібна заміна водяного фільтра. Ця функція видима лише, якщо функція "WATER NET" ["ВОДОПРОВІДНА МЕРЕЖА"] встановлена на OFF [ВИМК].
Off / Вимкнено	Видача попередження вимкнена.
On / Увімкнено	Видача попередження увімкнена (ця величина встановлюється автоматично при активації фільтра).
Activate Filter / Активувати фільтр	Для активації фільтра після його встановлення або заміни. З приводу правильного встановлення і/або заміни фільтра див. розділ "Водяний фільтр" "INTENZA+™". Ця функція видима лише, якщо функція "WATER NET" ["ВОДОПРОВІДНА МЕРЕЖА"] встановлена на OFF [ВИМК].
DESCALING / ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ	Ця функція дає змогу виконати цикл видалення накипу (див. розділ "Видалення накипу").
Start Descale / Почати видалення накипу	Ця функція запускає цикл видалення накипу, як описано у відповідному розділі.
Descale Warning / Попередження про видалення накипу	Ця функція активує видачу попереджувального повідомлення на дисплей про необхідність видалення накипу в апараті.
Off / Вимкнено	При цьому налаштуванні видача попереджувального повідомлення не здійснюється.
On / Увімкнено	При цьому налаштуванні здійснюється видача попереджувальних повідомлень. Повідомлення відображається, коли виникає необхідність у видаленні накипу.
Factory settings / Заводські налаштування	Ця функція дає змогу відновити заводські налаштування. ПРИМІТКА: це меню дає змогу відновити заводські налаштування апарата.
Payment System / Платіжна система	Це меню порівнює шкали цін для різних напоїв і дає змогу підсвітити кнопки напоїв незалежно від наявності кредиту для заварювання.
DECOUNT LED BEVERAGE / ПІДСВІЧУВАННЯ КНОПОК НАПОЇВ	Якщо увімкнено, ця функція підсвічує кнопки напоїв незалежно від наявності кредиту для заварювання
Price Menu / Меню цін	Це меню дає змогу встановити ціну продуктів, які апарат може видавати. ПРИМІТКА: Управління цінами однакове для всіх продуктів. Для кожного продукту апарат виявляє 3 шкали цін: 0: безкоштовний продукт (оплата не потрібна); 1: продукт, який може бути виданий лише після досягнення суми (1), відображуваної на монетоприймачі; 2: продукт, який може бути виданий лише після досягнення суми (2), відображуваної на монетоприймачі (зазвичай більше суми 1). Цінами можна управляти на монетоприймачі або в системі "Rfid", як описано у відповідних інструкціях, апарат ними не керує.
Espresso / Еспресо	Для управління ціною еспресо.
Espresso x2 / Подвійне еспресо	Для управління ціною подвійного еспресо.
Coffee / Кава	Для управління ціною кави.
LARGE COFFEE / КАВА ЛУНГО	Для управління ціною кави лунго.
AMERICAN COFFEE / АМЕРИКАНО	Для управління ціною американо.

HOT WATER / ГАРЯЧА ВОДА	Для управління ціною гарячої води.
Cappuccino / Капучино	Для управління ціною капучино.
Latte Macchiato / Лате	Для управління ціною лате.
milk / молоко	Для управління ціною молока.
CAFFE LATTE / КАВА З МОЛОКОМ	Для управління ціною кави лате.
Statistics / Статистика	Ця функція дає змогу користувачу переглядати: - лічильники продуктів - лічильники помилок - лічильники видалення накипу і промивання
PRODUCT COUNTERS / ЛІЧИЛЬНИКИ ПРОДУКТІВ	Ця функція дає змогу користувачу переглядати кількість продуктів, виданих апаратом, які розрізняються за типом напою.
Total / Загальний	У цьому розділі користувач може переглянути загальну кількість напоїв, виданих з часу запуску апарата.
Espresso / Еспресо	Загальна кількість виданих порцій еспресо.
Espresso x2 / Подвійне еспресо	Загальна кількість виданих порцій подвійного еспресо.
Coffee / Кава	Загальна кількість виданих порцій кави.
LARGE COFFEE / КАВА ЛУНГО	Загальна кількість виданих порцій кави лунго.
AMERICAN COFFEE / АМЕРИКАНО	Загальна кількість виданих порцій американо.
HOT WATER / ГАРЯЧА ВОДА	Загальна кількість виданих порцій гарячої води.
Cappuccino / Капучино	Загальна кількість виданих порцій капучино.
Latte Macchiato / Лате	Загальна кількість виданих порцій лате.
milk / молоко	Загальна кількість виданих порцій молока.
CAFFE LATTE / КАВА З МОЛОКОМ	Загальна кількість виданих порцій кави лате.
TOTAL COFFEE PRODUCTS / РАЗОМ КАВОВІ ПРОДУКТИ	Загальна кількість виданих порцій кавових продуктів.
PARTIAL RESETTABLE / ЧАСТКОВО СКИДУВАНІ	У цьому розділі користувач може переглянути загальну кількість напоїв, виданих з часу останнього скидання часткових лічильників.
Espresso / Еспресо	Кількість порцій еспресо, заварених з моменту останнього СКИДАННЯ.
Espresso x2 / Подвійне еспресо	Кількість порцій подвійного еспресо, виданих з моменту останнього СКИДАННЯ.
Coffee / Кава	Кількість порцій кави, виданих з моменту останнього СКИДАННЯ.
LARGE COFFEE / КАВА ЛУНГО	Кількість порцій кави лунго, виданих з моменту останнього СКИДАННЯ.
AMERICAN COFFEE / АМЕРИКАНО	Кількість порцій американо, виданих з моменту останнього СКИДАННЯ.
HOT WATER / ГАРЯЧА ВОДА	Кількість порцій гарячої води, виданих з моменту останнього СКИДАННЯ.
Cappuccino / Капучино	Кількість порцій капучино, виданих з моменту останнього СКИДАННЯ.
Latte Macchiato / Лате	Кількість порцій лате, виданих з моменту останнього СКИДАННЯ.
milk / молоко	Кількість порцій молока, виданих з моменту останнього СКИДАННЯ.
CAFFE LATTE / КАВА З МОЛОКОМ	Кількість порцій кави лате, виданих з моменту останнього СКИДАННЯ.
Counters Reset / Скидання лічильників	Для скидання всіх часткових лічильників виданих напоїв.
ERROR COUNTERS / ЛІЧИЛЬНИКИ ПОМИЛОК	Ця функція дає змогу керувати помилками апарата і переглядати їх – ЖУРНАЛ ПОМИЛОК – СКИНУТИ ПОМИЛКИ
ERROR LOG / ЖУРНАЛ ПОМИЛОК	Ця функція дає змогу переглядати помилки апарата.
RESET ERRORS / СКИНУТИ ПОМИЛКИ	Ця функція скидає список помилок.
WATER COUNTERS / ЛІЧИЛЬНИКИ ВОДИ	У цьому розділі ви можете переглянути інформацію про те, як використовувати апарат, у тому числі про роботи з технічного обслуговування, встановлення фільтра і використання води загалом.

DESCALING CYCLE / ЦИКЛ ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ SINCE LAST / З ОСТАННЬОГО	У цьому розділі відображується статистика щодо циклів видалення накипу, активованих на апараті.
SINCE SECOND LAST / З ДРУГОГО ОСТАННЬОГО	Тут відображується кількість імпульсів турбіни, оброблених з моменту завершення або скасування користувачем останнього етапу видалення накипу.
SINCE THIRD LAST / З ТРЕТЬОГО ОСТАННЬОГО	Тут відображується кількість імпульсів турбіни, оброблених у проміжок від моменту завершення або скасування користувачем третього останнього етапу видалення накипу і другого останнього етапу видалення накипу.
NUMBER OF EXECUTION / КІЛЬКІСТЬ ВИКОНАНЬ BREW GROUP CLEAN / ЧИЩЕННЯ БЛОКА ЗАВАРЮВАННЯ	Тут відображується загальна кількість циклів видалення накипу, виконаних апаратом, у тому числі тих, які були видалені користувачем.
NUMBER OF EXECUTION / КІЛЬКІСТЬ ВИКОНАНЬ SINCE LAST / З ОСТАННЬОГО	Ця функція дає змогу користувачу переглядати лічильники, які стосуються виконаних циклів промивання блока заварювання.
SINCE LAST / З ОСТАННЬОГО	Вказує кількість виконаних циклів промивання блока заварювання.
SINCE PRODUCTION / З МОМЕНТУ ЗАПУСКУ WATER FILTER / ВОДЯНИЙ ФІЛЬТР	Тут відображується кількість імпульсів турбіни, оброблених апаратом з моменту його запуску.
SINCE LAST RESET / З ЧАСУ ОСТАННЬОГО СКИДАННЯ	Ця функція дає змогу користувачу переглядати лічильники, пов'язані з водяними фільтрами.
NUMBER OF RESET / КІЛЬКІСТЬ СКИДАНЬ	Тут відображується кількість імпульсів турбіни, оброблених з моменту активації останнього встановленого фільтра.
	Тут вказується кількість разів встановлення нового фільтра.

8.4 Встановлення пароля меню користувача

ПАРОЛЬ повинен бути встановлений обслуговуючою організацією, щоб уникнути доступу неавторизованого персоналу, який може змінити налаштування апарата і викликати його вихід з ладу.

Щоб встановити ПАРОЛЬ, виконайте такі дії: Перейдіть до режиму програмування, як описано в розділі "Вхід до технічного меню".

TECHNICAL MENU	ТЕХНІЧНЕ МЕНЮ
SETTINGS	НАЛАШТУВАННЯ
STATISTICS	СТАТИСТИКА

Оберіть пункт "SETTINGS" ["НАЛАШТУВАННЯ"] і натисніть кнопку "ОК".]

SETTINGS	НАЛАШТУВАННЯ
CREDITS MENU	МЕНЮ КРЕДИТІВ
BEVERAGE MENU	МЕНЮ НАПОЇВ
MACHINE MENU	МЕНЮ АПАРАТА
PAYMENT SYSTEM	ПЛАТІЖНА СИСТЕМА

Щоб вибрати пункт "MACHINE MENU" ["МЕНЮ АПАРАТА"], натисніть кнопку "Вниз".

MENU	МЕНЮ
CREDITS MENU	МЕНЮ КРЕДИТІВ
BEVERAGE MENU	МЕНЮ НАПОЇВ
MACHINE MENU	МЕНЮ АПАРАТА
PAYMENT SYSTEM	ПЛАТІЖНА СИСТЕМА

Щоб увійти, натисніть кнопку "ОК".

MACHINE MENU	МЕНЮ АПАРАТА
GENERAL MENU	ЗАГАЛЬНЕ МЕНЮ
DISPLAY MENU	МЕНЮ ДИСПЛЕЯ
WATER MENU	МЕНЮ ВОДИ
DESCALING	ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

Натисніть кнопку "ОК", щоб увійти в меню "GENERAL MENU" ["ЗАГАЛЬНЕ МЕНЮ"].

GENERAL MENU	ЗАГАЛЬНЕ МЕНЮ
STONE	ЗВУК
ECOMODE	ЕКОНОМНИЙ РЕЖИМ
STAND-BY SETTINGS	НАЛАШТ. РЕЖ. ОЧІК.
COFFEE GROUND MANAGE	УПР. КАВОВОЮ ГУЩЕЮ

Натисніть кнопку "Вниз", щоб вибрати пункт "SET USER PASSWORD" ["ВСТАНОВИТИ ПАРОЛЬ КОРИСТУВАЧА"].

GENERAL MENU	ЗАГАЛЬНЕ МЕНЮ
PRE GRINDING	ПОПЕРЕДНІЙ ПОМЕЛ
SET TEMPERATURE OFFSET	ВСТ. ЗМІЩ. ТЕМ-РИ
SET USER PASSWORD	ВСТ. ПАРОЛЬ КОРИСТ.
SET TECHNICAL PASSWORD	ВСТ. ТЕХНІЧНИЙ ПАРОЛЬ

Щоб увійти, натисніть кнопку "ОК"

SET USER PASSWORD	ВСТ. ПАРОЛЬ КОРИСТ.
0 0 0 0	0 0 0 0

Тепер можна встановити ПАРОЛЬ.

Натискайте кнопку "Вниз" або "Вгору" для встановлення потрібної цифри. Натисніть кнопку "ОК" для підтвердження виділеної цифри і переходу до наступної. Виконайте процедури, описані у попередніх кроках, щоб встановити вибрані цифри. Нижче показаний приклад, що пояснює процедуру.

SET USER PASSWORD	ВСТ. ПАРОЛЬ КОРИСТ.
5 1 8 3	5 1 8 3

Коли натискається кнопка "OK" на останній цифрі, апарат зберігає код і відображає таку сторінку:

GENERAL MENU
PRE GRINDING
SET TEMPERATURE OFFSET
SET USER PASSWORD
SET TECHNICAL PASSWORD

ЗАГАЛЬНЕ МЕНЮ
ПОПЕРЕДНІЙ ПОМЕЛ
ВСТ. ЗМИЩ. ТЕМ-РИ
ВСТ. ПАРОЛЬ КОРИСТ.
ВСТ. ТЕХНІЧНИЙ ПАРОЛЬ

Кілька разів натисніть кнопку "ESC", щоб вийти з цієї сторінки. Тепер для входу до меню потрібно завжди вводити ПАРОЛЬ.

8.5 Встановлення пароля технічного меню

ПАРОЛЬ повинен бути встановлений обслуговуючою організацією, щоб уникнути доступу неавторизованого персоналу, який може змінити налаштування апарата і викликати вихід його з ладу.

Щоб встановити ПАРОЛЬ, виконайте такі дії: Перейдіть до режиму програмування, як описано в розділі "Вхід до технічного меню".

TECHNICAL MENU
SETTINGS
STATISTICS

ТЕХНІЧНЕ МЕНЮ
НАЛАШТУВАННЯ
СТАТИСТИКА

Оберіть пункт "SETTINGS" ["НАЛАШТУВАННЯ"] і натисніть кнопку "OK".]

SETTINGS
CREDITS MENU
BEVERAGE MENU
MACHINE MENU
PAYMENT SYSTEM

НАЛАШТУВАННЯ
МЕНЮ КРЕДИТІВ
МЕНЮ НАПОЇВ
МЕНЮ АПАРАТА
ПЛАТІЖНА СИСТЕМА

Щоб вибрати пункт "MACHINE MENU" ["МЕНЮ АПАРАТА"], натисніть кнопку "Вниз".

SETTINGS
CREDITS MENU
BEVERAGE MENU
MACHINE MENU
PAYMENT SYSTEM

НАЛАШТУВАННЯ
МЕНЮ КРЕДИТІВ
МЕНЮ НАПОЇВ
МЕНЮ АПАРАТА
ПЛАТІЖНА СИСТЕМА

Щоб увійти, натисніть кнопку "OK".

MACHINE MENU
GENERAL MENU
DISPLAY MENU
WATER MENU
DESCALING

МЕНЮ АПАРАТА
ЗАГАЛЬНЕ МЕНЮ
МЕНЮ ДИСПЛЕЯ
МЕНЮ ВОДИ
ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

Натисніть кнопку "OK", щоб увійти в меню "GENERAL MENU" ["ЗАГАЛЬНЕ МЕНЮ"].

GENERAL MENU
tone
ECOMODE
STAND-BY SETTINGS
COFFEE GROUND MANAGE

ЗАГАЛЬНЕ МЕНЮ
ЗВУК
ЕКОНОМНИЙ РЕЖИМ
НАЛАШТ. РЕЖ. ОЧІК.
УПР. КАВОВОЮ ГУЩЕЮ

Натисніть кнопку "Вниз", щоб вибрати пункт "SET TECHNICAL PASSWORD" ["ВСТАНОВИТИ ТЕХНІЧНИЙ ПАРОЛЬ"].

GENERAL MENU
PRE GRINDING
SET TEMPERATURE OFFSET
SET USER PASSWORD
SET TECHNICAL PASSWORD

ЗАГАЛЬНЕ МЕНЮ
ПОПЕРЕДНІЙ ПОМЕЛ
ВСТ. ЗМИЩ. ТЕМ-РИ
ВСТ. ПАРОЛЬ КОРИСТ.
ВСТ. ТЕХНІЧНИЙ ПАРОЛЬ

Щоб увійти, натисніть кнопку "ОК"

SET USER PASSWORD	ВСТ. ПАРОЛЬ КОРИСТ.
0 0 0 0	0 0 0 0

Тепер можна встановити ПАРОЛЬ.

Натискайте кнопку "Вниз" або "Вгору" для встановлення потрібної цифри.

Натисніть кнопку "ОК" для підтвердження виділеної цифри і переходу до наступної.

Виконайте процедури, описані у попередніх кроках, щоб встановити вибрані цифри.

Нижче показаний приклад, що пояснює процедуру.

SET USER PASSWORD	ВСТ. ПАРОЛЬ КОРИСТ.
5 1 8 3	5 1 8 3

Коли натискається кнопка "ОК" на останній цифрі, апарат зберігає код і відображає таку сторінку:

GENERAL MENU	ЗАГАЛЬНЕ МЕНЮ
SET TEMPERATURE OFFSET	ВСТ. ЗМІЩ. ТЕМ-РИ
SET USER PASSWORD	ВСТ. ПАРОЛЬ КОРИСТ.
SET TECHNICAL PASSWORD	ВСТ. ТЕХНІЧНИЙ ПАРОЛЬ

Кілька разів натисніть кнопку "ESC", щоб вийти з цієї сторінки. Тепер для входу до технічного меню потрібно завжди вводити ПАРОЛЬ.

9. ЕКСПЛУАТАЦІЯ І ВИКОРИСТАННЯ



Апарат дозволяється використовувати дітям старше 8 років і особам зі зниженими фізичними, розумовими і сенсорними можливостями або з малим досвідом і/або знаннями лише, якщо за ними спостерігає особа, відповідальна за їхню безпеку, або якщо вони не пройшли інструктаж від такої особи з приводу правильного використання апарата та зрозуміли пов'язані з цим ризики.



Діти не повинні гратися з апаратом. Діти можуть проводити роботи з чищення і технічного обслуговування лише під наглядом.



З гігієнічних міркувань після тривалого простою апарата рекомендується ретельно промити контур.

9.1 Увімкнення апарата



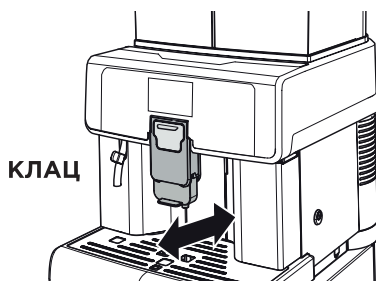
Підключення до джерела живлення має здійснюватися виключно обслуговуючою організацією!



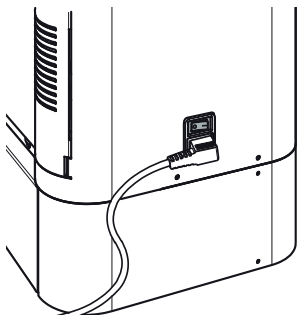
Верхня кришка повинна бути завжди закрита.



Перевірте, щоб носик видачі знаходився в правильному положенні. Переміщуйте його горизонтально, поки не пролунає клацання, яке вказує на правильне розташування. Якщо цього не зробити, частина напою може вилетіти з носика видачі.



Перед увімкненням апарата перевірте, щоб вилка була правильно вставлена в розетку. Щоб увімкнути апарат, перемістіть перемикач живлення на задній панелі апарата в положення "I".



Після виконання циклу перевірки апарат переходить в режим очікування, і блимає кнопка "Очікування". Щоб увімкнути апарат, просто натисніть кнопку "Очікування". Ця функція може бути деактивована технічним спеціалістом.



Після закінчення розігріву апарат виконує цикл промивання внутрішніх контурів. Під час цього процесу видається невелика кількість води. Дочекайтеся завершення цього циклу.



Апарат може включати платіжну систему, встановлену обслуговуючою організацією.



Якщо деякі або всі кнопки апарата вимкнені після виконання кроків приготування, відповідні продукти можуть бути виידані лише після сплати встановленої ціни купівлі.



Сплатіть ціну купівлі, перш ніж буде виданий напій.



Ціни встановлюються обслуговуючою організацією незалежно.

9.2 Розігрів і промивання

Після запуску апарат активує етап розігріву. Дочекайтеся його завершення.



Індикатор виконання показує процес розігріву системи.

Після завершення розігріву апарат виконує цикл промивання внутрішніх контурів.



Індикатор виконання показує виконанням апаратом циклу промивання системи.

Видається невелику кількість води. Дочекайтеся закінчення циклу.



Цикл можна зупинити шляхом натискання кнопки "ESC".

Після цього апарат готовий до використання.



Відображується логотип, який свідчить про те, що апарат готовий до використання.



Якщо апарат використовується вперше або після тривалого простою, зверніться до обслуговуючої організації для його запуску.

9.3 Цикл промивання / самоочищення

Цей цикл дає змогу провести промивання внутрішніх кавових контурів свіжою водою. Цей цикл виконується:

- При запуску апарата (при холодному бойлері);
- Після заповнення контуру (при холодному бойлері);
- У режимі очікування після приготування (якщо приготовлений, щонайменше, один напій на основі кави);
- При вимкненні апарата після натискання кнопки "Очікування" (якщо приготовлений, щонайменше, один напій на основі кави).

Буде видано невелику кількість води для промивання та нагріву всіх частин апарата. На цьому етапі відображується таке



Дочекайтеся автоматичного завершення циклу. Процес видачі можна зупинити шляхом натискання кнопки "Очікування".

9.4 Екологічність: режим очікування

Апарат економить електроенергію. Він автоматично вимикається через 60 хвилин бездіяльності. Апарат автоматично вимикається відповідно до налаштувань меню програмування, описаних в главі "Меню програмування".



На етапі вимкнення апарат виконує цикл промивання, якщо готувався кавовий напій.



Можна задати час в залежності від ваших потреб (див. інструкції в главі "Меню програмування").

Щоб знову увімкнути апарат, просто натисніть будь-яку кнопку на панелі управління (якщо кнопка живлення встановлена в положення "I"). В цьому випадку апарат виконує цикл промивання тільки, якщо бойлер холодний.

9.5 Платіжні системи

Кавовий апарат може оснащуватися платіжною системою, управління якою здійснюється безпосередньо обслуговуючою організацією. При встановленні платіжної системи за видачу напоїв може знадобитися вносити плату.

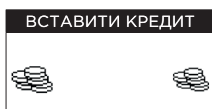
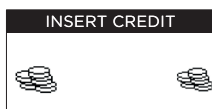
Коли апарат готовий до роботи, горять кнопки видачі безкоштовних напоїв, а кнопки видачі напоїв за плату не горять.

Якщо ви хочете, щоб кнопки напоїв завжди були увімкнені, активуйте пункту "Decount LED Beverage" ["Підсвічування кнопок напоїв"] у розділі "Payment System" ["Платіжна система"] "Technical Menu" ["Технічне меню"].

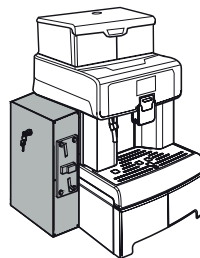
Оплату можна здійснити або за допомогою монетоприймача, або магнітною картою. Після оплати ціни загорається відповідна кнопка і активується видача напою.

Це стосується лише випадку, якщо ви використовуєте слот монетоприймача. Цього не буває з системою Apollo (якщо не активований пункт "DECOUNT LED BEVERAGE" ["ПІДСВІЧУВАННЯ КНОПОК НАПОЇВ"]).

У будь-якому випадку, якщо обраний продукт, що вимагає оплати, то до моменту внесення повної ціни відображується таке повідомлення:



9.5.1 3 монетоприймачем



Щоб видати будь-який напій, вставте монети у кількості, що відповідатиме ціні, встановленій обслуговуючою організацією.



Обслуговуюча організація керує цінами на продукти і те, які монети можна використовувати, а також повинна надати всю відповідну інформацію.

Якщо встановлений монетоприймач, ємність для молока потрібно встановити з правого боку апарата, щоб покращити його роботу. Всі ілюстрації щодо використання молока показують апарат у новому виконанні. Докладніша інформація наведена у розділі "Встановлення капучинатора".

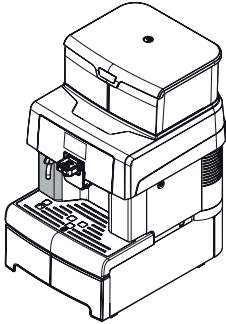
9.5.2 3 магнітною картою



Небезпека отримання опіку! Трубка видачі гарячої води може бути нагріта до високої температури.

Для видачі напою підведіть карту до передньої панелі апарата (див. рисунок).

Апарат зчитує кредит з карти і дозволяє видачу напою.



9.6 Види світлодіодного підсвічування / роботи апарата

Апарат оснащений двома видами світлодіодів – синіми і білими для підсвічування зони видачі. Їх робота пояснюється нижче.

- Апарат на етапі розігріву: сині і білі світлодіоди поступово загораються і гаснуть.
- Апарат готовий до використання: постійно горять тільки сині світлодіоди.
- Апарат видає каву або змішані напої: сині світлодіоди вимкнені, а білі постійно горять. Коли напій готовий, білі світлодіоди поступово гаснуть і загораються протягом 4 секунд.
- Апарат видає гарячу воду: вимкнені білі і сині світлодіоди. Після видачі води світлодіоди загораються, сигналізуючи готовність до використання.

9.7 Заварювання кави

Щоб приготувати каву, натисніть: кнопку "Espresso" ["Еспресо"] для приготування порції еспресо, кнопку "Espresso x2" ["Еспресо x2"] для приготування порції подвійного еспресо, кнопку "Coffee" ["Кава"] для приготування кави.

Після цього починається цикл заварювання:



Щоб приготувати 2 чашки кави, апарат автоматично перемелює і дозовано видає правильну кількість кави.



Для приготування двох чашок кави потрібно два цикли помелу і два циклу заварювання, які апарат виконує автоматично.

Після завершення циклу попереднього заварювання кава починає виходити з носика видачі. Заварювання кави автоматично припиняється після досягнення встановленого рівня. При цьому процес заварювання кави можна зупинити шляхом натискання кнопки "ESC".



Апарат налаштований на приготування справжньої італійської кави еспресо. Ця функція може дещо збільшувати час заварювання, щоб в повній мірі розвинувся інтенсивний аромат кави.

9.8 Капучинатор

У цій главі пояснюється використання капучинатора для приготування капучино, лате або збитого молока.



Перш ніж використовувати капучинатор, ретельно почистіть його, як описано в розділі "Чищення і технічне обслуговування".



Використовуйте холодне молоко (~ 5°C/41 °F) з вмістом білка не менше 3%, щоб отримувати напої найвищої якості. Залежно від індивідуальних переваг смаку можна використовувати незбиране, знежирене молоко, соєве молоко або безлактозне молоко.



Не використовуйте жодних рідин, окрім води для чищення або молока.

9.8.1 Вставлення капучинатора

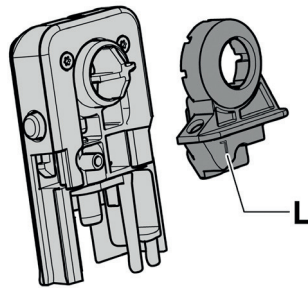
Капучинатор потрібно правильно зібрати залежно від того, чи оснащений апарат монетоприймач.

9.8.1.1 Капучинатор без монетоприймача

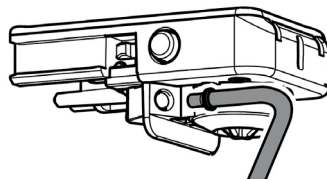
Апарат зазвичай встановлюється без монетоприймача. У цьому випадку на капучинатор потрібно встановити лівий фітинг.



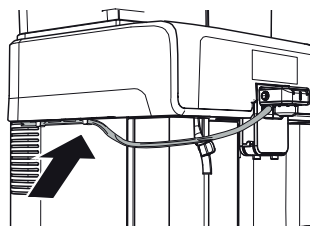
Нижня частина фітинга позначена літерою "L".



Вставте трубку з лівого боку фітинга.



У цьому випадку всмоктувальну трубку потрібно приєднати до тримачів, показаних на рисунку.



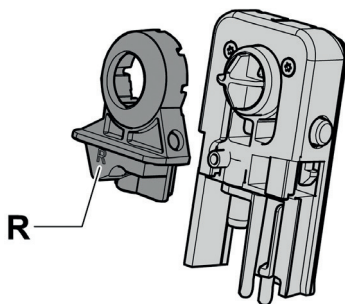
9.8.1.1 Капучинатор без монетоприймача

Якщо апарат оснащений монетоприймачем, ємність для молока потрібно поставити з іншого боку, щоб полегшити роботу з монетоприймачем.

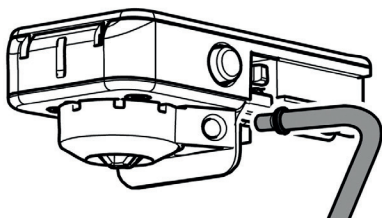
Вставте правий фітинг на капучинатор.



Нижня частина фітинга позначена літерою "R".



Вставте трубку з правого боку фітинга.



9.9 Заварювання капучино

Апарат дає змогу швидко і легко одним натисканням кнопки приготувати капучино.



Небезпека отримання опіку! Перед видачею можуть короткочасно виходити струмені гарячої води.

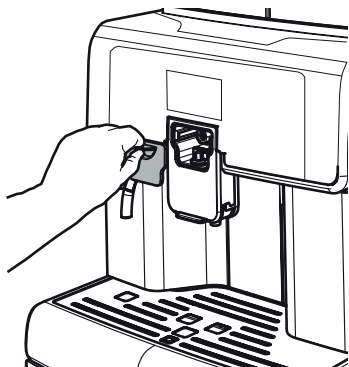


Почистіть капучинатор одразу після його використання для збивання молока (див. розділ "Чищення капучинатора (після кожного використання)").



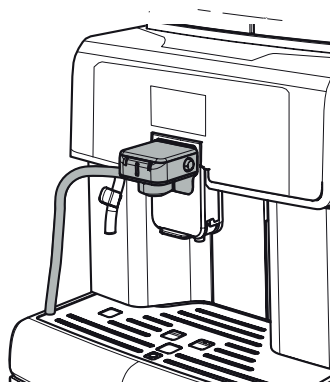
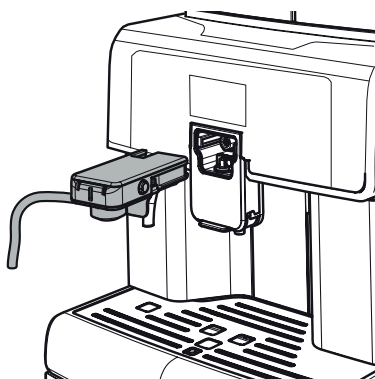
Почистіть всмоктувальну трубку зовні вологою ганчіркою. Це забезпечить чистоту і відсутність залишків молока. Якщо цикл чищення капучинатора не був виконаний, апарат автоматично проводить цикл швидкого чищення капучинатора через 10 хвилин після видачі продукту на основі молока.

Зніміть кришку спереду.



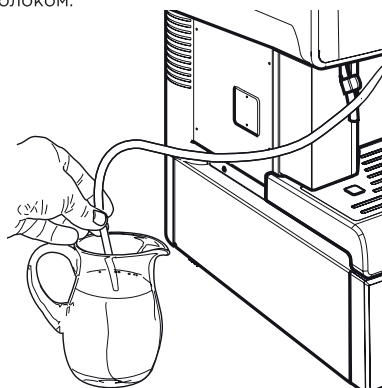
 Кришку можна покласти на бічну поверхню апарата, використовуючи вбудований магніт.

Вставляйте капучинатор у гніздо, поки він не зафіксується на місці. Пересвідчитися, що він не витягається.



 Почистіть капучинатор перед його використанням, як описано у розділі "Чищення капучинатора (після кожного використання)".

Вставте чисту трубку безпосередньо у ємність з молоком.



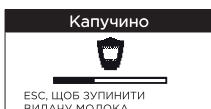
 Для забезпечення кращих результатів при приготуванні капучино використовуйте холодне молоко.

Поставте чашку під носик видачі.



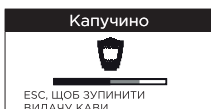
Натисніть кнопку "Cappuccino" ["Капучино"]
Апарату потрібен деякий час для розігріву.

Після розігріву апарат розcinaє заварювання
капучино.



Апарат видає збите молоко. Видачу можна
зупинити, натиснувши кнопку "Cappuccino"
["Капучино"] або кнопку "ESC".

Після заварювання молока апарат видає каву.
Видачу можна зупинити, натиснувши кнопку
"Cappuccino" ["Капучино"] або кнопку "ESC".

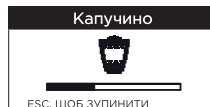


Насолоджуйтеся капучино, наче ви придбали
його у найближчій кав'ярні. Почистіть
капучинатор одразу після його використання,
як описано у розділі "Чищення капучинатора
(після кожного використання)".



Апарат може одночасно
видавати як молоко, так і каву.
Цю функції повинна активувати
обслуговуюча організація.

У цьому випадку натисніть кнопку
"Cappuccino" ["Капучино"], щоб заварити
капучино. На дисплеї з'являється:



Апарат заварює капучино за один крок.
У цьому випадку при натисканні кнопки
"Cappuccino" ["Капучино"] або кнопки "ESC"
зупиняється весь процес приготування напою.



Ця функція може бути
активована для всіх напоїв, в яких
потрібно видавати молоко і каву.



При встановленні ECOMODE
[ЕКОНОМНИЙ РЕЖИМ] на OFF
[ВИМКНЕНО] зменшується час
видачі змішаних продуктів.

9.10 Заварювання лате

Апарат дає змогу швидко і легко одним натисканням кнопки приготувати лате.



Небезпека отримання опіку! Перед видачею можуть короткочасно виходити струмені гарячої води.

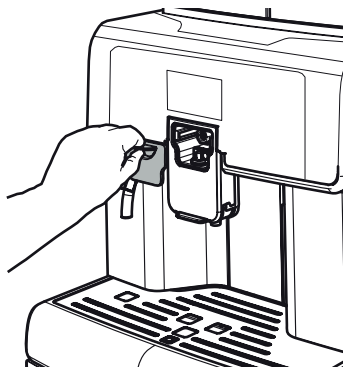


Почистіть капучинатор одразу після його використання для збивання молока (див. розділ "Чищення капучинатора (після кожного використання)").



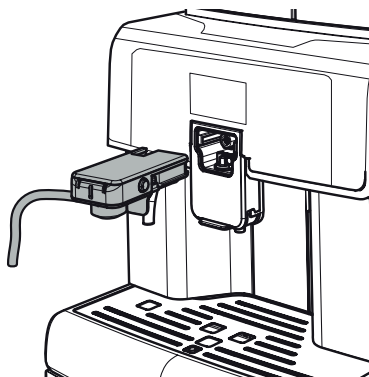
Почистіть всмоктувальну трубку зовні вологою ганчіркою. Це забезпечить чистоту і відсутність залишків молока. Якщо цикл чищення капучинатора не був виконаний, апарат автоматично проводить цикл швидкого чищення капучинатора через 10 хвилин після видачі продукту на основі молока.

Зніміть кришку спереду.

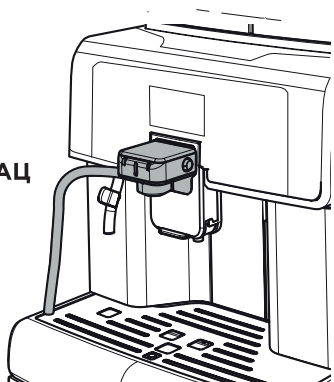


Кришку можна покласти на бічну поверхню апарата, використовуючи вбудований магніт.

Вставляйте капучинатор у гніздо, поки він не зафіксується на місці. Пересвідчитися, що він не витягається.

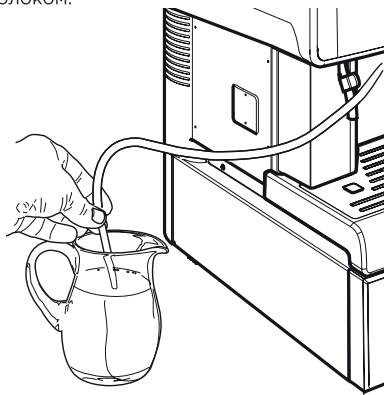


КЛАЦ



Почистіть капучинатор перед його використанням, як описано у розділі "Чищення капучинатора (після кожного використання)".

Вставте чисту трубку безпосередньо у ємність з молоком.



Для забезпечення кращих результатів при приготуванні капучино використовуйте холодне молоко.

Рекомендується використовувати високі склянки для цього типу приготування, відповідним чином пересунувши носик видачі.



Коли апарат готовий, натисніть кнопку «Latte Macchiato» [«Лате»], щоб розпочати видачу лате.

Апарат готує лате автоматично.

Після використання капучинатора почистіть його так, як описано у розділі "Чищення капучинатора (після кожного використання)".

Заберіть ємність і за необхідності почистіть.

9.11 Видача молока

Апарат дає змогу швидко видавати гаряче молоко одним натисканням кнопки.



Небезпека отримання опіку! Перед видачею можуть короткочасно виходити струмені гарячої води.

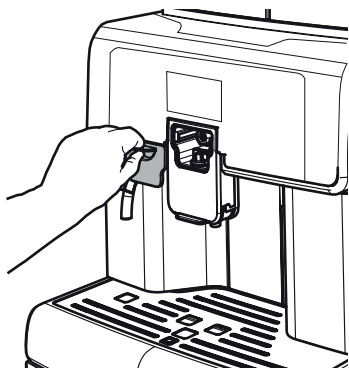


Почистіть капучинатор одразу після його використання для збивання молока (див. розділ "Чищення капучинатора (після кожного використання)").



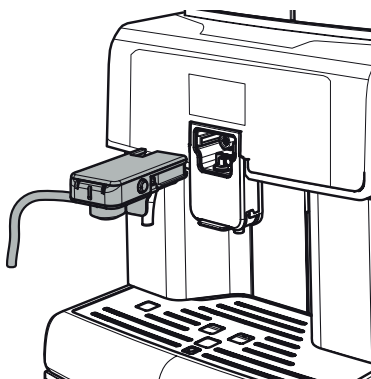
Почистіть всмоктувальну трубку зовні вологою ганчіркою. Це забезпечить чистоту і відсутність залишків молока. Якщо цикл чищення капучинатора не був виконаний, апарат автоматично проводить цикл швидкого чищення капучинатора через 10 хвилин після видачі продукту на основі молока.

Зніміть кришку спереду.

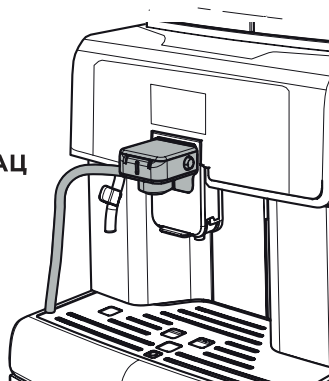


Кришку можна покласти на бічну поверхню апарата, використовуючи вбудований магніт.

Вставляйте капучинатор у гніздо, поки він не зафіксується на місці. Пересвідчитися, що він не витягається.

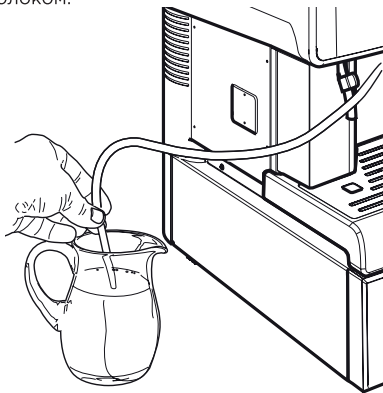


КЛАЦ



Почистіть капучинатор перед його використанням, як описано у розділі "Чищення капучинатора (після кожного використання)".

Вставте чисту трубку безпосередньо у ємність з молоком.



Для забезпечення кращих результатів при приготуванні капучино використовуйте холодне молоко.

Рекомендується використовувати високі склянки для цього типу приготування, відповідним чином пересунувши носик видачі.



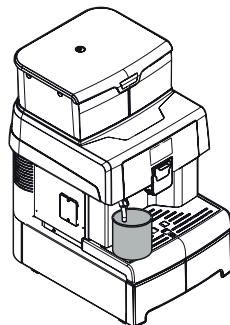
Коли апарат готовий, натисніть кнопку "Milk" ["Молоко"], щоб розпочати видачу лате. Апарат готує гаряче молоко автоматично. Після використання капучинатора почистіть його так, як описано у розділі "Чищення капучинатора (після кожного використання)". Заберіть ємність і за необхідності почистіть.

9.12 Видача гарячої води

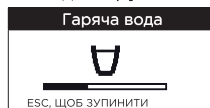


Небезпека отримання опіку! Перед видачею можуть короткочасно виходити струмені гарячої води. Трубка гарячої води може нагріватися до високих температур.

Поставте ємність під трубку видачі гарячої води.



Натисніть кнопку "Hot water" ["Гаряча вода"], щоб почати подачу гарячої води з трубки.



Після видачі заберіть ємність з гарячою водою.



Можна зупинити процес заварювання шляхом натискання кнопки "Hot water" ["Гаряча вода"].

9.13 Додаткові продукти

Апарат може також заварювати й інші продукти, окрім вказаних на панелі управління.

 Після натискання кнопки "Додаткові", якщо не обраний жодний продукт, апарат повертається до головного меню через 10 секунд.

Натисніть кнопку "Extra" ["Додаткові"] для доступу в меню.

EXTRA
LARGE COFFEE
AMERICANO
CAFFE' LATTE
STEAM

ДОДАТКОВІ
КАВА ЛУНГО
АМЕРИКАНО
КАВА З МОЛОКОМ
ПАРА

 Функція "STEAM" відображується і може бути вибрана лише, якщо вона попередньо була активована обслуговуючою організацією. Інакше вона недоступна.

На дисплеї відображується сторінка "Додаткових" напоїв.

 Це меню дає змогу проводити процес одночасного приготування лише одного напою. Щоб приготувати кілька напоїв, повторіть описані процедури.

Виберіть бажаний напій шляхом натискання кнопки "Вгору" або "Вниз".

Після вибору бажаного напою натисніть кнопку "OK", щоб почати приготування.

 Див. розділ, що стосується приготування бажаного напою.

 Для приготування напоїв з молоком встановіть капучинатор після його миття, як описано в розділі "Чищення капучинатора (після кожного використання)".

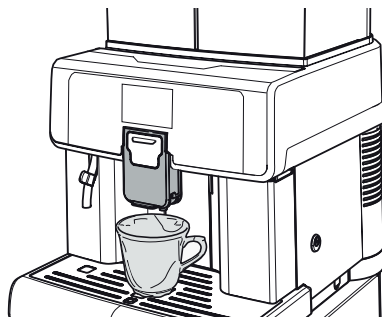
Кава Лунго

Ця програма дає вам змогу приготувати каву лунго. Натисніть кнопку "Extra" ["Додаткові"] для доступу в меню.

EXTRA
LARGE COFFEE
AMERICANO
CAFFE' LATTE
STEAM

ДОДАТКОВІ
КАВА ЛУНГО
АМЕРИКАНО
КАВА З МОЛОКОМ
ПАРА

Поставте підходящу чашку під носик видачі кави.



Натисніть кнопку "OK", щоб розпочати приготування. Після заварювання заберіть чашку кави.

Видачу можна зупинити натисненням кнопки "Extra" ["Додаткові"] або кнопки "ESC".

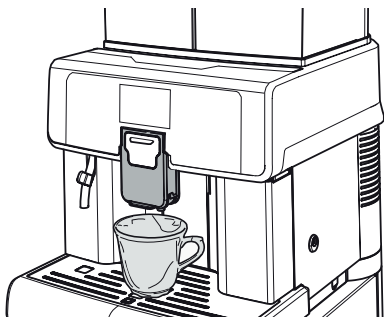
Американо

Ця програма дає вам змогу приготувати американо.

Натисніть кнопку "Extra" ["Додаткові"] для доступу в меню. Натисніть кнопку "Вниз", щоб вибрати "AMERICANO" ["АМЕРИКАНО"].

EXTRA	ДОДАТКОВІ
LARGE COFFEE	КАВА ЛУНГО
AMERICANO	АМЕРИКАНО
CAFFE' LATTE	КАВА З МОЛОКОМ
STEAM	ПАРА

Поставте підходящу чашку під носик видачі кави.



Натисніть кнопку "OK", щоб розпочати приготування.

Після заварювання заберіть чашку кави.



Видачу можна зупинити натисненням кнопки "Extra" ["Додаткові"] або кнопки "ESC".

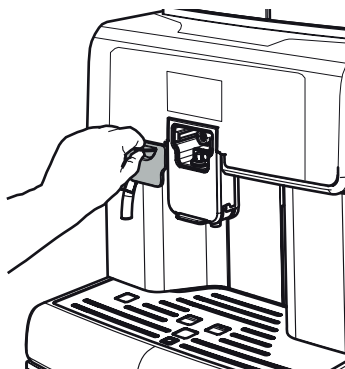
Кава з молоком

Ця програма дає вам змогу приготувати каву з гарячим молоком.



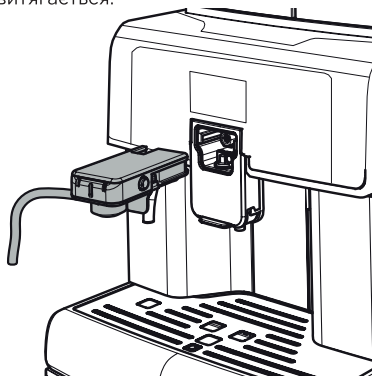
Небезпека отримання опіку! Перед видачею можуть короткочасно виходити струмені гарячої води.

Зніміть кришку спереду.

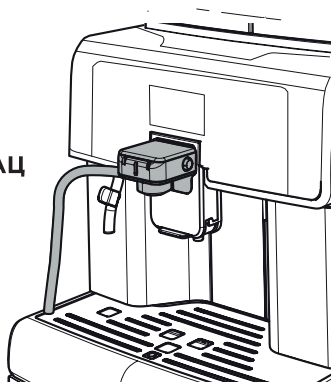


Кришку можна покласти на бічну поверхню апарата, використовуючи вбудований магніт.

Вставляйте капучинатор у гніздо, поки він не зафіксується на місці. Пересвідчитися, що він не витягається.

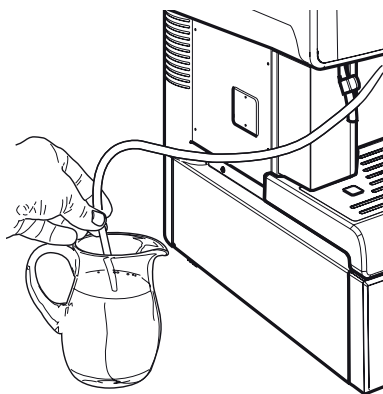


КЛАЦ



Почистіть капучинатор перед його використанням, як описано у розділі "Чищення капучинатора (після кожного використання)".

Вставте чисту трубку безпосередньо у ємність з молоком.



Для забезпечення кращих результатів при приготуванні капучино використовуйте холодне молоко.

Натисніть кнопку "Extra" ["Додаткові"] для доступу в меню.

Натисніть кнопку "Вниз", щоб вибрати "CAFFE LATTE" ["КАВА З МОЛОКОМ"]

EXTRA
LARGE COFFEE
AMERICANO
CAFFE' LATTE
STEAM

ДОДАТКОВІ
КАВА ЛУНГО
АМЕРИКАНО
КАВА З МОЛОКОМ
ПАРА

Поставте підходящу чашку під носик видачі кави.



Натисніть кнопку "OK", щоб розпочати приготування.



Видачу можна зупинити натисненням кнопки "Extra" ["Додаткові"] або кнопки "ESC".

Після завершення видачі заберіть чашку кави і гарячого молока.



Ця функція бути вибрана лише, якщо вона попередньо була активована обслуговуючою організацією.



Небезпека отримання опіку! Перед видачею можуть короткочасно виходити струмені гарячої води. Трубка гарячої води може нагріватися до високих температур.

Ця програма дає можливість видати пару для нагрівання напоїв безпосередньо в ємності.

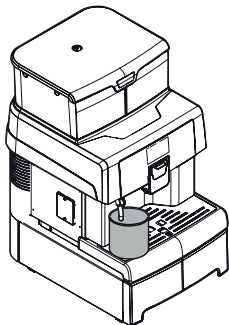
Натисніть кнопку "Extra" ["Додаткові"] для доступу в меню.

Натисніть кнопку "Вниз", щоб вибрати "STEAM" ["ПАРА"]

EXTRA
AMERICANO
CAFFE' LATTE
STEAM

ДОДАТКОВІ
АМЕРИКАНО
КАВА З МОЛОКОМ
ПАРА

Поставте підходящу чашку під носик видачі.



Натисніть кнопку "OK" для підтвердження.

Апарат розігрівання. Після досягнення потрібної температури починається процедура видачі пари. Щоб зупинити видачу пари, натисніть кнопку "Extra" ["Додаткові"] або кнопку "ESC".

За необхідності почистіть трубку видачі пари вологою ганчіркою після використання.

9.14 Регулювання заварюваних продуктів

Апарат дає змогу відрегулювати кількість продукту залежно від ваших потреб і типу використовуваної чашки.

Кількість продукту у чашці або склянці можна встановити двома способами:

- CONFIG. BREWING MODE [КОНФ. РЕЖИМ ЗАВАРЮВАННЯ]
- CONFIG. WITH PARAMETERS [КОНФ. З ПАРАМЕТРАМИ]

9.14.1 CONFIG. BREWING MODE [КОНФ. РЕЖИМ ЗАВАРЮВАННЯ]

Цей спосіб дає можливість обслуговуючій організації задати кількість продукту за допомогою клавіатури у візуальному режимі. Кількість продукту регулюється під час заварювання.

Перейдіть до режиму програмування, як описано в розділі "Вхід до технічного меню".

TECHNICAL MENU
SETTINGS
STATISTICS

ТЕХНІЧНЕ МЕНЮ
НАЛАШТУВАННЯ
СТАТИСТИКА

Оберіть пункт "SETTINGS" ["НАЛАШТУВАННЯ"] і натисніть кнопку "OK".]

SETTINGS
CREDITS MENU
BEVERAGE MENU
MACHINE MENU
PAYMENT SYSTEM

НАЛАШТУВАННЯ
МЕНЮ КРЕДИТІВ
МЕНЮ НАПОЇВ
МЕНЮ АПРАТА
ПЛАТІЖНА СИСТЕМА

Щоб обрати пункт "BEVERAGE MENU" ["МЕНЮ НАПОЇВ"]

SETTINGS
CREDITS MENU
BEVERAGE MENU
MACHINE MENU
PAYMENT SYSTEM

НАЛАШТУВАННЯ
МЕНЮ КРЕДИТІВ
МЕНЮ НАПОЇВ
МЕНЮ АПРАТА
ПЛАТІЖНА СИСТЕМА

Щоб увійти, натисніть кнопку "ОК".

BEVERAGE MENU
CONFIG. BREWING MODE
CONFIG. WITH PARAMETERS

МЕНЮ НАПОЇВ
КОНФ. РЕЖИМ ЗАВАР.
КОНФ. З ПАРАМЕТРАМИ

Натисніть кнопку "ОК", що увійти в меню CONFIG. BREWING MODE [КОНФ. РЕЖИМ ЗАВАРЮВАННЯ].

CONFIG. BREWING MODE
ESPRESSO
COFFEE
CAPPUCCINO
LATTE MACCHIATO

ДОДАТКОВІ
ЕСПРЕСО
КАВА
КАПУЧИНО
ЛАТЕ

Оберіть напій, який ви хочете запрограмувати, і зупиніть процес заварювання за бажанням, як показано на дисплеї.

Процедура програмування капучино пояснюється на прикладі. Перш ніж виконувати процедуру програмування, підготуйте апарат, як описано у розділі "Заварювання капучино".

Поставте чашку під носик видачі.



Щоб вибрати пункт "Cappuccino" ["Капучино"], натисніть кнопку "Вниз" кілька разів.

CONFIG. BREWING MODE
ESPRESSO
COFFEE
CAPPUCCINO
LATTE MACCHIATO

ДОДАТКОВІ
ЕСПРЕСО
КАВА
КАПУЧИНО
ЛАТЕ

Щоб увійти, натисніть кнопку "ОК". Тепер апарат знаходиться в режимі програмування. Апарат починає етап видачі молока. На дисплеї з'являється повідомлення "OK TO SAVE" ["ОК, ЩОБ ЗБЕРЕГТИ"].

MEMO

OK TO SAVE

ПОВІДОМЛЕННЯ

ОК, ЩОБ ЗБЕРЕГТИ

Натисніть кнопку "ОК", коли у чашці досягнута бажана кількість молока.

Апарат негайно починає етап заварювання кави. На дисплеї з'являється повідомлення "OK TO SAVE" ["ОК, ЩОБ ЗБЕРЕГТИ"].

MEMO

OK TO SAVE

ПОВІДОМЛЕННЯ

ОК, ЩОБ ЗБЕРЕГТИ

Апарат негайно починає етап заварювання кави. На дисплеї з'являється повідомлення "OK TO SAVE" ["ОК, ЩОБ ЗБЕРЕГТИ"]. Тепер кнопка "Cappuccino" ["Капучино"] запрограмована. При кожному натисканні апарат заварює таку ж кількість, яка була запрограмована.



Кількість всіх продуктів, за винятком американо і пари, можна запрограмувати за описаною вище процедурою.

9.14.2 CONFIG. WITH PARAMETERS [КОНФ. З ПАРАМЕТРАМИ]

Щоб встановити кількість цим методом, увійдіть до меню "BEVERAGE MENU" ["МЕНЮ НАПОЇВ"] і запрограмуйте кожен напій за допомогою клавіатури. Ця система вимагає від користувача виконати наступну перевірку фактичної кількості завареного продукту у чашці.

Процедура програмування капучино з детальними описом кроків пояснюється на прикладі.

Перейдіть до режиму програмування, як описано в розділі "Вхід до технічного меню".

TECHNICAL MENU
SETTINGS
STATISTICS

ТЕХНІЧНЕ МЕНЮ
НАЛАШТУВАННЯ
СТАТИСТИКА

Оберіть пункт "SETTINGS" ["НАЛАШТУВАННЯ"] і натисніть кнопку "OK".]

SETTINGS
CREDITS MENU
BEVERAGE MENU
MACHINE MENU
PAYMENT SYSTEM

НАЛАШТУВАННЯ
МЕНЮ КРЕДИТІВ
МЕНЮ НАПОЇВ
МЕНЮ АПРАТА
ПЛАТІЖНА СИСТЕМА

Щоб обрати пункт "BEVERAGE MENU" ["МЕНЮ НАПОЇВ"]

SETTINGS
CREDITS MENU
BEVERAGE MENU
MACHINE MENU
PAYMENT SYSTEM

НАЛАШТУВАННЯ
МЕНЮ КРЕДИТІВ
МЕНЮ НАПОЇВ
МЕНЮ АПРАТА
ПЛАТІЖНА СИСТЕМА

Натисніть кнопку "OK", щоб увійти.

BEVERAGE MENU
CONFIG. BREWING MODE
CONFIG. WITH PARAMETERS

МЕНЮ НАПОЇВ
КОНФ. РЕЖИМ ЗАВАР.
КОНФ. З ПАРАМЕТРАМИ

Натисніть кнопку "Вниз", що обрати пункт CONFIG. WITH PARAMETERS [КОНФ. З ПАРАМЕТРАМИ].

BEVERAGE MENU
CONFIG. BREWING MODE
CONFIG. WITH PARAMETERS

МЕНЮ НАПОЇВ
КОНФ. РЕЖИМ ЗАВАР.
КОНФ. З ПАРАМЕТРАМИ

Натисніть кнопку "OK", щоб увійти.

CONFIG. BREWING MODE
ESPRESSO
COFFEE
CAPPUCCINO
LATTE MACCHIATO

ДОДАТКОВІ
ЕСПРЕСО
КАВА
КАПУЧІНО
ЛАТЕ

Щоб вибрати пункт "Cappuccino" ["Капучино"], натисніть кнопку "Вниз" кілька разів.

CONFIG. BREWING MODE
ESPRESSO
COFFEE
CAPPUCCINO
LATTE MACCHIATO

ДОДАТКОВІ
ЕСПРЕСО
КАВА
КАПУЧИНО
ЛАТЕ

Натисніть кнопку "ОК", щоб увійти.

CAPPUCCINO
PREBREWING
COFFEE TEMPERATURE
COFFEE LENGHT
MILK QUANTITY

КАПУЧИНО
ПОПЕРЕД. ЗАВАРЮВАН.
ТЕМПЕРАТУРА КАВИ
КІЛЬКІСТЬ КАВИ
КІЛЬКІСТЬ МОЛОКА

Натисніть кнопку "ОК", щоб увійти в меню "PREBREWING" ["ПОПЕРЕДНЄ ЗАВАРЮВАННЯ"].

PREBREWING
OFF
LOW
HIGH

ПОПЕРЕД.ЗАВАРЮВАН.
ВИМК.
НИЗЬКЕ
ВИСОКЕ

Натисніть кнопку "Вниз" або "Вгору", щоб вибрати потрібну величину. Після цього натисніть кнопку "ОК" для підтвердження і виходу.

Натисніть кнопку "Вниз", щоб вибрати меню "COFFEE TEMPERATURE" ["ТЕМПЕРАТУРА КАВИ"].

CAPPUCCINO
PREBREWING
COFFEE TEMPERATURE
COFFEE LENGHT
MILK QUANTITY

КАПУЧИНО
ПОПЕРЕД. ЗАВАРЮВАН.
ТЕМПЕРАТУРА КАВИ
КІЛЬКІСТЬ КАВИ
КІЛЬКІСТЬ МОЛОКА

Натисніть кнопку "ОК", щоб увійти.

COFFEE TEMPERATURE
LOW
NORMAL
HIGH

ТЕМПЕРАТУРА КАВИ
НИЗЬКА
СТАНДАРТНА
ВИСОКА

Натисніть кнопку "Вниз" або "Вгору", щоб вибрати бажану величину. Потім натисніть кнопку "ОК" для підтвердження і виходу.

Натисніть кнопку "Вниз", щоб вибрати меню "COFFEE LENGTH" ["КІЛЬКІСТЬ КАВИ"].

CAPPUCCINO
PREBREWING
COFFEE TEMPERATURE
COFFEE LENGHT
MILK QUANTITY

КАПУЧИНО
ПОПЕРЕД. ЗАВАРЮВАН.
ТЕМПЕРАТУРА КАВИ
КІЛЬКІСТЬ КАВИ
КІЛЬКІСТЬ МОЛОКА

Натисніть кнопку "ОК", щоб увійти.

COFFEE LENGTH
185

КІЛЬКІСТЬ КАВИ
185

Натисніть кнопку "Вниз" або "Вгору", щоб перемістити смужку і вибрати бажану величину. Число збоку позначає величину (в імпульсах). Потім натисніть кнопку "ОК" для підтвердження і виходу.

Натисніть кнопку "Вниз", щоб вибрати пункт "MILK QUNATITY" [КІЛЬКІСТЬ МОЛОКА].

CAPPUCCINO
COFFEE TEMPERATURE
COFFEE LENGTH
MILK QUANTITY
PAUSE

КАПУЧИНО
ТЕМПЕРАТУРА КАВИ
КІЛЬКІСТЬ КАВИ
КІЛЬКІСТЬ МОЛОКА
ПАУЗА

Натисніть кнопку "ОК", щоб увійти.

MILK QUANTITY
18

КІЛЬКІСТЬ МОЛОКА
18

Натисніть кнопку "Вниз" або "Вгору", щоб перемістити смужку і вибрати бажану величину. Число збоку позначає величину (у секундах). Потім натисніть кнопку "ОК" для підтвердження і виходу.

Натисніть кнопку "Вниз", щоб вибрати пункт "MILK QUNATITY" [КІЛЬКІСТЬ МОЛОКА].

CAPPUCCINO
COFFEE LENGTH
MILK QUANTITY
PAUSE
HIGH SPEED MILK

КАПУЧИНО
КІЛЬКІСТЬ КАВИ
КІЛЬКІСТЬ МОЛОКА
ПАУЗА
МОЛОКО НА ВЕЛ. ШВИД.

Натисніть кнопку "ОК", щоб увійти.

MILK QUANTITY
5

КІЛЬКІСТЬ МОЛОКА
5

Натискайте кнопки "Вниз" або "Вгору", щоб обрати потрібну величину.

Натисніть кнопку "Вниз", щоб вибрати пункт "HIGH SPEED MILK" ["МОЛОКО НА ВЕЛИКИЙ ШВИДКОСТІ"].

CAPPUCCINO
MILK QUANTITY
PAUSE
HIGH SPEED MILK
DEFAULT

КАПУЧИНО
КІЛЬКІСТЬ МОЛОКА
ПАУЗА
МОЛОКО НА ВЕЛ. ШВИД.
ЗА УМОВЧАННЯМ

Натисніть кнопку "ОК", щоб увійти.

HIGH SPEED MILK
OFF
ON

МОЛОКО НА ВЕЛ. ШВИД.
ВИМКНЕНО
УВІМКНЕНО

Натисніть кнопку "Вниз" або "Вгору", щоб вибрати бажану величину.



При активації цієї функції молоко і кава видаються одночасно.

Після цього натисніть кнопку "ОК" для підтвердження і виходу.

По завершенні цього етапу напій буде запрограмовано. Рекомендуємо виконати візуальну перевірку результату. Щоб відновити заводські налаштування одного напою, виконайте описані нижче дії.



Заводські налаштування можна відновити для кожного окремого напою, при цьому відновлені налаштування будуть поширюватися тільки на певний напій. Щоб відновити інші напої, увійдіть в меню і відновіть налаштування.

Натисніть кнопку "Вниз", щоб вибрати меню "DEFAULT" ["ЗА УМОВЧАННЯМ"].

CAPPUCCINO
PAUSE
HIGH SPEED MILK
DEFAULT

КАПУЧИНО
ПАУЗА
МОЛОКО НА ВЕЛ. ШВИД.
ЗА УМОВЧАННЯМ

Щоб увійти, натисніть кнопку "OK".

DEFAULT
RESTORE FACTORY DATA?
PRESS OK OR ESC

ЗА УМОВЧАННЯМ
ВІДНОВИТИ ЗАВОДСЬКІ НАЛАШТУВАННЯ?
НАТИСНУТИ OK АБО ESC



Операція відновлення безповоротно видаляє збережені дані. Щоб вийти з цієї процедури, натисніть кнопку "ESC".



Скидання напою еспресо до заводських налаштувань скидає також налаштування подвійного еспресо окрім шкали цін.

Щоб підтвердити, натисніть кнопку "OK".
Заводські налаштування напою відновлені.
Щоб вийти, натисніть кнопку "ESC" один або кілька разів.

9.15 Використання апарата з кредитами



Ця опція може бути активована або деактивована обслуговуючою організацією.

Апарат призначений для управління приготуванням напоїв за допомогою системи кредитів. Кількість продуктів на основі кави обмежується кількістю кредитів, наданих обслуговуючою організацією. Коли кредитів не залишається, більше продуктів на основі кави видаватися не буде. Наявні кредити відображаються під час приготування продуктів.



Кредитна система не діє стосовно гарячої води, яка видається завжди за умови наявності води у бачку.

Кожна обслуговуюча організація приймає рішення незалежно стосовно того, як керувати наданням і поповненням кредитів для використання апарата.

9.10 Спорожнення висувного ящика для кавової гущі



Цю операцію необхідно проводити, коли апарат працює і/або знаходиться в режимі очікування.

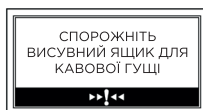
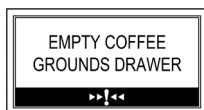
Апарат показує, коли висувний ящик для кавової гущі повністю заповнюється.

Перше попередження говорить користувачу про необхідність спорожнення висувного ящика, при цьому можна продовжувати використовувати апарат для приготування кави. На дисплеї в цьому випадку Ви зможете бачити:

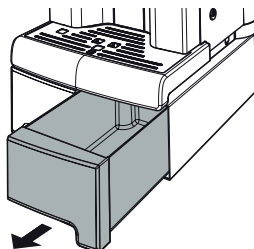


Якщо не спорожнити висувний ящик після декількох циклів заварювання, апарат зупиниться; а на дисплеї з'явиться таке повідомлення:

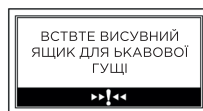
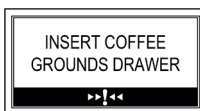
В цьому випадку апарат не дозволяє заварювати каву. Щоб продовжити заварювати каву, необхідно видалити з висувного ящика кавову гущу використаної кави.



Витягніть висувний ящик і видаліть з нього кавову гущу в придатну для цього ємність.



Лише після того, як на дисплеї з'явиться наступне повідомлення:



можна вставляти висувний ящик в апарат. При вставлянні ящика на дисплеї відображується



Тепер апарат готовий до приготування кави.

10 ЧИЩЕННЯ І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

12.1 Зміна місця встановлення



Витягніть силовий шнур з розетки перед виконанням будь-яких операцій з чищення і/або технічного обслуговування.



Виробник знімає з себе будь-яку відповідальність за пошкодження або несправності, спричинені неправильним або незадовільним технічним обслуговуванням.



Для уникнення корозії всередині апарата не використовуйте таблетки на основі хлору.

10.1 Загальні вказівки з правильної експлуатації



Незнімні компоненти і сам апарат, якщо не вказано іншого, потрібно чистити лише холодною або теплою водою з використанням неабразивних губок або вологих ганчірок.



Не спрямовуйте водомети на окремі компоненти і/або весь апарат.

Періодичне технічне обслуговування і чищення забезпечують підтримання апарата в належному стані протягом тривалого часу і забезпечують дотримання основних гігієнічних норм.

Для забезпечення правильної роботи апарата рекомендується дотримуватися інструкцій та інтервалів, зазначених у ГРАФІКУ ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ.

10.2 Чищення і планове технічне обслуговування



Всі частини, що вимагають чищення, легкодоступні, тому жодних інструментів використовувати не потрібно.



Всі компоненти слід промивати лише теплою водою без використання миючих засобів чи розчинників, що можуть змінити їхню форму або функціональність.



Знімні компоненти не можна промивати у посудомийній машині.



Не чистіть перелічені вище електричні компоненти вологими ганчірками і/або з використанням знежирювальних миючих засобів. Видаліть осілий пил струменем сухого напірного повітря або антистатичною ганчіркою.

10.2.1 Графік технічного обслуговування

Роботи, які мають бути виконані	A	B	C
Спорожнення і чищення висувного ящика для кавової гущі	так	-	-
Ретельне чищення капучинатора	-	-	так
Чищення водяного бачка	-	так	-
Чищення блока заварювання	-	так	-
Змащення блока заварювання	-	-	так
Чищення бункера для кавових зерен	-	-	так
ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ	так	-	-

A – Коли з'являється попередження

B – Щотижня

C – Щомісяця або після 500 циклів заварювання



У будь-якому випадку апарат і його частини потрібно очищувати кожного тижня.



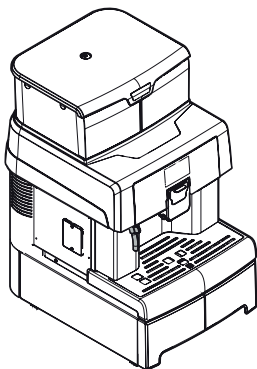
Апарат і його частини потрібно очищувати і промивати після періоду простою.

10.2.2 Очищення трубки видачі гарячої води / пари

Трубку видачі гарячої води/пари необхідно протирати зовні вологою ганчіркою після кожного використання і в будь-якому випадку один раз на тиждень.



Перед виконанням цієї операції перевірте, щоб трубка була холодною: Небезпека опіку!



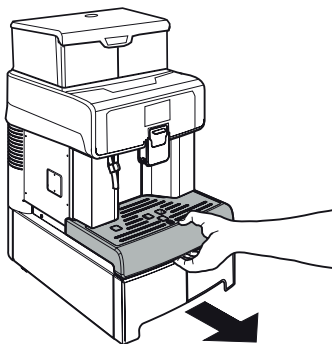
10.2.3 Чищення висувного ящика для кавової гущі

Необхідно спорожнити і очищати висувний ящик для кавової гущі кожного разу, коли про це сигналізує апарат. Виконання цієї операції описано в розділі "Спорожнення висувного ящика для кавової гущі".

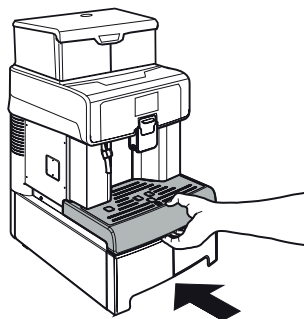
10.2.4 Чищення краплезбірника

Спорожняйте і чистіть краплезбірник щодня. Цю операцію потрібно також виконувати, коли піднімається поплавець.

Витягніть краплезбірник.



Спорожніть і помийте краплезбірник. Вставте його назад на місце.



10.2.5 Чищення капучинатора (після кожного використання)



Якщо не чистити капучинатор після використання молока, це може призвести до поширення бактерій, які можуть бути шкідливими для користувача.

Капучинатор потрібно чистити і промивати після кожного використання. Інакше апарат може почати працювати неправильно.

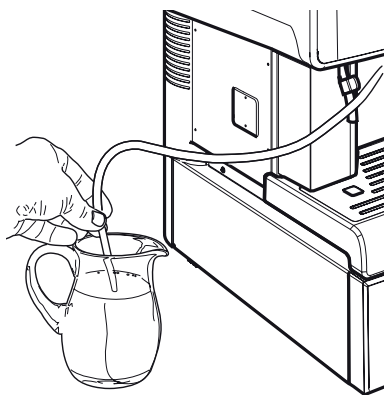


Небезпека отримання опіку! Перед видачею можуть короткочасно виходити струмені гарячої води.

Виконайте швидке чищення за такою процедурою:

Перевірте, щоб капучинатор у комплекті з усіма своїми компонентами був вставлений до упору.

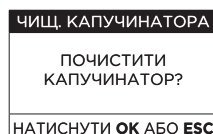
Вставте всмоктувальну трубку у графин з чистою водою.



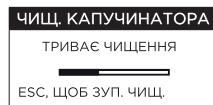
Поставте ємність під носик видачі.



Апарат попросить провести цикл чищення капучинатора через кілька хвилин після видачі напою на основі молока.



Натисніть кнопку "ОК", щоб запустити цикл промивання капучинатора. Дотримуйтесь вказівок на екрані.



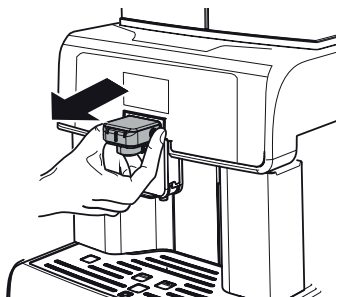
Щоб зупинити цикл у будь-який момент, натисніть кнопку "ESC".

Апарат виконує цикл промивання капучинатора. Дочекайтеся завершення цього циклу.

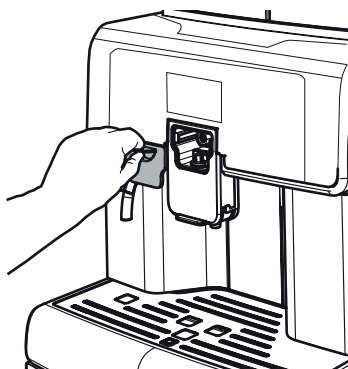


Якщо апарат видає продукти на основі молока, у циклі промивання буде використовуватися лише вода, і не буде задіяна всмоктувальна трубка, яка милася після закінчення циклу.

Лише після закінчення циклу натисніть на бічні виступи, щоб зняти капучинатор.



Зніміть кришку з апарата.

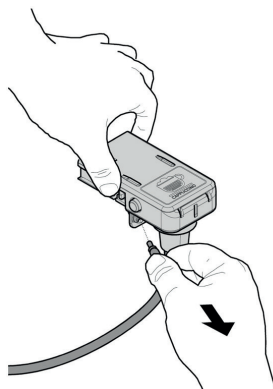


Рекомендується зняти капучинатор з апарата, коли він не використовується, щоб підтримувати його в чистоті.

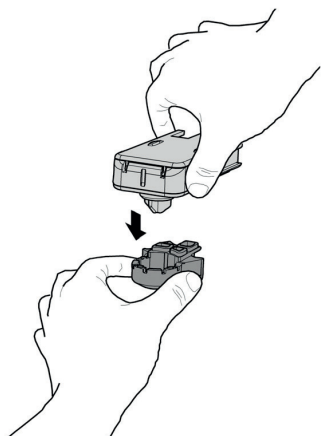


Нижче пояснюється, як розібрати і промити капучинатор з лівим фітингом. Якщо встановлений правий фітинг, виконайте ті ж операції, крім того, щоб потрібно буде зняти всмоктувальну трубку і вставити її з протилежного від показаного тут боку.

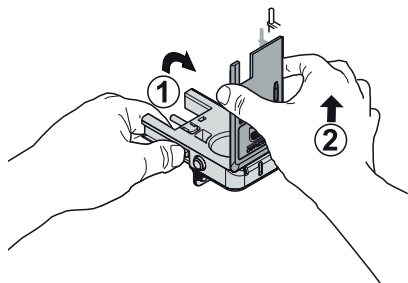
Від'єднайте всмоктувальну трубку від капучинатора.



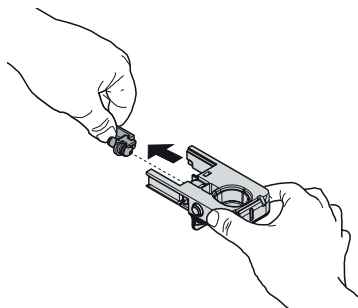
Зніміть кільце з капучинатора.



Поверніть і підніміть кришку капучинатора і зніміть її з корпусу капучинатора.



Зніміть клапан з капучинатора.

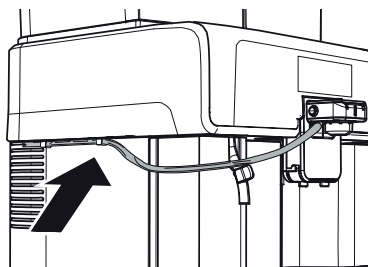


Промийте деталі проточною водою. Перевірте, щоб були видалені залишки молока/відходи.

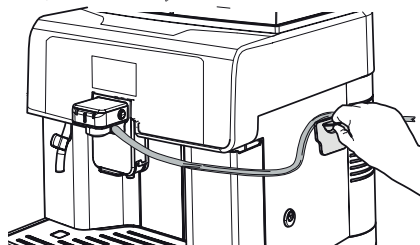
Виконайте процедуру збирання у зворотному порядку, переконавшись, що трубка не перетиснута і що вона знаходиться у відповідних каналах.



Після промивання і збирання капучинатора його можна поставити назад в апарат. Скористайтесь гачком з лівого боку апарата, щоб приєднати всмоктувальну трубку.

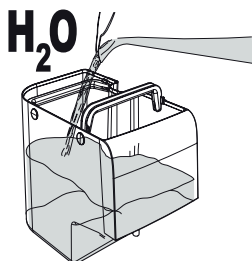


Якщо встановлений монетоприймач, закріпіть трубку, як показано на рисунку, використовуючи раніше зняту трубку.



10.2.6 Чищення водяного бачка

Водяний бачок необхідно чистити при кожному заповненні.



10.2.7 Ретельне чищення капучинатора

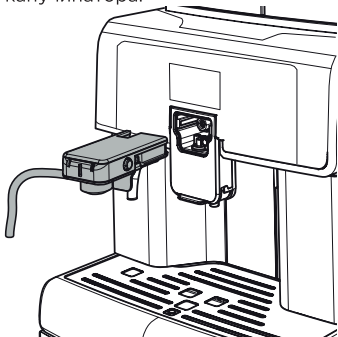
Щомісяця ретельно очищуйте всі частини капучинатора, використовуючи для цього мийний засіб Saeco. Мийний засіб Saeco можна придбати в місцевого дилера або в авторизованих сервісних центрах.

Якщо не проводити очищення до і після кожного використання, апарат може перестати працювати нормально.

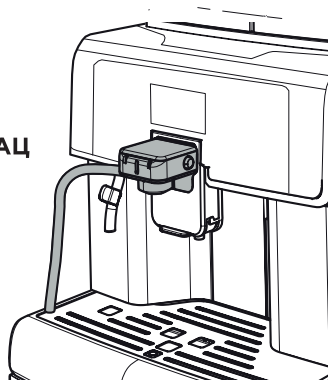


Небезпека отримання опіку! Перед видачею можуть короткочасно виходити струмені гарячої води.

Переконаєтеся в правильному розміщенні капучинатора.



КЛАЦ



Увійдіть до режиму програмування, як описано у розділі "Вхід до меню користувача".

USER MENU
BREW GROUP CLEAN
CAPPUCCINATORE CLEANING

МЕНЮ НАПОЇВ
ЧИЩ. БЛОКА ЗАВАР.
ЧИЩ. КАПУЧИНАТОРА

Натисніть на кнопку "Вниз", щоб обрати пункт "CAPPUCCINATORE CLEANING" ["ЧИЩЕННЯ КАПУЧИНАТОРА"].

USER MENU
BREW GROUP CLEAN
CAPPUCCINATORE CLEANING

МЕНЮ НАПОЇВ
ЧИЩ. БЛОКА ЗАВАР.
ЧИЩ. КАПУЧИНАТОРА

Натисніть кнопку "ОК", щоб увійти.

CAPPUCCINATORE CLEANING
START CLEANING
WARNING CLEANING

МЕНЮ НАПОЇВ
ПОЧАТИ ЧИЩЕННЯ
ПОПЕРЕДЖ. ПРО ЧИЩ.

Натисніть кнопку "OK", щоб увійти.

START CLEANING
CLEAN THE CAPPUCCINATORE?
PRESS OK OR ESC

ПОЧАТИ ЧИЩЕННЯ
ПОЧИСТИТИ КАПУЧИНАТОР?
НАТИСНУТИ OK АБО ESC

Натисніть кнопку "OK", щоб запустити цикл чищення капучинатора.

CAPPUCCINATORE CLEANING
REFILL WATER TANK AND PRESS OK
ESC TO EXIT

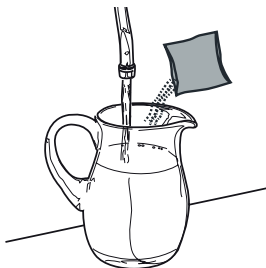
ЧИЩ. КАПУЧИНАТОРА
ЗАПОВНИТИ ВОДЯНИЙ БАЧОК І НАТИСНУТИ OK
ESC, ЩОБ ВИЙТИ

Заповніть водяний бачок і натисніть кнопку "OK" для підтвердження.

CAPPUCCINATORE CLEANING
POUR DETERGENT IN A CONTAINER WITH 1/2 L WATER AND PRESS OK
ESC TO EXIT

ЧИЩ. КАПУЧИНАТОРА
ЗАСИПТЕ ЗАСІБ ДЛЯ ЧИЩЕННЯ ДО ЄМНОСТІ З 1/2 Л ВОДИ І НАТИСН. OK
ESC, ЩОБ ВИЙТИ

Висипте пакетик розчину у контейнер з 1/2 л свіжої питної води.



Дочекайтеся повного розчинення вмісту пакетика, після чого натисніть "OK" для підтвердження.

CAPPUCCINATORE CLEANING
PUT CAPPUCCINATORE TUBE IN THE CONTAINER AND PRESS OK
ESC TO EXIT

ЧИЩ. КАПУЧИНАТОРА
ВСТАВТЕ ТРУБКУ КАПУЧИНАТОРА У ЄМНІСТЬ І НАТИСНІТЬ OK
ESC, ЩОБ ВИЙТИ

Вставте чисту трубку прямо у ємність. Натисніть кнопку "OK" для підтвердження.



Не пийте розчин, виданий під час виконання цієї процедури. Його потрібно злити у каналізацію.

CAPPUCCINATORE CLEANING
PLACE A CONTAINER UNDER THE DISPENSING SPOUT AND PRESS OK
ESC TO EXIT

ЧИЩ. КАПУЧИНАТОРА
ПОСТАВТЕ ЄМНІСТЬ ПІД НОСИК ВИДАЧІ І НАТИСНІТЬ OK
ESC, ЩОБ ВИЙТИ

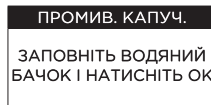
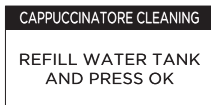


Якщо цей пункт буде підтверджений, цикл потрібно завершити. Щоб вийти, натисніть кнопку "ESC".

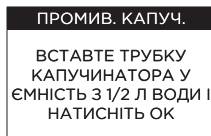
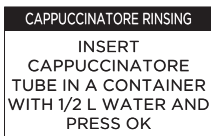
Поставте пусту ємність обсягом не менше 1 л під носик видачі і натисніть кнопку "OK" для підтвердження. Апарат виконує цикл промивання капучинатора.



Смужка показує процес промивання. Дочекайтеся автоматичної зупинки циклу. Після завершення циклу на дисплеї з'явиться таке повідомлення:



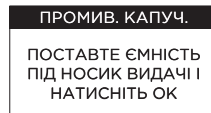
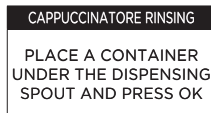
Промийте водяний бачок і заповніть його свіжою питною водою. Натисніть кнопку "ОК" для підтвердження.



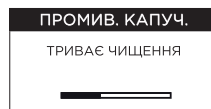
Ретельно промийте ємність, що використовується для розчину, і заповніть її 1/2 л свіжої питної води, яка буде використовуватися для промивання.

Спорожніть ємність, що стояла під носиком видачі.

Вставте всмоктувальну трубку у використовувану ємність. Натисніть кнопку "ОК" для підтвердження.



Поставте пусту ємність під носик видачі і натисніть кнопку "ОК" для підтвердження.



Апарат виконує цикл промивання капучинатора. Смужка показує процес промивання.

Дочекайтеся автоматичної зупинки циклу. Апарат повертається до нормальної роботи.

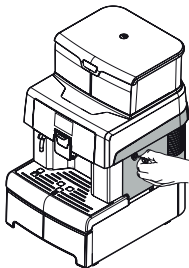
Промийте всі частини капучинатора, як описано у розділі "Чищення капучинатора (після кожного використання)".



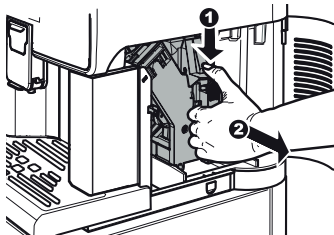
Рекомендується зняти капучинатор з апарата, коли він не використовується, щоб підтримувати його в чистоті.

10.2.8 Чищення блока заварювання

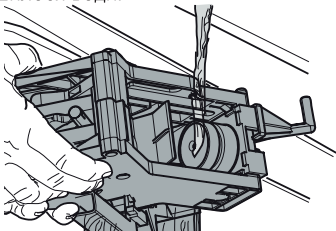
Блок заварювання необхідно чистити при кожному заповненні бункера для кавових зерен або, принаймні, один раз на тиждень. Вимкніть апарат шляхом натискання перемикача живлення і витягніть штепсельну вилку з розетки. Відкрийте дверцята обслуговування ключем, що входить у комплект.



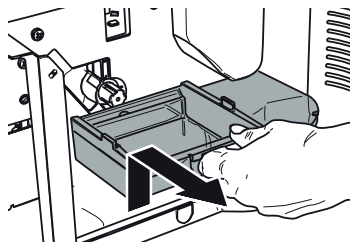
Витягніть блок заварювання, для чого потягніть його за ручку і натисніть кнопку "PRESS" ["НАТИСНУТИ"]. Мити блок заварювання потрібно лише теплою водою, без додавання миючого засобу. Не використовуйте засоби чищення.



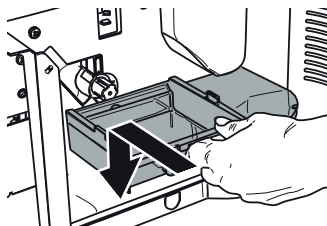
Помийте блок заварювання теплою водою і обережно помийте верхній фільтр. Перед встановленням блока заварювання на місце, перевірте, щоб в камері заварювання не залишилося води.



Підніміть задню частину внутрішнього висувного ящика, щоб розблокувати його.

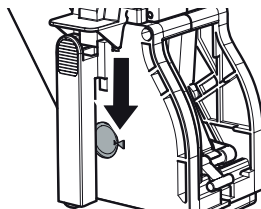


Витягніть внутрішній висувний ящик, помийте його і поставте назад на місце.



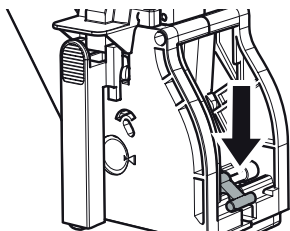
При встановленні висувного ящика на місце виконайте ті ж операції, що й при його вийманні, але в зворотному порядку.

Переконайтеся, що блок заварювання знаходиться у стійкому положенні. Повинні збігатися дві контрольні позначки.

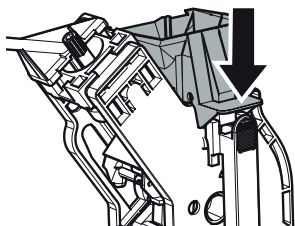


Якщо вони не збігаються, виконайте дії, описані нижче:

Перевірте, щоб важіль торкався основи блока заварювання.



Перевірте, щоб гачок для блокування блока заварювання знаходився в правильному положенні. Щоб зробити це, натисніть кнопку "PRESS" ["НАТИСНУТИ"].



Вставте блок заварювання назад на місце із клацанням, НЕ натискаючи при цьому на кнопку "PRESS" ["НАТИСНУТИ"].

Закрийте дверцята обслуговування.



Блок заварювання повинен повністю висохнути, перш ніж вставляти його назад в апарат.

10.2.9 Чищення блока заварювання за допомогою "Засобу видалення кавової олії"

Крім щоденного чищення рекомендується виконувати цикл чищення з використанням "Засобу видалення кавової олії" приблизно після приготування 500 чашок кави або один раз на місяць.

Ця операція завершує процес технічного обслуговування блока заварювання.

Як "Засіб видалення кавової олії", що використовується для чищення блока заварювання, так і комплект технічного обслуговування можна купити у місцевого дилера або в авторизованих сервісних центрах.



"Засіб видалення кавової олії" не видаляє накип. Для видалення накипу використовуйте розчин для видалення накипу Saeco і дотримуйтесь процедури, описаної в розділі "Видалення накипу".

Цикл промивання зупинити не можна. Не залишайте апарат без нагляду під час виконання цієї операції.



Пити отриманий в результаті розчин категорично забороняється. Розчин необхідно вилити.

Увійдіть в меню користувача, як описано в розділі "Вхід до меню користувача".

USER MENU
BREW GROUP CLEAN
CAPPUCCINATORE CLEANING

МЕНЮ НАПОЇВ
ЧИЩ. БЛОКА ЗАВАР.
ЧИЩ. КАПУЧИНАТОРА

Натисніть кнопку "ОК", щоб почати цикл чищення блока заварювання.

BREW GROUP CLEAN
PERFORM BREW GROUP CLEANING?
PRESS OK OR ESC

ЧИЩ. БЛОКА ЗАВАР.
ВИКОНАТИ ЧИЩЕННЯ БЛОКА ЗАВАРЮВАННЯ?
НАТИСНУТИ ОК АБО ESC

Щоб увійти, натисніть кнопку "ОК".

BREW GROUP CLEAN
REFILL WATER TANK AND PRESS OK
ESC TO EXIT

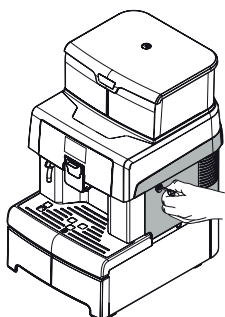
ЧИЩ. БЛОКА ЗАВАР.
ЗАПОВНЯТИ ВОДЯНИЙ БАЧОК І НАТИСНУТИ ОК
ESC, ЩОБ ВИЙТИ

Натисніть кнопку "ОК", щоб почати цикл чищення блока заварювання.

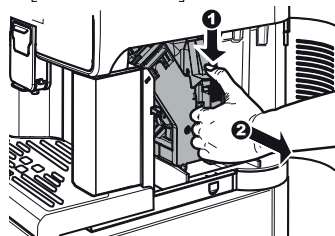
BREW GROUP CLEAN
EXTRACT BREW GROUP AND PRESS OK
ESC TO EXIT

ЧИЩ. БЛОКА ЗАВАР.
ВИТЯГТИ БЛОК ЗАВАРЮВАННЯ І НАТИСНУТИ ОК
ESC, ЩОБ ВИЙТИ

Відкрийте дверцята обслуговування ключем, що входить у комплект постачання.



Витягніть блок заварювання, для чого потягніть його за ручку і натисніть кнопку "PRESS" ["НАТИСНУТИ"].



Натисніть кнопку "ОК", щоб підтвердити видалення блока заварювання.

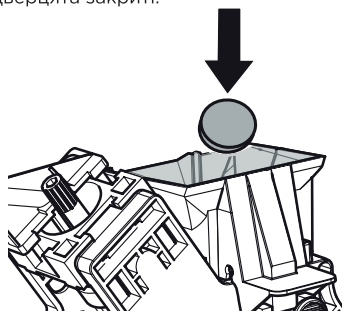
BREW GROUP CLEAN
INSERT GROUP CLEAN TAB AND PRESS OK
ESC TO EXIT

ЧИЩ. БЛОКА ЗАВАР.
ВСТАВИТИ ОЧИЩ. ТАБЛЕТКУ І НАТИСНУТИ ОК
ESC, ЩОБ ВИЙТИ

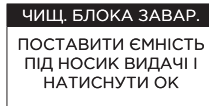
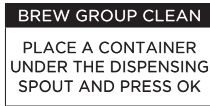


Якщо цей пункт буде підтверджений, цикл потрібно завершити. Щоб вийти, натисніть кнопку "ESC".

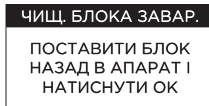
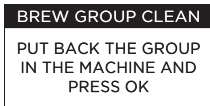
Покладіть очищувальну таблетку у блок заварювання і поверніть блок назад в апарат, перевірте, щоб були вставлені всі компоненти, а дверцята закриті.



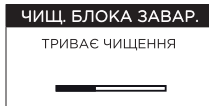
Після вкидання таблетки в блок заварювання для підтвердження натисніть кнопку "ОК".



Поставте ємність під носик видачі кави і для підтвердження натисніть кнопку "ОК".



Поставте блок заварювання назад в апарат і натисніть кнопку "ОК" для підтвердження.



Апарат завершує цикл автоматично.

Після закінчення циклу промивання апарат повертається до нормального режиму роботи.



Рекомендується витягнути блок і помити його свіжою проточною водою.



Блок заварювання повинен повністю висохнути, перш ніж вставляти його назад в апарат.

10.2.10 Змащення блока заварювання

Змащуйте блок заварювання після приготування приблизно 500 чашок кави або раз на місяць.

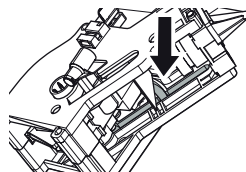
Консистентне мастило для змащення блока заварювання і повний комплект сервісного обслуговування можна придбати у місцевого дилера або в авторизованих сервісних центрах.



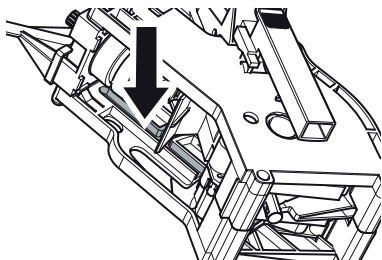
Як відобразити кількість приготованих чашок кави, див. пункт "PRODUCT COUNTERS" ["ЛІЧИЛЬНИКИ ПРОДУКТІВ"] в меню "STATISTICS" ["СТАТИСТИКИ"] (розділ "Опис повідомлень в меню програмування").

Перед змащенням блока заварювання помийте його під проточною водою, як описано в розділі "Чищення блока заварювання".

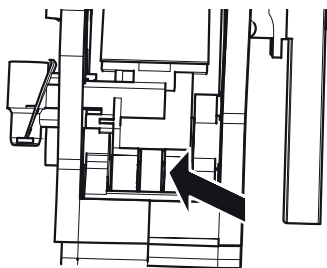
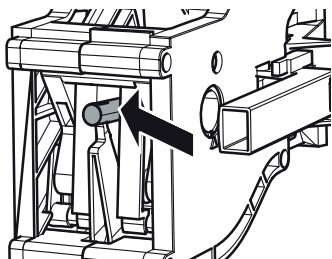
Змастіть напрямні блока заварювання, використовуючи для цього лише консистентне мастило Saeco.



Нанесіть консистентне мастило рівномірно на обидві бічні напрямні.



Змастіть також вал.



Вставте блок заварювання назад на місце із клацанням, НЕ натискаючи при цьому на кнопку "PRESS" ["НАТИСНУТИ"].

Вставте висувний ящик для кавової гущі і краплезбірник. Закрийте дверцята обслуговування.

10.2.11 ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

Накип - це природна частина води, яка використовується для роботи апарата. Його потрібно регулярно видаляти, тому що він може засмітити контури води і кави апарата.

Електроніка показує на дисплеї (чіткими символами), коли потрібно провести видалення накипу. Просто дотримуйтесь описаних нижче вказівок.

Цю операцію необхідно виконувати до того, як апарат припинить нормально працювати, тому що в такому випадку гарантія на ремонт поширюватися не буде.

Використовуйте лише продукт для видалення накипу виробництва Saeco. Його формула була розроблена для забезпечення максимальної продуктивності і ефективної роботи впродовж всього терміну служби. При правильному застосуванні він також дає можливість уникнути змін якості напоїв.

Розчин для видалення накипу і повний комплект технічного обслуговування можна придбати у місцевого дилера або в авторизованих сервісних центрах.

 Ніколи не пийте розчин для видалення накипу і будь-які напої, що видаються до завершення циклу.

 Ніколи не використовуйте оцет в якості розчину для видалення накипу.

Увімкніть апарат, натиснувши кнопку вмикання/вимикання. Дочекайтеся, коли апарат завершить процес промивання і розігріву.

 Витягніть фільтр "Intenza" перед додаванням розчину для видалення накипу.

Увійдіть в режим програмування, як описано в розділі "Вхід до технічного меню".

TECHNICAL MENU
SETTINGS
STATISTICS

ТЕХНІЧНЕ МЕНЮ
НАЛАШТУВАННЯ
СТАТИСТИКА

Оберіть пункт "SETTINGS" ["НАЛАШТУВАННЯ"] і натисніть кнопку "ОК".]

SETTINGS
CREDITS MENU
BEVERAGE MENU
MACHINE MENU
PAYMENT SYSTEM

НАЛАШТУВАННЯ
МЕНЮ КРЕДИТІВ
МЕНЮ НАПОЇВ
МЕНЮ АПАРАТА
ПЛАТІЖНА СИСТЕМА

Щоб вибрати пункт "MACHINE MENU" ["МЕНЮ АПАРАТА"], натисніть кнопку "Вниз".

SETTINGS
CREDITS MENU
BEVERAGE MENU
MACHINE MENU
PAYMENT SYSTEM

НАЛАШТУВАННЯ
МЕНЮ КРЕДИТІВ
МЕНЮ НАПОЇВ
МЕНЮ АПАРАТА
ПЛАТІЖНА СИСТЕМА

Щоб увійти, натисніть кнопку "ОК".

MACHINE MENU
GENERAL MENU
DISPLAY MENU
WATER MENU
DESCALING

НАЛАШТУВАННЯ
ЗАГАЛЬНЕ МЕНЮ
МЕНЮ ДИСПЛЕЯ
МЕНЮ ВОДИ
ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

Натисніть кнопку "Вниз" і виберіть пункт "DESCALING" ["ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ"].

MACHINE MENU
DISPLAY MENU
WATER MENU
DESCALING
FACTORY SETTINGS

МЕНЮ АПАРАТА
МЕНЮ ДИСПЛЕЯ
МЕНЮ ВОДИ
ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ
ЗАВОДСЬКІ НАЛАШТ.

Натисніть кнопку "ОК", щоб увійти в меню.

DESCALING
START DESCALE
DESCALE WARNING

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ
ПОЧАТИ ВИДАЛ. НАКИПУ
ПОПЕРЕД. ПРО ВИД. НАК.

Виберіть пункт "START DESCALE" ["ПОЧАТИ ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ"]. Натисніть кнопку "ОК", щоб увійти в меню.

START DESCALE
START DESCALING?
PRESS OK OR ESC

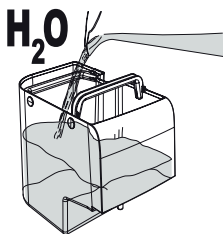
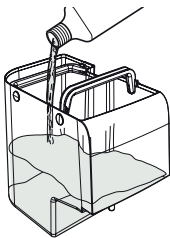
ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ
ПОЧАТИ ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ?
НАТИСНУТИ ОК АБО ESC

Натисніть кнопку "ОК", щоб розпочати цикл ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ.

DESCALING
FILL TANK WITH DESCALING SOLUTION AND PRESS OK
ESC TO EXIT

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ
ЗАПОВНИТИ БАЧОК РОЗЧИНОМ ДЛЯ ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ
ESC, ЩОБ ВИЙТИ

Заповніть бачок водою і розчином для видалення накипу до відмітки CAL CLEAN ззаду бачку

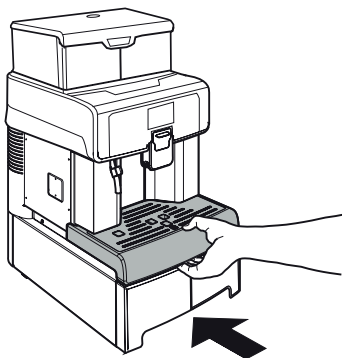


Поставте бачок назад в апарат. Натисніть кнопку "OK".

DESCALING
EMPTY DRIP TRAY AND PRESS OK
ESC TO EXIT

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ
СПОРОЖНИТИ КРАПЛЕЗБІРНИК І НАТИСНУТИ ОК
ESC, ЩОБ ВИЙТИ

Злийте рідину з краплезбірника і поставте його назад в апарат.

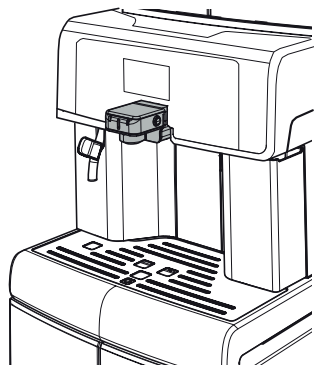


Натисніть кнопку "OK".

DESCALING
INSERT THE CAPPUCCINATORE WITH ALL THE COMPONENTS AND PRESS OK
ESC TO EXIT

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ
ВСТАВИТИ КАПУЧИНАТОР З УСІМА КОМПОНЕНТАМИ І НАТИСНУТИ ОК
ESC, ЩОБ ВИЙТИ

Поставте ємність під трубку гарячої води і велику ємність під носик видачі кави.



Натисніть кнопку "OK".



Витягніть всмоктувальну трубку з капучинатора, поки виконується цикл видалення накипу.

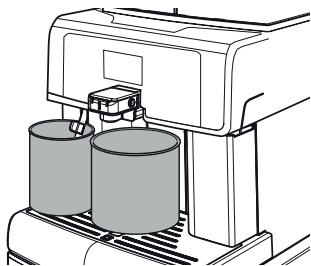
DESCALING
PLACE A CONTAINER UNDER MILK AND HOT WATER SPOUTS AND PRESS OK
ESC TO EXIT

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ
ПОСТАВИТИ ЄМНІСТЬ ПІД НОСИКИ ВИДАЧІ МОЛОКА І ГАРЯЧОЇ ВОДИ І НАТИСНУТИ ОК
ESC, ЩОБ ВИЙТИ



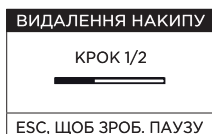
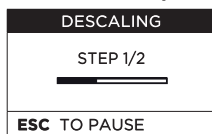
Цикл видалення накипу розпочнеться, щойно буде підтверджений цей пункт меню. Щоб призупинити виконання циклу, натисніть кнопку "ESC". Щоб повністю скасувати виконання циклу натисніть кнопку "Очікування".

Поставте ємність під трубку гарячої води і велику ємність під капучинатор.



Використовуйте ємність об'ємом не менше 1,5 л.

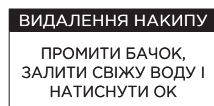
Натисніть кнопку "OK".



Якщо у вас немає ємності такого об'єму, призупиніть цикл натисканням кнопки "ESC", спорожніть ємність, поставте її назад в апарат і перезапустіть цикл шляхом натискання кнопки "OK".

У цей момент апарат почне видачу розчину для видалення накипу через певні інтервали (смужка показує хід виконання циклу).

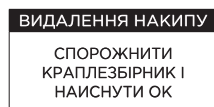
Коли розчин в бачку закінчується, апарат запитує спорожнення і промивання бачка свіжою питною водою.



Ретельно промийте водяний бачок і заповніть його свіжою питною водою до позначки MAX, нанесеної на задній стороні бачка.

Вставте бачок в апарат. Натисніть кнопку "OK".

Спорожніть ємності, що використовуються для збирання рідини, яка виходить з апарата.



Злийте рідину з каплезбірника і вставте його назад в апарат. Натисніть кнопку "OK".

DESCALING
INSERT THE
CAPPUCCINATOR WITH
ALL THE COMPONENTS
AND PRESS OK

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ
ВСТАВИТИ
КАПУЧИНАТОР З УСІМА
КОМПОНЕНТАМИ І
НАТИСНУТИ ОК

Перевірте, щоб капучинатор був поставлений в апарат. Натисніть кнопку "OK".

DESCALING
PLACE A CONTAINER
UNDER MILK AND HOT
WATER SPOUTS
AND PRESS OK

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ
ПОСТАВИТИ ЄМНІСТЬ
ПІД НОСИКИ ВИДАЧІ
МОЛОКА І ГАРЯЧОЇ ВОДИ
І НАТИСНУТИ ОК

Поставте ємність під трубку видачі гарячої води і велику ємність під капучинатор. Натисніть кнопку "OK".

DESCALING

STEP 2/2

ESC TO PAUSE

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

КРОК 2/2

ESC, ЩОБ ЗРОБ. ПАУЗУ

Апарат виконує цикл промивання.



Для етапу промивання потрібна кількість води, що передбачена за умовчанням. Це дасть змогу виконати ідеальний цикл промивання для забезпечення найкращих умов приготування напоїв. Повідомлення про необхідність заповнення бачка під час циклу промивання є нормальним, тому що воно є частиною процедури.



Цикл промивання можна призупинити шляхом натискання кнопки "ESC". Щоб продовжити цикл, знову натисніть кнопку "OK". Це дасть змогу спорожнити контейнер або на короткий час відійти від апарата.

Після завершення циклу промивання апарат проводить цикл накачування, розігріву та промивання як підготовку до приготування напоїв.



Розчин для видалення накипу необхідно утилізувати відповідно до інструкцій виробника і/або чинних правил в країні використання.



Після завершення циклу видалення накипу помийте блок заварювання, як описано у розділі "Чищення блока заварювання" глави "Чищення і технічне обслуговування".



Після завершення циклу видалення накипу промийте капучинатор під проточною водою.

Спорожніть контейнери, використовувані для збирання рідини, яку видав апарат, і поставте на місце носик видачі кави.

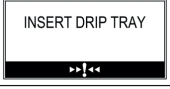
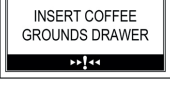
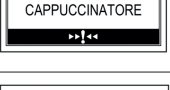
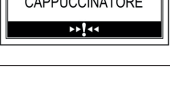
Тепер апарат готовий до використання.

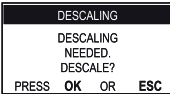
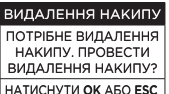
Після завершення циклу видалення накипу рекомендується спорожнити краплезбірник.

11 ПОШУК І УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

11.1 Попереджувальні сигнали

У цій главі пояснюються попереджувальні повідомлення, які апарат видає користувачу, а також дії, які можуть і/або повинні бути виконані користувачем.

Попереджувальні сигнали		Як скинути повідомлення
		Щоб відновити роботу апарата, закрийте дверцята обслуговування
		Поставте краплезбірник всередину апарата
		Поставте висувний ящик для кавової гущі на місце.
		Закрийте або правильно поставте внутрішню кришку бункера для кавових зерен, щоб можна було приготувати будь-який напій.
		Зніміть бачок і заповніть його свіжою питною водою.
		Вставте блок заварювання на місце.
		Обрана операція вимагає видачі молока. Вставте капучинатор в апарат, як описано в інструкції.
		Обрана операція вимагає видачі молока. Вставте раніше знятий клапан в капучинатор, як описано в інструкції.

Попереджувальні сигнали		Як скинути повідомлення
		Заповніть бункер для кавових зерен.
		Для апарата потрібно провести цикл видалення накипу. Після появи цього повідомлення апарат можна продовжувати використовувати, але це може негативно позначитися на його роботі. На пошкодження, спричинені невиданим накипом, гарантія не поширюється.
		Апарат вимагає заміни водяного фільтра "Intenza" на новий фільтр. Зв'яжіться з обслуговуючою організацією.
		Апарат нагадує, що після декількох циклів знадобиться спорожнити висувний ящик для кавової гущі (див. розділ "Спожження висувного ящика для кавової гущі"). Це повідомлення не заважає апарату готувати подальші напої.
		Витягніть висувний ящик для кавової гущі і висипте його вміст у підходящу ємність. ПРИМІТКА: Висувний ящик для кавової гущі потрібно спорожнити лише, коли цього вимагає апарат. Робити це потрібно при увімкненому апараті і/або в режимі очікування. Якщо спорожнити висувний ящик при вимкненому апараті, він не зафіксує операцію спорожнення.
		Блимає червона світлодіодна лампочка. Апарат в режимі очікування. Налаштування режиму очікування можна змінити (зверніться в обслуговуючу організацію). Натисніть кнопку "Очікування".
		Сталася подія, що вимагає перезавантаження апарата. Зверніть увагу на код, який відображається внизу (Exx). Вимкніть пристрій на 30 секунд, після чого знову увімкніть його. Якщо це не вирішує проблему, зв'яжіться з центром техобслуговування.
		Якщо ця сторінка відображається після запуску апарата, це означає, що потрібно запустити цикл видалення накипу. Зверніться в обслуговуючу організацію. Зверніть увагу, що на пошкодження внаслідок невиданого накипу в апарат, гарантія не поширюється.

11.2 Проблеми – Причини – Вирішення

У наступній таблиці вказані можливі помилки і причини сигналів тривоги, які можуть призвести до часткового або повного виходу пристрою з ладу.

Проблема	Причини	Рішення
Апарат не вмикається	Апарат не підключений до мережі.	Приєднайте апарат до електричної мережі.
	Перемикач живлення знаходиться в положенні "0".	Переведіть перемикач живлення в положення "I"
Кава не достатньо гаряча	Чашки холодні	Попередньо нагрійте чашки гарячою водою.
	Пункт меню, який стосується температури кави, встановлений на недостатнє значення	Зверніться до менеджера або технічного спеціаліста. Температуру кави можна відрегулювати за допомогою Меню.
У кави недостатньо пінки (див. примітку)	Невідповідна суміш, несвіжа обсмажена кава або занадто грубий помел.	Змініть суміш кави або відрегулюйте помел, як описано в розділі "Регулювання помелу кави".
Апарату потрібно занадто багато часу для розігріву або занадто мала кількість води, що виходить з трубки.	Контур апарата забитий накипом.	Видаліть накип в апараті.
У носіку капучинатора під час видачі молока утворюються бульбашки.	Неналежним чином приєднаний або неповністю вставлений в капучинатор фітінг трубок.	Вставте всю всмоктувальну трубку в капучинатор.
При всмоктуванні молока з капучинатора виходить пара.	У контейнері закінчилося молоко.	Перевірте наявність молока. За необхідності заповніть контейнер для молока або підставте нову ємність з молоком.
Не вдається витягти блок заварювання.	Блок заварювання не на місці.	Увімкніть апарат. Закрийте дверцята обслуговування. Блок заварювання автоматично повертається у початкове положення.
Апарат розмелює кавові зерна, але кава не виходить (див. примітку)	Блок заварювання забруднений.	Почистіть блок заварювання (див. розділ "Чищення блока заварювання").
	Носик видачі забруднений.	Почистіть носик видачі.
Кава занадто слабка (див. примітку)	Занадто низька доза.	Налаштуйте кількість кави, яка має бути розмелена.
Кава заварюється повільно (див. примітку)	Мелена кава занадто дрібна.	Змініть суміш кави або відрегулюйте помел, як описано в розділі "Регулювання помелу кави".
	Блок заварювання забруднений.	Почистіть блок заварювання (див. розділ "Чищення блока заварювання").
Витікання кави з носика видачі.	Носик видачі засмічений.	Почистіть носик видачі і його отвори.
	Носик видачі знаходиться в неправильному положенні	Правильно поставте носик видачі.



Ці проблеми можна вважати нормальними, якщо була змінена суміш кави або якщо апарат був щойно встановлений.



Зателефонуйте за нашою лінією підтримки клієнтів, якщо у вас виникла проблема, не описана в таблиці, або якщо запропоноване рішення не усуває проблему.

12. ЗБЕРІГАННЯ - УТИЛІЗАЦІЯ

12.1 Зміна місця встановлення

Якщо апарат треба переставити в інше місце, необхідно виконати такі операції:

- від'єднайте апарат від мережі живлення;
- проведіть повне чищення апарата, як описано в главі "Чищення і технічне обслуговування";
- встановіть усі компоненти назад на їхнє місце і закрийте дверцята;
- підніміть і встановіть апарат на новому обраному місці, як описано в розділі "Розпакування і розміщення на місці".

12.2 Періоди простою і зберігання

Якщо апарат буде зберігатися або залишатися непрацюючим протягом тривалого часу, необхідно виконати ті ж дії, які описані в розділі "Зміна місця встановлення":

- надіньте на апарат чохол для захисту його від пилу і вологи;
- поставте апарат в придатному для його зберігання місці (температура в приміщенні не повинна опускатися нижче 1°C) і не допускайте, щоб на нього клали будь-які коробки чи прилади.

13. ІНСТРУКЦІЇ З УТИЛІЗАЦІЇ ПІСЛЯ ЗАВЕРШЕННЯ СТРОКУ СЛУЖБИ



ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

У відповідності зі ст. 13 Законодавчого декрету Італії від 25 липня 2005 року № 151 "Запровадження Директив 2002/95/ЄС, 2002/96/ЄС та 2003/108/ЄС про обмеження використання певних шкідливих речовин в електричному та електронному обладнанні, а також утилізацію відходів".

Символ у вигляді перекресленого сміттового бака на колесах на виробі або на упаковці вказує на те, що даний виріб не можна викидати разом з побутовими відходами наприкінці його терміну служби.

Окрему утилізацію цього пристрою після закінчення його терміну служби організує і забезпечує виробник. Тому для правильної утилізації користувач повинен звернутися до виробника і дотримуватися його інструкцій з окремої утилізації, які застосовуються до цього апарата після закінчення його терміну служби.

Відділення цього виробу для подальшої повторної переробки, обробки та екологічної утилізації допоможе запобігти потенційним екологічним ризикам і ризикам для здоров'я людей та дасть змогу забезпечити повторне використання і/або вторинну переробку матеріалів, з яких складається виріб.

Неправильна утилізація цього виробу може призвести до накладання адміністративних санкцій на користувача у відповідності з чинними правилами.